onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 30,-
losse nummers Af 1,50
zaterdag Business Ñapa
met Ñapa Af 1,75

donderdag
13 januari 2011
jaargang 127
nr 8

AMIGOE

3 Aruba
Chinese ambassadeur op bezoek

13 Sport
Messi inspireert Barcelona

8 Wereld
Regens leiden tot ramp bij Rio de Janeiro

14 Financieel
Postmarkt blijft steken binnen landsgrenzen

Rapport onderzoek staat bestuur later

ORANJESTAD — Het rapport met de bevindingen van het onderzoek naar de staat van bestuur op Aruba zal pas in maart dan wel april klaar zijn. Het zou eerder in februari gereed zijn, maar tijdens het werkbezoek van de Nederlandse minister Pien Hein Donner (CDA) blijkt het opnieuw later te worden.

Dat zegt althans premier Mike Eman (AVP) na zijn gesprek met de minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties. "We hopen dat het er nu snel komt en dat we uit die periode lering kunnen trekken uit zaken die verkeerd zijn gegaan en waarborgen te creëren zodat deze niet nogmaals kunnen gebeuren." Vorig jaar maart waren onderzoekers van het Wetenschappelijk Onderzoek- en Documentatiecentrum (WODC) over om onderzoek te doen. Dit nadat Nederland en Aruba in november 2009 een akkoord over het onderzoek sloten. Behalve de Nederlandse onderzoekers heeft ook het Openbaar Ministerie (OM) van Aruba onderzoek gedaan naar eventueel strafbare feiten die vooral tijdens de vorige kabinetten onder leiding van de toenmalige premier Nelson Oduber (MEP) zouden hebben plaatsgevonden. Daarnaast onderzoekt de Centrale Accountantsdienst de rechtmatigheid van overheidsuitgaven. De drie onderzoeken komen in één eindrapport, dat vervolgens in oktober vorig jaar al klaar moest zijn. Dat werd uitgesteld tot februari en nu blijkt dat er wederom enige vertraging is opgelopen.
Nu met de nieuwe verhoudingen in het Koninkrijk de landen, en met name Aruba, hebben aangegeven vooral vooruit te willen kijken, zegt Eman dat ook hij met de resultaten uit het onderzoeksrapport straks vooral naar de toekomst wil blijven kijken. Of Aruba dan mogelijk zijn een tweede corruptieschandaal zoals Fondo Desaroyo San Nicolas Nobo kan verwachten, daarover laat de premier zich niet uit. "Hoe we met het rapport om zullen gaan? Kijk hoe we de komende tijd ex-minister (van Financiën, tijdens kabinetten-Oduber, red.) Nilo Swaen gaan behandelen en dan krijgt men een idee hoe wij omgaan met voormalige politici in vergelijking tot mijn voorganger", aldus Eman.

Meteo:

Lichte aardbeving en hevige regenval

ORANJESTAD — Inwoners van onder meer Noord, Paradera en St. Cruz hebben vanmorgen rond de klok van zeven een zeer lichte aardbeving kunnen voelen. Deze had een kracht van 2,8 op de Schaal van Richter, aldus de Meteorologische Dienst.

Meteo kreeg vanmorgen verontruste telefoontjes van mensen die het trillen van de aarde hadden gevoeld. Volgens Mark Oduber kan dat komen omdat de beving plaatsvond op slechts zeven kilometer diepte. Het epicentrum lag in Noord. De aardbeving duurde zeven tot acht minuten. Volgens meteo zijn er geen meldingen van schade bekend. Dat lijkt Oduber ook sterk, 'want daarvoor was de beving veel te licht'.
Opmerkelijk is dat deze beving exact een jaar na de vorige beving kwam. Vorig jaar op 13 januari werd Aruba getroffen door een zeebeving met een kracht van 4.2 op de Schaal van Richter. Die beving vond rond vier uur 's morgens plaats, op een diepte van 12,2 kilometer en toen lag het epicentrum op 4 kilometer ten noordoosten van het schiereiland Paraguana. De meteoroloog meldt verder dat Aruba op 31 maart 1990 werd getroffen door een aardbeving met een kracht van 4,9 op de Schaal van Richter.

Regen
Na een relatieve drogere periode kent Aruba de laatste dagen weer meer regenval. Meteo laat weten dat de kans op fikse regenbuien en hardere wind hoger is dan gemiddeld. "De voorspellingen zijn dat dit deze maand, maar ook in februari en maart nog wel kan aanhouden. Ook de zee is ruwer dan normaal." Volgens Oduber heeft dit te maken met een storing in de bovenste luchtlagen die rond Aruba hangen. "De lucht ziet er donkerder uit, en de regenkans is hoger dan normaal, maar het zijn kortere regenbuien gecombineerd met wind."

Eerste conclusie onderzoek Bonaire

'Misbruik dollar niet te voorkomen'

KRALENDIJK — Controle door de overheid op de gevolgen van dollarisatie in Bonaire heeft misbruik door winkeliers niet kunnen voorkomen. Dat kan een kleine twee weken na de introductie van de dollar als officieel betaalmiddel op openbaar lichaam Bonaire worden geconcludeerd.

Volgens gedeputeerde Elvis Tjin Asjoe van Economische Zaken is er inderdaad 'hier en daar' misbruik. "Maar we kunnen de winkeliers niet dwingen iets op een bepaalde manier te prijzen."
Toch is er volgens hem over het algemeen reden tot tevredenheid. "De overgang van de gulden naar de dollar bij de banken is heel goed gegaan. Ook hebben veel ondernemers zich heel correct getoond in het vaststellen van nieuwe prijzen."
Winkeliers, die de dollarisatie hebben aangegrepen om de prijzen flink te verhogen, worden daar volgens Tjin Asjoe op aangesproken. Als de bedrijven toch volharden in hun hogere prijzen dan ligt het voorbeeld van de Nederlandse horeca in het verschiet, stelt de gedeputeerde. "De horeca, die de introductie van de euro aangreep om de prijzen flink te verhogen, is uiteindelijk over de kop gegaan. Mensen pikken zoiets niet zomaar."
De dollar is inmiddels overal zichtbaar, sterker nog, de Antilliaanse gulden wordt inmiddels nauwelijks meer gebruikt als betaalmiddel. Veel Bonairianen zeggen snel aan de dollar gewend te zijn, hoewel de muntjes nog wel eens een probleem vormen. "Maar alles went", zegt een oudere kassière in een supermarkt lachend.

Op de vraag of de dollarisatie de boodschappen duurder heeft gemaakt, antwoorden de meeste mensen bevestigend. Vaak gaat het echter om relatief kleine bedragen. Desgevraagd sommen Bonairianen eenvoudige voorbeelden op van prijsverhogingen. Zoals de taxichauffeur, die dagelijks vier 'pan chiki' koopt. Vóór 1 januari betaalde hij vier keer veertig cent, in totaal 1,60 gulden. Nu betaalt hij er een dollar voor, omgerekend 1,79 gulden. Of de verkoopster in de computerwinkel, die eerst acht gulden bij de toko moest afrekenen en nu vijf dollar. Wie een koude Polar koopt bij de Chinees in Kralendijk kan nu nog kiezen. 2,50 gulden of 1,50 in dollars, omgerekend 2,69 gulden. Kleine veranderingen, maar toch.
UPB-leider Ramoncito Booi waarschuwde een week na de introductie de winkeliers al in het openbaar dat de bevolking al te drastische verhogingen niet zou accepteren. Hij deed dat 'om te laten weten dat er op hen werd gelet, dat ze niet zomaar hun gang kunnen gaan'. Gedeputeerde Tjin Asjoe bevestigt dat het belangrijk is dat winkeliers weten dat er op hen wordt gelet.

Vervolg op pagina 6
'Fair Pricing Code'

Bouterse moet rechter beëdigen in eigen zaak

PARAMARIBO — Het proces tegen de Surinaamse president Desi Bouterse over de Decembermoorden uit 1982 loopt opnieuw vertraging op. Dat meldt de website *Starnieuws*.

Op 1 januari stierf kolonel Iwan Amatdasim, een van de rechters in het proces waarin de president hoofdverdachte is. Bouterse dient eerst een vervangende rechter te beedigen. De krijgsraad in de voormalige kolonie van Nederland wijt het uitstel aan 'bijzondere omstandigheden'. Een nadere toelichting werd niet gegeven.
De zaak, die begon op 30 november 2007, kreeg al vaker te maken met tegenslag. Er stond een nieuwe zitting gepland voor morgen. Die is dus afgeblazen, en het staat nu al vast dat het proces deze maand zeker niet meer zal worden hervat.

VN-medewerkers ontvoerd in Darfur

KHARTOEM — Drie Bulgaarse medewerkers van de Verenigde Naties zijn in de Sudanese regio Darfur ontvoerd. Dat meldden de Verenigde Naties vandaag. De drie zijn bemanningsleden van een helikopter. Ze waren ingehuurd door het Wereldvoedselprogramma van de VN.

Volgens een woordvoerster van de VN zijn de bemanningsleden door gewapende mannen meegenomen van een landingsbaan.
De hulpoperaties in de verdeelde en door geweld geteisterde regio Darfur worden gehinderd door een golf van ontvoeringen. Sinds 2009 werden meer dan een dozijn ontvoeringen van buitenlanders gemeld. De kidnappers zijn meestal jonge mannen die losgeld eisen. Tot nu toe kwamen alle gijzelaars gezond en wel weer vrij.
Waarnemers vermoeden dat het bewind in Khartoem losgeld betaalt aan de ontvoerders. Dit zou kidnappen een lucratieve bezigheid maken. De regering van Sudan ontkent de betalingen.

Zie ook pagina 8
'Nederlandse voert waarnemers Zuid-Sudan aan'

Francisco en Isenia vereeuwigd op gebouw

WILLEMSTAD — Het kantoor van de luchtverkeersleiding was het tweede huis voor wijlen directeur Siegfried Francisco. Zo groot was zijn passie, dat hij zijn huis op Grote Berg liet bouwen in het zicht van de luchthaven, opdat hij alle vluchten kon controleren. Vlak na de officiële onthulling van het plakkaat met zijn naam bij de ingang op Mahuma gisteravond, scheert een toestel van Insel Air laag over. Een laatste eerbetoon aan een kundig man.

Francisco kwam om het leven tijdens de aardbeving in Haïti op 12 januari vorig jaar. De dag dat het leven voor Haïti voor eens en voor altijd veranderde, zei vice-consul Jean-Claude Selime tijdens de herdenkingsmis, die in de kerk van Groot Kwartier werd gehouden. Zowel de onthulling van de plakkaten op Mahuma – binnen in het pand werd een bord met de naam van inspecteur Angelo Isenia onthuld – als de Mis was ingetogen, maar er waren ook momenten van vrolijkheid. De dochters van Francisco en Isenia kunnen moeilijk hun tranen bedwingen, maar verbijten ze dapper, terwijl ondertussen een korte motregenbui valt. De families hebben veel gehad aan de steunbetuigingen. Gisteren vond tevens de laatste Heilige Mis plaats voor Isenia. Het afgelopen jaar heeft de familie elke twaalfde van de maand een dienst gehouden. Isenia's lichaam werd een paar weken na de aardbeving opgegraven en hij kon geïdentificeerd worden aan de hand van zijn sieraden. Het lichaam van Francisco werd twee dagen na de aardbeving gevonden en naamloos begraven, na afname van DNA-materiaal. Pas in april werd dat DNA vergeleken met materiaal van de familie en werd bevestigd wat zij eigenlijk al wisten. Francisco werd gisteren door zijn opvolger, Vilmo Pieter, uitvoerig geroemd om zijn capaciteiten. Zo uitvoerig dat een minuut stilte om vijf voor zes even in het gedrang dreigde te komen.

Vervolg op pagina 10

Meer doden door noodweer Brazilië

RIO DE JANEIRO — Het dodental als gevolg van overstromingen en aardverschuivingen in de Braziliaanse staat Rio de Janeiro is opgelopen tot 335. Tientallen mensen worden nog vermist, meldde de Braziliaanse nieuwszender *GloboNews* vandaag op gezag van de autoriteiten.
Het noodweer heeft vooral toegeslagen in arme berggebieden, waar de bevolking op de hellingen woont. In Nova Friburgo, 140 kilometer ten noorden van de stad Rio de Janeiro, steeg het dodental van 97 naar 155. In Teresópolis, 100 kilometer van Rio, kwamen 146 mensen om. Elders vielen 34 doden. Rivieren overstroomden en er ontstonden aardverschuivingen, waardoor veel slachtoffers in hun slaap werden verrast. Modderstromen voerden bomen en auto's mee.

Zie ook pagina 8
'Regens leiden tot ramp bij Rio de Janeiro'

Foto: AFP

Reddingswerkers zoeken naar overlevenden in Teresópolis, 100 kilometer van Rio de Janeiro, waar een modderstroom een complete wijk op een helling heeft weggevaagd.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

the plaza CAFE

Zat. 15 Jan TSUNAMI Live on Stage @ Cafe the Plaza, 9.00pm met Balashi Buitenbar!!!

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

EET CAFÉ The Paddock ARUBA

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

Live-Music Cristal Breeze Band!!

Geniet van een koude Polar

Special

BISTRO
TASTE OF BELGIUM

EARLY BIRD

$25 3-Gangen menu
Dagelijks 17-19u

Taste of Belgium Bistro | Paseo Herencia Mall | Palm Beach
T: 586 6388 | bistro@tasteofbelgium.aw | www.tasteofbelgium.aw

Special

RENT HOUSE ARUBA
5 871 971

TE HUUR in : Kamerling Onnestraat

Vlakbij de stad ruime 2 verdieping woning met 4 slaapk.
+ airco en twee badkamers en appartement te huur.
Moderne open Alno keuken met een grote woonkamer.
Omheinde tuin met ruimte voor parkeren (open garage).

Afl 2.950,-p/m beschikbaarheid in overleg

www.renthousearuba.com

Animal Rights Aruba
"Tuma responsabilidad,cuida y sterilisa"
E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypall zie website

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoearuba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Laclé,
Ariën Rasmijn,
Mirte de Rozario (corrector),
redactie@amigoearuba.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
admin@amigoearuba.aw

Opmaak
Zulma Kock
aviso@amigoearuba.aw

Verkoop
Shannon Henriquez
shannon@amigoearuba.aw

Damaris Ridderstap
dridderstap@amigoearuba.aw

Jerry Illes
jerryilles@gmail.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
admin@amigoearuba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01

info?
582 3097
588 7515

Cursussen januari:
Beauty with Style
Training Institute & Wholesale

nederlands & spaans!

Body contour massage:
Woensdag : 26 januari
9 - 12 am of 19 - 22 pm
6 weken / 600 Afl.
boek en olie ***gratis***

Deep tissue massage:
Donderdag : 27 januari
9 - 12 am of 19 - 22 pm
2 maanden/ 425 Afl. p.maand
boek en olie ***gratis***

Massage opleiding:
Vrijdag : 28 januari
9 - 12 am of 14 - 17 pm
4 maanden/ 425 Afl. p.maand

Info spaans: 592 4986-Mavis
nederlands: 592 1814-Martine
of www.bws-aruba.com

Nieuw Adres Beauty with Style
Italiestraat 24 A
net achter Superfood

THE CINEMAS

thecinemas.aw
Valid till Jan 19

*matinee: saturday - sunday | **late show: friday & saturday

AT RENAISSANCE		AT PASEO HERENCIA	
TRON LEGACY 3D	NEW PG-13	**TRON LEGACY 3D**	NEW PG-13
daily:	6:15 - 9:00	daily:	6:30 - 9:15
matinee:		matinee:	
late show:	11:45	late show:	12:00
THE GREEN HORNET	NEW PG-13	**THE GREEN HORNET**	NEW PG-13
daily:	7:00 - 9:30	daily:	6:45 - 9:15
matinee:		matinee:	
late show:	12:00	late show:	11:45
DIK TROM	NEW PG	**NEW KIDS TURBO**	NEW R
daily:	5:00 - 7:00	daily:	5:15 - 7:30 - 9:30
matinee:	1:00 - 3:00	matinee:	12:45 - 3:00
late show:		late show:	11:30
TANGLED	PG	**TANGLED**	PG
daily:		daily:	4:00
matinee:	1:15 - 3:45	matinee:	1:45
late show:		late show:	
GULLIVER'S TRAVEL	PG	**GULLIVER'S TRAVEL**	PG
daily:	5:00	daily:	4:30
matinee:	12:30 - 2:45	matinee:	12:30 - 2:30
late show:		late show:	
LITTLE FOCKERS	PG-13	**HEREAFTER**	PG-13
daily:	4:45 - 7:00 - 9:15	daily:	5:30 - 8:15
matinee:	12:00 - 2:30	matinee:	12:00 - 2:45
late show:	11:30	late show:	11:00
I SPIT ON YOUR GRAVE	R	**LITTLE FOCKERS**	PG-13
daily:	6:15 - 9:00	daily:	5:30 - 7:45 - 10:00
matinee:	1:00 - 3:30	matinee:	12:30 - 3:00
late show:	11:30	late show:	12:15
HEREAFTER	PG-13	**TRUE GRIT**	PG-13
daily:	5:30 - 8:30	daily:	4:30 - 7:00 - 9:45
matinee:	12:00 - 2:45	matinee:	2:00
late show:	11:15	late show:	12:15
NO PROBLEM	PG-13		
daily:	9:00		
matinee:			
late show:			

Matinee: sat - sun | Late show: fri & sat

Dashonden Te koop 8 weken

Tel. 585-0509 / 745-6297

Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheken
ASCA
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter
Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

New Container Arrived!

HOME&NATURE

For all your natural furniture, art, gifts, and accessories

Avenida Milio Croes 70 | Tel 588-2731
Monday - Saturday, 10-6 | www.homeandnaturearuba.com

WEB

Laatste betaaldag

De waterfactuur van de maand
november 2010
dient uiterlijk betaald te zijn op
14 januari, 2011

Betalingen via de bank worden geacht te zijn verricht op het moment dat het bedrag is geregistreerd bij W.E.B. Aruba N.V.
Dit proces duurt enkele dagen.

De kosten voor heraansluiting zijn Afl. 50,-

WEB
WATER- EN ENERGIEBEDRIJF ARUBA N.V.

Niet met iemand door één deur kunnen.

Niet met iemand kunnen samenwerken.

Turtug Aruba
(sporen van) een zeeschildpad gezien?
Bel TURTLE HOTLINE :
592 93 93

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
****
Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

HOWARD KOMPROE IN THE MIX

fun miles
fun within your reach!

Comedy Show

January 14, 2011 Nikky Beach

TICKETS
250 Fun Miles +Awg. 25.00 or 1.500 Miles

Tickets available at the Fun Miles office at Dakota Shopping Paradise.

MORE INFO? CALL 588 9947 OR VISIT WWW.FUNMILES.NET

econo WENDY'S

4 GREAT CHOICES!

Jr. Hamburger

Chicken Nuggets

Chicken Crisp

1 Pc Chicken

only AWG **6.75**

Served with Fries, Soda and a Jr. Fosty

Korpschef veroordeelt geweld tegen agenten

ORANJESTAD — "Niemand mag leden van het Korps Politie Aruba aanvallen tijdens het uitoefenen van hun werk." Zo reageert hoofdcommissaris Dolfi Richardson op de gewelddadige situatie zaterdagnacht tegen politieagenten. "De politie is er om de burger te beschermen, maar ik bescherm mijn mensen."

In de nacht van zaterdag op zondag werd in Palm Beach, ter hoogte van de Olde Molen, een agent omver gereden door een jongere. Daarna werd hij neergeslagen en werd zijn wapenstok afhandig gemaakt. Toen de politie de jongeman inrekende, gingen zijn mede-inzittenden er van door. De politie zette de achtervolging in en slaagde er in om de auto klem te rijden in de buurt van de Franse Pas. De bestuurde verzette zich vervolgens met een wapen.
"Het Korps Politie Aruba werkt elke dag aan de veiligheid van iedereen", aldus de korpschef. "De politie heeft de taak om de samenleving de best mogelijke service te bieden. We werken met een tekort aan mankracht en de mensen die we hebben, zetten zich enorm in om het politieapparaat draaiende te houden." Hij vindt dat de samenleving moet begrijpen dat de politie de manier waarop ze dit weekend zijn behandeld door een rebelse jongere, absoluut niet waardeert.
Volgens Richardson zit de bewuste agent momenteel thuis en is herstellende. "Een betreurenswaardige situatie die niet nodig was geweest. We wensen onze collega een voorspoedig herstel toe, zodat hij weer inzetbaar is voor het Korps." KPA zou graag willen dat de politie over meer mensen beschikt om de openbare orde in de samenleving te kunnen garanderen. Volgens de hoofdcommissaris zijn politiemensen gemotiveerd om hun werk te doen, maar worden ze beperkt door een tekort aan mankracht en middelen. "Maar als de politie dan in actie komt, dan moeten ze er van uit kunnen gaan dat ze medewerking van de burgers krijgen en niet dat ze worden tegengewerkt", meent Richardson.
Over de gebeurtenis van zaterdagnacht wil KPA verder geen commentaar geven. "Dat onderzoek ligt bij het Openbaar Ministerie." De hoofdcommissaris gaat er wel vanuit dat de personen die in strijd met de wet handelden, de juridische gevolgen zullen merken. "Niet alleen omdat andere mensen, in dit geval politiemensen, slachtoffer zijn geworden, maar ook vanwege het imago van KPA."
De korpschef waarschuwt tot slot dat dergelijk gedrag niet (meer) wordt getolereerd. "Niet tijdens deze carnavalsperiode en niet tijdens andere momenten. Iedereen moet aan het begin van een werkdag gewoon van huis kunnen en aan het eind van een werkdag ook gewoon weer kunnen thuiskomen."

Chinese ambassadeur op bezoek

ORANJESTAD — Chinese ambassadeur in Nederland Z.E. Zhang Jun is op het eiland en heeft hier ontmoetingen gehad met onder meer gouverneur Fredis Refunjol, premier Mike Eman en minister Michelle Winklaar van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur. Gedurende een kort overleg wisselden de premier en de ambassadeur gedachten over verschillende onderwerpen. Ook Winklaar had gisteren een kort overleg met de ambassadeur. Zhang werd vergezeld door collega Ying Huang, die ook werkt voor de Chinese ambassade in Den Haag.

Minister Donner :

'Concept gezamenlijke visie Koninkrijk in april'

ORANJESTAD — In april wil de Nederlandse minister voor Koninkrijksrelaties, Piet Hein Donner (CDA), een concept klaar hebben voor een gezamenlijke visie op het Koninkrijk. Deze is snel nodig om ervoor te zorgen dat 10-10-10 niet een 'renovatie van een staatsstructuur' dreigt te worden 'waarvan we niet weten of het behoud van het Koninkrijk de moeite waard is', aldus Donner.

Donner zei dit in zijn lezing op de universiteit over de nieuwe verhoudingen binnen het Koninkrijk. Volgens de bewindspersoon is er niet alleen een nieuwe toekomst voor de nieuwe landen, maar ook het Koninkrijk. Dat staat nu op een tweesprong, aldus Donner, namelijk het is of een nieuwe begin of het begin van het einde. Want met het opheffen van de Nederlandse Antillen is er geen tussenlaag meer en kan dus niemand meer de schuld krijgen dan het Koninkrijk. En als 10-10-10 geen succes gaat worden, zegt Donner, rest er nog maar één keuze: of volledige zelfstandigheid of integratie met Nederland zoals de BES-eilanden. Het Nederlandse parlement heeft volgens hem al vaker aangedrongen bij de regering om tot een gezamenlijke visie te komen voor het nieuwe Koninkrijk. "Dat bevreemdde mij aanvankelijk, want ik zou toch mogen hopen dat een facelift op het Koninkrijk op 10-10-10 berustte op een concept voor de toekomst. Geleidelijk aan ben ik tot de conclusie gekomen dat de transformatie 10-10-10 vooral een reactie is op grieven en problemen met de oude situatie binnen de Nederlandse Antillen. Maar niet berust op een gemeenschappelijk visie omtrent de positieve invulling en ambities van de nieuwe situatie. Dat is verontrustend."
Donner stelt namelijk dat het Koninkrijk of de herstructurering ervan geen doel op zich mag blijven. "Dan dreigen we bezig te zijn met de renovatie van een staatsstructuur waarvan we niet weten of het behouden ervan de moeite waard is. En als de verantwoordelijke bestuurders en politici het zelf niet weten, dan zullen de burgers al helemaal niet van de waarde overtuigd kunnen worden." Van de Arubaanse premier Mike Eman (AVP) heeft de minister inmiddels al een visie op het nieuwe Koninkrijk ontvangen. In april, als Donner opnieuw de eilanden hier komt bezoeken, wil hij al een concept voor een gezamenlijke visie klaar hebben. De bouwstenen zijn volgens hem al eeuwenoud; de bestaansrecht van het Koninkrijk ontleent zich, aldus Donner op 'oude beginselen in de liturgie'. Dat houdt in 'vrede binnen de poorten en welvaart in het land'. En daarvoor is goed bestuur, rechtszekerheid, goede gezondheidszorg en onderwijs van belang. En zoals gisteren al in deze krant stond, vindt Donner dat de landen die vooral zelf moeten goed moet regelen. Zonder dus, zoals vroeger, dat Nederland of het Koninkrijk daarop toeziet.

Gevangenen slepen KIA voor rechter

ORANJESTAD — Het kort geding van een veertigtal gedetineerden van gevangenis KIA tegen het Land Aruba wordt vandaag alsnog behandeld. Medio december berichtte deze krant al dat een grote groep gedetineerden, onder wie de van mensenhandel verdachte Alex Mathew die momenteel in voorarrest zit, een kort geding hadden aangespannen vanwege de erbarmelijke leefomstandigheden in de gevangenis.

Dat kort geding werd door de rechter ingetrokken, aldus John Zara, advocaat van de gedetineerden. De advocaat liep weg uit de rechtszaal nadat zijn verzoek om een aantal gedetineerden de zaak bij te laten wonen, werd afgewezen. Uiteindelijk heeft Zara, door met een kort geding te dreigen tegen KIA, toestemming gekregen voor vijf gedetineerden, onder wie Mathew, om de rechtszaak bij te wonen.
De gedetineerden beklagen zich dat de cellen in KIA niet bestand zijn tegen regen. Hierdoor zouden ze in de regenperiode constant nat zijn. Dit zou volgens advocaat Zara in strijd zijn met artikel 3 van het verdrag van Rome. "Hierin staat aangegeven dat gedetineerden niet gemarteld mogen worden. Dit valt onder marteling." Zara benadrukt dat de faciliteiten van KIA al sinds 2007 zijn afgekeurd. "Sindsdien zijn veel rapporten gemaakt, maar is er feitelijk niets gedaan", aldus de raadsman.
Zijn cliënten willen concrete oplossingen zien voor hun huidige leefsituatie. "Of naar huis gestuurd worden. De rechter kan echter ook zelf een beslissing nemen dat de aanklagers gezien de omstandigheden waarin zij nu verkeren strafvermindering krijgen. Maar dat zou in veel gevallen wat lastiger gaan aangezien veel van mijn cliënten al zijn veroordeeld."

Tromp en Ras formeel 'eenvrouwsfracties'

ORANJESTAD — Marisol Lopez-Tromp en Mervin Wyatt-Ras dienden gister hun brieven in bij Statenvoorzitter Paul Croes (AVP) waarin zij zich als onafhankelijke 'eenvrouwsfracties' verklaren.

Mervin Wyatt-Ras, Marisol Lopez-Tromp en Paul Croes gisteren in het parlement.

Croes gaf bij ontvangst van de brieven de griffier te hebben geraadpleegd over hoe de commissies voortaan zullen worden ingedeeld, de schikking van de stoelen in het parlement en fractiekamers. "Beide Statenleden namen al deel in commissies. Nu worden ze lid van alle commissies. Op zich is dit ook niet echt opmerkelijk. Beide Statenleden hadden al een eigen kantoor waar zij in principe gebruik van kunnen blijven maken. Voor wat betreft de stoelen moeten nog afspraken gemaakt worden", aldus Paul Croes.
Marisol Lopez-Tromp zegt zich in ieder geval niet te storen aan het feit dat zij in de commissies samen zal moeten werken met haar voormalig fractiecollega's van MEP. "In wezen verandert er niks, behalve dat ik niet meer te maken heb met een partijstructuur. Het werk wordt zwaarder want je kan niet meer het werk verdelen binnen een grotere groep." Desalniettemin gaan Tromp en Ras, zij het formeel als onafhankelijke Statenleden, elkaar ondersteunen en commissiewerk met elkaar verdelen. "We hebben eigenlijk altijd al samengewerkt, eerst lang geleden bij Directie Sociale Zaken en daarna hier in het parlement", merkt Tromp op. In de wandelgangen vanuit de fractiekamer van MEP viel de opmerking 'opgeruimd staat netjes'. "Ik vind het jammer voor de ruim 3000 aanhangers van MEP die op ons hebben gestemd, want daar heb je het over wanneer je zoiets zegt" ,aldus Tromp.
Formeel gezien wenst MEP haar twee voormalige fractieleden veel succes. In een interview met dagblad Bon Dia Aruba noemt partijleider Nelson Oduber het vertrek van beide fractieleden 'een harde klap'. Hij wees er echter op dat toen Watty Vos en Charro Kelly decennia terug ook MEP verlieten, de partij in de volgende verkiezingen dertien zetels wist te winnen. Ook wees hij erop dat er is de Staten niet zoiets bestaat als 'onafhankelijk'. "Je stemt voor of tegen, of je verlaat de zaal", zo gaf hij te kennen. Bovendien benadrukte hij dus echt geen zitting te nemen in het parlement nu een ander prominente MEP-Statenlid, Nilo Swaen, is vertrokken, maar 'langzamerhand' plaats te zullen maken voor en nieuwe leider. Fractielid Evelyn Wever-Croes bedankt allebei haar ex-collega's voor de periode van anderhalf jaar waarin ze hebben samengewerkt. Fractieleider Booshi Wever herhaalt nogmaals dat niet MEP hen de laan heeft uitgestuurd, maar dat zij zelf hebben gekozen om een andere richting op te gaan. "We hebben ze ook uitgenodigd voor een partijraadvergadering en daar hebben zij toen geen gehoor aan gegeven", aldus Wever. Ook hoopt hij niet dat Tromp en Ras, nu ze uit de partij zijn, vuile was van MEP naar buiten zullen brengen.

Booshi Wever niet in beroep smaadvonnis

ORANJESTAD — Parlementariër en MEP-fractieleider Booshi Wever gaat niet in beroep tegen de twee weken voorwaardelijke celstraf die hij op 16 december kreeg opgelegd door het Gerecht in Eerste Aanleg. Dit zegt Rudy Lampe die oud-minister aanklaagde wegens smaad.

Wever werd veroordeeld wegens smaad omdat hij de voormalig parlementariër Lampe 'pedofiel' had genoemd. Hij mag volgens de voorwaarden van het Gerecht, drie jaar lang geen opmerkingen maken over RED-leider Rudy Lampe die te maken hebben met pedofilie. Doet hij dat toch, dan moet Wever dus twee weken naar de gevangenis. De eis van het OM voor een boete van 2000 florin, werd door het Gerecht afgewezen wegens onvoldoende bewijs. Deze week heeft Lampe de uitspraak op papier gekregen, en kreeg hij ook te horen dat Wever niet in hoger beroep zou gaan tegen het vonnis. Volgens Lampe is Wever de eerste politicus in het Koninkrijk der Nederlanden die een celstraf krijgt opgelegd wegens smaad. Lampe zegt dat de rechter zwaar tilt aan de uitspraken van Wever. Hij haalt enkele passages uit de uitspraak aan waaruit dit blijkt. Booshi Wever heeft volgens de rechter 'opzettelijk ongefundeerde geruchten' verspreid en 'heeft zich in ernstige mate misdragen, wat het Gerecht verdachte zwaar aanrekent'. Bovendien 'heeft hij zijn recht op vrijheid van meningsuiting grovelijk overschreden'. Als verklaring voor de celstraf zegt de rechter volgens Lampe: "een vrijheidstraf omdat de ernst van het bewezen en strafbaar verklaarde door een lichtere strafrechtelijke afdoening van de zaak miskend zou worden."

Herdenking aardbeving Haiti

ORANJESTAD — Het was gisteren exact een jaar geleden dat de er een zware aardbeving in Haiti plaatshad waarbij meer dan 200.000 mensen omkwamen. In het Caribische land worden de slachtoffers herdacht tijdens speciale ceremonies die al dinsdag begonnen. Ook de Haitiaanse gemeenschap op Aruba stond gisteren stil bij de ramp.

In de wijkcentrum van Dakota werd een herdenking gehouden en daarbij werd ook de Arubaanse gemeenschap bedankt voor haar hulp. Tijdens een inzamelingsactie werd er vorig jaar een voor Aruba ongekend recordbedrag van ruim 1 miljoen florin ingezameld voor noodhulp aan het land. Ook stuurde Aruba twee keer een team van medisch specialisten die operaties in Haiti uitvoerden. Daarnaast maakte de overheid een uitzondering voor familieleden van Haitianen die op Aruba wonen om tijdelijk hier naar toe te komen. Eerstegraads familieleden kregen hiervoor gemakkelijker een vergunning.
In de kranten verschenen vandaag ook advertenties van het Rode Kruis ter nagedachtenis aan de slachtoffers. De ramp in Haiti duurt overigens nog steeds voort en donaties zijn dan ook nog altijd welkom Hoewel de wederopbouw van het land is begonnen, sterven er nog dagelijks mensen aan de gevolgen. Sinds november vorig jaar is er ook sprake van een cholera-epidemie die inmiddels al duizenden levens kostte. Honderdduizenden mensen wonen namelijk sinds de aardbeving nog onder erbarmelijke omstandigheden in tenten en andere kampementen.

'Ruim 1100 aanvragen naturalisatie soepel verlopen'

ORANJESTAD — Meer dan 1100 mensen hebben in december van afgelopen jaar een verzoek tot naturalisatie ingediend bij het Kabinet van de Gouverneur. Het was de laatste mogelijkheid om een verzoek te doen met een certificaat voor de naturalisatietoets die alleen in het Papiaments is afgelegd. Het Kabinet laat weten dat de indiening, ondanks het grote aantal verzoeken, soepel verliep.

De reden dat het aantal verzoeken tot naturalisatie zo hoog lag, is omdat vanaf 1 januari van dit jaar de naturalisatietoets zowel in het Papiaments als in het Nederlands afgelegd moet worden. Voorheen was een toets in een van beide talen voldoende. Het Kabinet hield dus al rekening met een forse toeloop van aanvragen. Vanaf oktober 2010 heeft het naar eigen zeggen 'de nodige voorbereidingen getroffen'. Bovendien werd naar het publiek gecommuniceerd over de wijze waarop het proces zou verlopen. Het Kabinet van de Gouverneur laat weten dat een groot aantal aanvragers wel nog aanvullende stukken, zoals vertaling van originele aktes, moet indienen. Deze aanvragers heeft nog – gerekend vanaf de datum van de aanvraag – zes weken de tijd om de aanvullende stukken in te leveren bij het Kabinet van de Gouverneur. In tegenstelling tot december 2010, neemt de afdeling Consulaire Zaken verzoeken en documenten in ontvangst bij het Kabinet van de Gouverneur aan de Plaza Henny Eman en dus niet bij Cas di Cultura. Bij de indiening van hun naturalisatieverzoek in december vorig jaar, hebben de aanvragers die nog aanvullende stukken moeten indienen, een formulier meegekregen waarop staat vermeld welke documenten deze maand moeten worden ingediend. Op het moment dat de betrokkenen alle documenten in bezit hebben, kan online via het afsprakensysteem of telefonisch een afspraak worden gemaakt voor het indienen van deze documenten. Wanneer de betreffende dossiers compleet zijn is de volgende stap in het behandelingsproces, de beoordeling van de naturalisatieverzoeken. In veel gevallen moet daarvoor door het Kabinet nog informatie worden opgevraagd over de verblijfshistorie bij de Dimas. Ook moet in alle gevallen worden nagegaan of de kandidaten geen justitiële antecedenten hebben. Daarvoor wordt informatie opgevraagd bij het Openbaar Ministerie. Vervolgens brengt het Kabinet van de Gouverneur advies uit aan de Immigratie- en Naturalisatiedienst in Nederland. Deze beslist uiteindelijk of het verzoek wordt ingewilligd. Het behandelingsproces duurt gemiddeld een jaar.

FAVI
Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: http://www.favi.org

Overleden

Sr. Francisco T. Croes	**16-12-2010**
Dhr. Ronald A. Bremer	**06-01-2011**
Celsa T. Jansen	**08-01-2011**
Adrianus Hendriks	**09-01-2011**
Esteban P. Briezen	**09-01-2011**
Sra. Emma Kelly	**11-01-2011**
Alford E. Dinzey	**11-01-2011**
Johannes A. Smit	**12-01-2011**

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden geldig tot vrijdagmiddag 14 januari om 12.00 uur:

DE ZEE ZAL DOOR STEVIGE WIND BOVEN ONZE REGIO VRIJ RUW ZIJN

Weer: half- tot zwaarbewolkt met enkele verspreide buien. Plaatselijk kunnen deze buien zwaar zijn.
Verwachte maximumtemperatuur: 30° C; **minimumtemperatuur:** 23° C.
Zonsondergang: 18.28 uur; **zonsopgang:** 07.00 uur.
Wind: matig tot vrij krachtig uit oostelijke richting, windkracht 4 tot 5 (20 tot 39 km/uur, 11 tot 21 knopen). Af en toe krachtig tot mogelijk hard in uitschieters, windkracht 6 tot 7 (40 tot 61 km/uur, 22 tot 33 knopen).
Weeroverzicht: door grote luchtdrukverschillen boven zal de wind boven onze regio vrij sterk zijn. Tevens zullen af en toe enkele wolkenvelden overtrekken en plaatselijk zullen enkele verspreide buien voorkomen.
Zeecondities: de zee zal over het algemeen matig tot vrij ruw zijn met verwachte golfhoogtes tussen 1 en 2.5 meter. Opvarenden van kleine vaartuigen moeten hiermee rekening houden.
Bijzondere verschijnselen: geen.
Vooruitzichten tot zaterdagmiddag: licht- tot halfbewolkt met een afnemende kans op buien.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd: Afgelopen 24 uur:

Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	zwaarbewolkt	30	24	11.8
Bonaire	halfbewolkt	29	25	2.2
Curaçao	regenbui	29	25	0.6
St. Eustatius	lichtbewolkt	28	22	0.7
St. Maarten	zwaarbewolkt	28	23	4.8
Amsterdam	geheel bewolkt	09	–8	9.7
Atlanta	lichtbewolkt	–1	–7	0.0
Bogotá	nevel	22	06	0.0
Havana	lichtbewolkt	23	16	0.0
Kingston	zwaarbewolkt	31	24	0.0
Miami	zwaarbewolkt	22	07	0.0
New York	lichtbewolkt	01	–3	0.0

Montaña Park Apartments
January Special Awg 135,00 per nacht
Ruime twee slaapkamer appartementen, volledig gemeubileerd in een rustige, groene omgeving.
Speciale tarieven voor long term stay
Voor meer informatie neem contact op tel nr : (00297) 5879744
Informeer ook naar onze speciale groeps tarieven. www.montana-park.com

Steek uw kop niet in het zand, maar kom naar de Aruba Ostrich Farm!
De Aruba Ostrich Farm is gegarandeerd plezier voor jong en oud. De toer is een unieke ervaring en u kunt de struisvogels zelfs voeren! Daarnaast kunt u genieten van een heerlijke, betaalbare lunch in onze Savanna Lodge. Wij hebben een gevarieerd menu en voor een ieder wat wils! Ook voor feesten en (kinder)partijtjes kunt u bij ons terecht.
Voor meer informatie bel 585-9630 of kijk op www.arubaostrichfarm.com
Mativiridiri 57
Paradera, Aruba

Gepofte appels met bokbie karamel

4 appels

250 gr. suiker

Slagroom, geklopte

0.5 fles bockbier

berijdings wijze:

Garneer met een toefje slagroom en sier het eventueel nog wat op met wat partjes vijg en bitterkoekjes. Neem voor de appel bij voorkeur een zoete soort. Verwarm de oven in 10 minuten voor op 200 graden Celsius. Verwijder intussen het klokhuis van de appels en laat de appels in de oven in 20minuten gaar poffen. Laat de suiker in een pan met dikke bodem goudbruin worden. Schenk het bockbier hier voorzichtig bij. Let op: het kan spatten! Laat de saus al roerend even doorkoken en serveer dit bij de gepofte appel.

INGEZONDEN

Slavenhandel en Curaçao

IN DE discussie over een eventuele naamsverandering van het huidige Peter Stuyvesant College heeft de heer Jubi Evertsz gerefereerd aan een stukje tekst uit het eerste deel van ons boek '*Slavery and Resistance in Curaçao*', met het doel de rol van Peter Stuyvesant in de ontwikkeling van de slavenhandel aan te geven. De heer Carel de Haseth, in zijn reactie hierop, heeft een onvolkomenheid geconstateerd in de aangehaalde tekst. Zonder hierop in te willen gaan in de bestaande controverse over de naamgeving willen wij het volgende verduidelijken.

De strekking van het aangehaalde was om de context aan te geven waarbinnen de slavenhandel, en later de slavernij op Curaçao zelf, zich ontwikkelde. Stuyvesant was van 1644 tot in 1647 directeur voor de WIC op Curaçao en in die tijd werd gezocht naar mogelijke en uiteraard ook winstgevende activiteiten, die hier ontplooid konden worden. In 1642 verscheen een rapport van de WIC waarin Curaçao aangemerkt wordt als een ideaal depot voor de slavenhandel. Aangezien destijds de tot slaaf gemaakte Afrikanen zoveel mogelijk direct naar Brazilië verscheept werden, was het opzetten van een slavendepot op Curaçao toen nog niet zo aantrekkelijk. Brazilië was toen enige tijd in Nederlandse handen en bezat een bloeiende suikerindustrie. Ook bezat de WIC in die jaren nog geen contract (*asiento* waarin exclusieve rechten verbonden waren) met de Spaanse koningen en het betrof toen vooral van andere schepen buitgemaakte slaven, die hier verhandeld werden. Stuyvesant was in 1648 reeds vertrokken naar het huidige New York (Nieuw Nederland). Dit jaartal was wel van belang, aangezien de 80-jarige oorlog ophield en weer handel met onder meer Portugal en haar gebieden in Afrika gedreven kon worden. Dit detail is helaas weggevallen en vandaar dat de tekst een andere strekking kreeg.
Waar het in feite om gaat is dat in de tijd van Stuyvesant de logistieke infrastructuur opgebouwd werd, waarbinnen een groots opgezette slavenhandel mogelijk kon worden. Als directeur in die tijd heeft hij de slavenhandel zeker niet geschuwd; hij kon het alleen niet voldoende ontwikkelen en zijn initiatieven in deze richting waren van een eerdere periode. Waar wij voorlopig niet op in willen gaan, zonder gedegen studie, is de discussie over de gevoelens van deze man als mens. De gegevens daarover uit zijn Curaçaose periode zijn overigens erg schaars.

CHARLES DO REGO en
LIONEL JANGA
Curaçao

Nieuwjaarswens

MIJN NIEUWJAARSWENS aan vrienden was gewijd aan de toekomst van Bonaire. Ik vroeg mij allerlei dingen af, onder andere: worden we er beter van? Ik vind dat het minste wat we mogen verwachten is, dat we er niet op achteruit gaan. Sommige dingen gaan er op vooruit: onderwijs, nieuwe scholen, een eigen dialysecentrum, meer en betere medische faciliteiten. Dat zijn ten minste de plannen. Afwachten of ze alle verwezenlijkt worden.

Een paar jaar geleden werden makamba's, die hier al lang woonden, ineens geregistreerd bij de Vreemdelingendienst en verbleven hier op dezelfde voorwaarden als iemand met een tijdelijke verblijfsvergunning. Dat is intussen weer ongedaan gemaakt en de Vreemdelingendienst is zelfs opgeheven. Daarvoor kwam in de plaats de IND, de Immigratie en Nationalisatie Dienst, die werd ondergebracht bij de Burgerlijke Stand, die tegenwoordig Afdeling Burgerzaken i.o. heet. Op zichzelf niet onlogisch, maar in de praktijk een ramp.
Ik heb een paar keer per jaar een attestatie de vita nodig. Die haalde ik bij de Burgerlijke Stand en dat was zó gebeurd. Als ik nu bij de Afdeling Burgerzaken i.o. binnenstap, zie ik voor me 40 tot 50 personen die daar zitten of staan te wachten. En die zijn allemaal vóór mij, al hoeven ze niet allemaal bij mijn loket te zijn. Ik vertel een machine waarvoor ik kom, de machine geeft mij een bonnetje met een letter en een getal erop. Als dat nummer en dat getal samen op een schermpje verschijnen, ben ik aan beurt. Dat duurde de laatste keer dat ik daar was één uur en 55 minuten! Voor een simpel documentje moet ik één uur en vijfenvijftig minuten wachten en dan te bedenken dat ik er dit jaar nog een paar nodig heb. Het is wel duidelijk dat de Afdeling Burgerzaken i.o. met de IND erbij haar taken niet aan kan. Men zal daar iets op moeten verzinnen.
Een van de dingen die ik me afvroeg in mijn nieuwjaarswens was: raken we verstikt en verstrikt in Bureaucratie? Het lijkt er al veel op.

GERMEN VELLINGA
Bonaire

Animal Rights Aruba
We save, We care, We educate!
E-mail: ara@setarnet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypall zie website

Linda's
voor de lekkerste Hollandse Pannenkoeken en de lekkerste pizza's
Palm Beach 6d.
Naast Valero Gas Station
Tel 5863378
Open 8.00am tot 10.00pm
Gesloten op zondag.

Clown Doctors Aruba
Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.
* * * * * * * * * * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
donderdag 13 januari
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. **584-8833.**
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. **587-4300**.
* * * * * * * * * * * * * * * *

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar **594-9999**.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. **567-3740** of **593-0338**.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. **567-3740** of **593-0338**.
* * * * * * * * * * * * * * * *

CATERPILLAR® Valvoline. JLG

Aruba Industrial Services N.V.

We are agents for Caterpillar: JLG; Wacker; Sullair; Multiquip; as well as the official distributor of Valvoline Lubricants.

We are looking for a dynamic and enthusiastic team player for our Supervisory Team

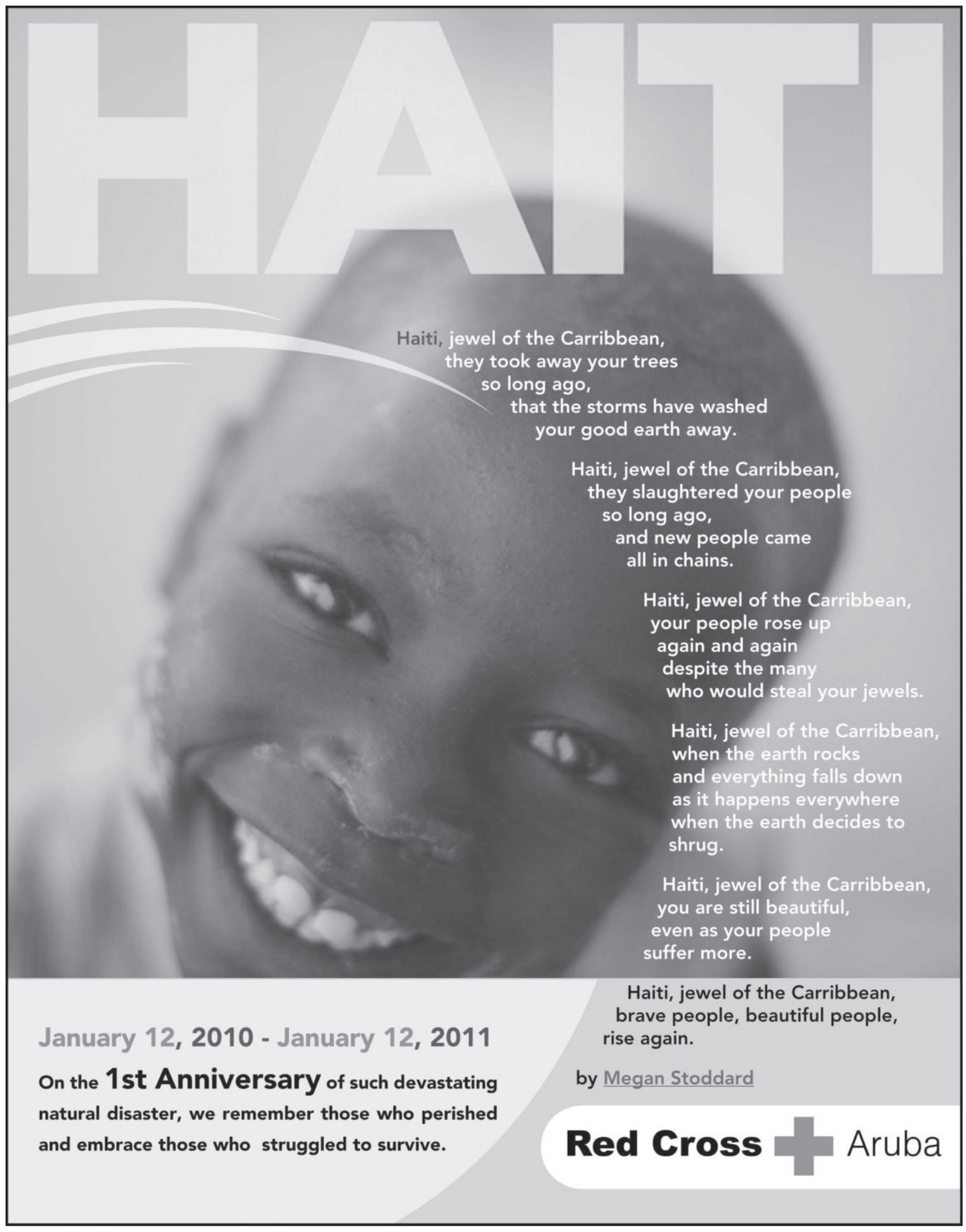
GARAGE SUPERVISOR/COORDINATOR

Education Requirements
- HAVO with Mechanics Training or MTS electro with Mechanical experience and training.

Personal Attributes
- Minimum age: 30 Years;
- Male;
- In good health and physical condition;
- Able to work under stressful conditions with tight deadlines;
- Maintenance Enthusiastic;
- Creative and able with mechanical solutions;
- Aruba's 4 spoken languages, fluently and in writing;
- Strict with rules and procedures;
- Good communication and leadership skills;
- Able to handle and solve daily troubleshooting and finish the day ready for the next;
- Cleanliness and orderliness is a must;

Job Experience and Training
- Minimum of 5 years in the business of repairs and maintenance of heavy equipment or vehicle fleets;
- Good job references;
- Able to operate with Microsoft Office spreadsheet and word processor;
- Able to communicate effectively with internet and corporate intranet;
- Caterpillar Training is a plus;
- Driver's license for Heavy Equipment.

Please send Curriculum Vitae to randall@towertrustaruba.com and a copy to info@aisaruba.com before January 18th, 2010



Internationale dragrace

ORANJESTAD — 3G Racing organiseert van 27 tot en met 29 januari Aruba's eerste Extreme Import International op Palo Marga. Een race-evenement met sportauto's uit de Verenigde Staten, Puerto Rico en natuurlijk Aruba.

"Het evenement wordt opgedragen aan onze goede vriend Poentje Castro", zo laat de organisatie weten. De recentelijk vermoorde tv-maker Poentje was namelijk een grote fan van drag- en autoraces. In aanloop naar het evenement is er op dinsdag 25 januari een autoshow op het terrein van General Store in Camacuri.
Deze show begint om een uur 's middags. Het evenement geniet volgens de organisatie belangstelling van buitenlandse media zoals RPM Magazine, Mustang Magazine, Drag Racing Magazine en de racewebsite pmrdrag.com. Deze zullen dan ook aanwezig zijn gedurende de drie racedagen voor verslag. Aruba wordt op het evenement onder meer vertegenwoordigd door de Toyota Scion van Alvin Croeze met Joy Maduro aan het wiel, de Toyota Corolla van Franse Pas Connection met bestuurder Rayen Maduro, de Honda CRX Small Size met Kenny van Putten aan het stuur en nog vele anderen. Natuurlijk ontbreekt ook de Mazda RX-7 '93 Hailey niet van Frans Ponson.

Foto: GRSMotorsports.com

De Mazda RX-7 van Frans Ponson is een van de auto's die meedoet aan het Extreme Import International race-evenement.

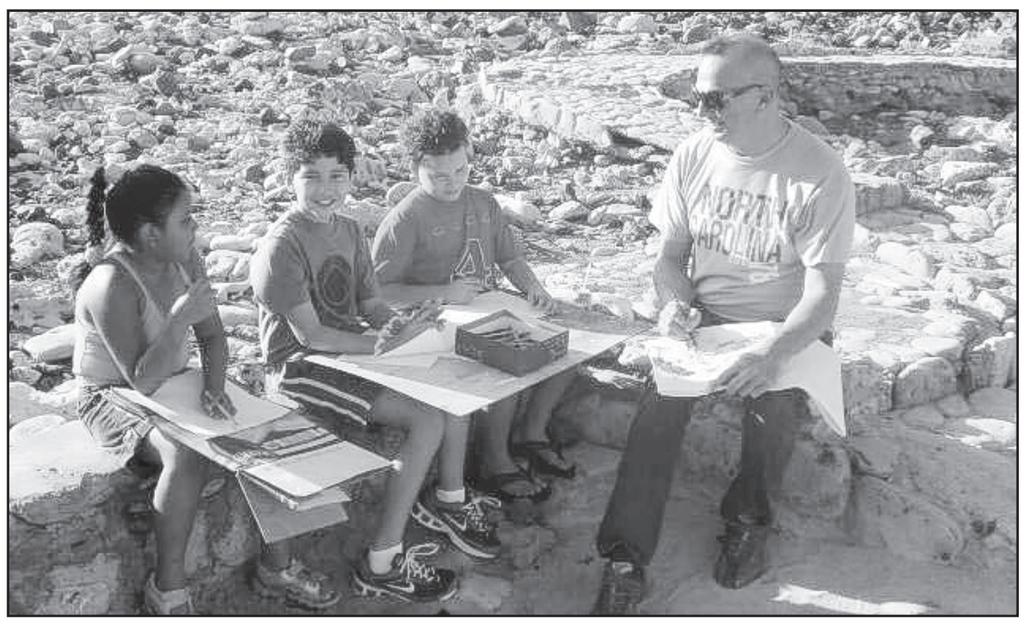
25 jaar Arubaanse postzegels

ORANJESTAD — Het vijfentwintigjarig bestaan van de Status Aparte betekent ook dat Aruba al vijfentwintig jaar haar eigen postzegels heeft. Op dinsdag 18 januari wordt een speciale overzichtstentoonstelling geopend van alle door Aruba uitgebrachte postzegels. Deze vindt plaats op het postkantoor aan het Irausquinplein in Oranjestad tussen zeven en negen uur 's avonds. In de tentoonstelling wordt een korte geschiedenis uiteengezet van de uitgifte van postzegels door het eiland. Ook wordt de complete collectie aan de bezoekers getoond. Feit is bovendien dat postzegels van Aruba al vanaf de eerste uitgifte in 1986 zeer gewilde stukken zijn voor filatelisten over de hele wereld. De officiële opening wordt uitgevoerd door gouverneur Fredis Refunjol.

Eerste keer Sha Hai Loop

ORANJESTAD — All Distance Runners Aruba organiseert haar eerste activiteit aankomende zondag 16 januari. Het gaat om de Sha Hai Loop over een afstand van 5,5 kilometer in St. Cruz. Deze kan zowel rennend als wandelend afgelegd worden. De loop start om half zes 's middags vanaf restaurant Shahai Take Away in Macuarima. Deelname kost 5 florin en inschrijven kan vanaf vier uur bij het restaurant. Voor de eerste drie finalisten bij het hardlopen dan wel wandelingen zijn er prijzen, zowel voor heren als dames. Meer informatie is verkrijgbaar via 592-9438 of 592-8592.

Schilderlessen voor kinderen



Elvis Lopez op locatie samen met zijn leerlingen.

ORANJESTAD — Ateliers '89 start deze maand weer met lessen voor kinderen vanaf acht jaar en ouder. Elvis López, kunstenaar en directeur van het kunstencentrum zal lessen aanbieden in schilderen en ruimtelijke vorming.

Tijdens deze lessen komt ook kunstbeschouwing ruim aan bod. Kinderen kunnen ook nog altijd lessen volgen onder begeleiding van Miriam De L' Isle, die ook haar werkplaats heeft in Ateliers '89.
López pakt breed uit met zijn lessen. Hij is van mening dat een beheersing van het driedimensionaal schilderen in eerste instantie van groot belang is. Kinderen moeten leren iets te schilderen dat diepte laat zien in plaats van een slechts plat vlak. Daar staat echter tegenover dat eenmaal wanneer dit is bereikt, de kinderen losgelaten moeten worden om zo de ruimte te krijgen om hun eigen creativiteit en talenten te ontwikkelen. Ateliers '89 heeft regelmatig exposities.
Deze worden door de kinderen bezocht en met ze besproken. Als er ergens anders op het eiland iets interessants te zien is voor de kinderen, dan wordt dat onder leiding van Elvis López ook bezichtigd. López heeft door de jaren heen al heel wat kinderen groot zien worden bij Ateliers '89. Sommigen van hen komen al vanaf jongs af aan en volgen cursussen. Eenmaal volwassen zijn ze vaak te vinden bij de avondworkshops. Een aantal van hen is zelfs doorgegaan in de kunst en volgt nu een opleiding aan bijvoorbeeld de Rietveld Academie in Amsterdam. López is het lesprogramma voor dit jaar nog aan het ontwikkelen, maar begint nu alvast met lesgeven op dinsdag, woensdag en donderdag, tussen drie en vijf uur 's middags.
De lessen van Miriam De L' Isle zijn doordeweeks tussen vier en zes uur 's middags en elke zaterdag van tien uur 's ochtends tot twaalf uur 's middags. Aanmelden kan via 588-5776 en 565-4613.

Weekendagenda

Activiteiten voor deze weekendagenda (vrijdag tot en met zondag) kunnen tot uiterlijk woensdagmiddag schriftelijk worden doorgegeven via e-mail redactie@amigoearuba.aw of fax 582-2368.

Vrijdag 14 januari

Wat : Optreden Howard Komproe
Waar : Nikky Beach
Wanneer : 20:30

Wat : Filmavond
Waar : Spirit of Aruba
Wanneer : 19:30

Wat : Optreden Acoustic Soul
Waar : Café Rembrandt
Wanneer : 23:30

Zaterdag 15 januari

Wat : Cursus mosaic
Waar : Spirit of Aruba
Wanneer : vanaf 9:15

Wat : Kennismaking dorpsdichter Benne Solinger
Waar : Spirit of Aruba
Wanneer : 10:00 -13:00

Wat : Publieke voorstelling Kiddocs
Waar : Basketveld St. Maarten straat in The Village, San Nicolas
Wanneer : 19:00

Wat : New Kids Class Drums Alive
Waar : Santosa
Wanneer : 12:00 -13:30

Wat : Optreden Mighty Campo
Waar : Kokomos
Wanneer : 21:00

Wat : Tsunami
Waar : Café Plaza
Wanneer : 21:00

Wat : So What
Waar : Chaos
Wanneer : 23:30

Zondag 16 januari

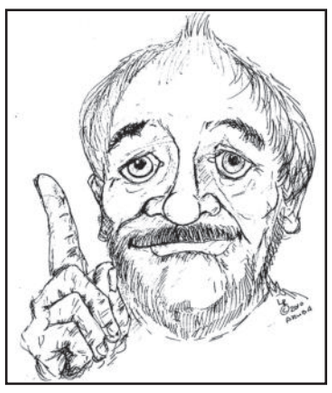
Wat : Prins & Pancho Verkiezing
Waar : Aruba Entertainment Center
Wanneer : 18:30

Wat : Infomiddag draagdoeken voor babies
Waar : Arawak Mums
Wanneer : 14:00

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag:'een nieuw vak'.



Mensen die een boekje voor de Arubaanse markt willen uitgeven, raad ik aan een professionele drukker in de arm te nemen. Maar dan moet de oplage wel zo'n 250 boekjes zijn of meer, want anders worden de kosten per boekje te hoog. Ga je uit van 100 exemplaren, dan kun je dit - als je net zo geschift bent als ik - ook zelf doen. De prijs per boek wordt daardoor hanteerbaar voor de koper, want je komt dan uit op een bedrag tussen de dertig en veertig florin. In tegenstelling tot 100 exemplaren bij de drukker, want dan zit je al snel op 100 piek. Maar laat je er 250 of meer drukken, dan kan dat al voor een verkoopsprijs van 20 tot 30 florin. Dus des te hoger de oplage, des te goedkoper het wordt. Maar op Aruba verkoop je niet zo snel 250 boeken, want we zijn geen leesgierig volkje en dus houd je het voorzichtig op 100 boekjes. En valt de belangstelling mee, dan 'druk' je er weer wat bij.
In dit geval heb ik al op voorhand twintig boekjes verkocht aan trouwe lezers en kwam ik op het idee om Het Beste van Mag ik ff te bundelen, omdat er vraag naar was. Gelukkig houd ik van fröbelen en is mijn veertienjarige dochter Nieya behept met mijn genen op dit gebied en dus zijn we samen aan de slag gegaan. Allereerst moet de tekst netjes worden uitgetikt op A4 formaat en bij voorkeur in Microsoft Word # 7. Niet de hele pagina gebruiken, maar een deel en keurig in het midden, zodat je later alles keurig kan bijsnijden. Daar heb je dan weer een vriend bij nodig die in een moderne drukkerij werkt en dat is in mijn geval Hein van de Putten. Maar goed, als je dus klaar bent met typen, print je elke pagina 100 keer. Daarna print je het vervolg van je verhaal op de achterkant. Uiteindelijk heb je dan 100 exemplaren bij elkaar. Dan is het is belangrijk te weten hoe dik je boek wordt, want daar moet je 'de rug' van de omslag op aanpassen. Na veel meetwerk gaat dochter Nieya dan aan de slag met het ontwerpen en uitwerken van die omslag. Die wordt dan 100 keer uitgeprint op dik, liefst 'geschept' A3 papier van 120 gram. Dan beschik je dus over 100 keer binnenwerk en 100 keer omslag. En dat moet worden samen gebracht. Daarvoor koop je via internet in Amerika een lijmapparaat plus lijmstrips. Bij elkaar voor 150 dollar. Stel dat je binnenwerk 1 centimeter dik is en de rug 1 centimeter breed, dan snij je de lijmstrip ook op diezelfde maat. Om de rug goed te kunnen vouwen, ribbel je die eerst met het botte uiteinde van een kleine schaar want dat vouwt dan veel makkelijker daarna. Je legt nu de lijmstrip in de rug en daarop plaats je het binnenwerk. De pagina's moeten natuurlijk wel exact gelijk zijn aan de onderkant anders bestaat de kans dat sommige pagina's niet mee gelijmd worden. Klopt dat allemaal dan plaats je de hele handel in het lijmapparaat en na 10 seconden zit je boek muurvast. En dan is het alleen nog maar een kwestie van netjes bijsnijden.
Voor wie dit allemaal een beetje heeft kunnen volgen en het nog steeds aandurft om dit toch wel helse karwij zelf ter hand te nemen, heb ik nog maar één goede raad. Tel niet de uren dat je hiermee bezig bent, want al zet je dat uurloon maar op 5 florin, dan zou je voor het totaal bedrag van die 100 boekjes ook een nieuwe auto kunnen kopen.

Winair schrapt veel bestemmingen

PHILIPSBURG — Luchtvaartmaatschappij Winair maakte woensdag op de Facebook-pagina bekend dat ze per direct verschillende bestemming uit hun vluchtschema gaat schrappen. Moeilijke financiële tijden maken de maatregelen noodzakelijk. Winair stopt met het vliegen op Trinidad, St. Lucia en Montserrat.

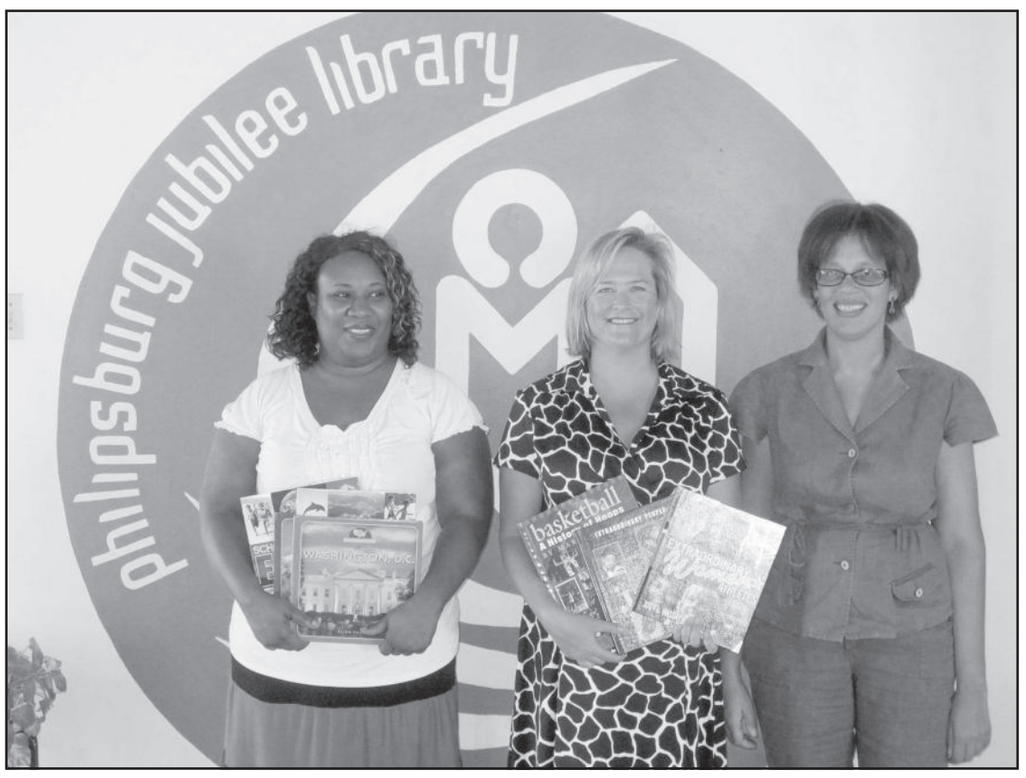
Het aantal vluchten naar Barbuda is teruggebracht naar één vlucht per dag en deze zal binnen afzienbare tijd ook compleet worden stopgezet. De vluchten naar Dominica en Tortola worden tot maart doorgezet. Later zal worden bekendgemaakt op welke datum deze vluchten worden stopgezet.
Naast het terugbrengen van het aantal bestemmingen waarop Winair vliegt, zal de luchtvaartmaatschappij ook de vloot Twin Otter-vliegtuigen terugbrengen van vier naar drie. Deze maatregelen waren te verwachten, aangezien de overheid bij het bedrijf wil ingrijpen. Leden van de huidige raad van commissarissen is verzocht hun ontslag te nemen, zodat nieuwe leden aangesteld kunnen worden. De Sintmaartense regering wil een verandering brengen in de directievoering van het bedrijf. Ook moet de structuur van de bedrijfsvoering worden aangepast.
Uit twee verschillende rapporten over Winair kan worden opgemaakt, dat als het bedrijf weer winstgevend wil worden, het weer terug moet naar de oorspronkelijke zakelijke uitgangspunten: het verzorgen van vluchten van en naar Saba, St. Eustatius en St. Barths. Pas als dit goed verloopt kan een uitbreiding van het vluchtschema naar andere bestemmingen worden overwogen.
Daarnaast moet het luchtvaartbedrijf een manier vinden om de inkomsten structureel te verhogen en de uitgaven te verlagen, een her-evaluatie doen van het type vliegtuigen dat wordt gebruikt, hoeveel vliegtuigen het in bezit heeft en hoeveel personeel nodig is om het bedrijf op een verantwoorde manier te runnen.

Heikele situatie onbeschofte immigratiebeambten

SIMPSON BAY — De recente verklaring, die Frank Arrindell in de pers heeft afgelegd over de slechte service bij Princess Juliana International Airport (PJIA), heeft tot een vergadering geleid op woensdag. Politie-commissaris Peter de Witte en commissaris Carl John hebben hun bezorgdheid geuit over deze heikele situatie.

De immigratiebeambten zijn volgens de binnengekomen klachten onbeschoft, onvriendelijk, en slecht voor de toerisme-industrie. De top van de politie, het diensthoofd van Immigratie en het luchthavenpersoneel, dat op de afdeling Immigratie werkt, waren allemaal aanwezig. In een open discussie hebben de immigratie-ambtenaren hun grieven geuit over de toestanden waarmee zij dagelijks worden geconfronteerd. Aan de werknemers is verteld dat het nieuwe beleid en de richtlijnen aangaande de dagelijkse werkzaamheden in samenwerking met de luchtvaartmaatschappijen en privévlucht-afhandelaars worden opgezet en uitgevoerd. Ook is afgesproken om op een later tijdstip met het managementteam van de luchthaven, vertegenwoordigers van de luchtvaartmaatschappij en privévlucht-afhandelaars de situatie verder te bespreken.

Amerikaanse boeken voor de bieb



PHILIPSBURG — Het consulaat van de Verenigde Staten op Curaçao heeft boeken geschonken aan de bibliotheek van St. Maarten. Het zijn nieuwe en gebruikte boeken van allerlei genres en voor diverse leeftijden. Maar het merendeel is toch gericht op jongeren en gerelateerd aan sport, natuur, bestuur in de VS en onderwerpen uit de Black History Month. Het consulaat hoopt dat de collectie zal bijdragen aan een beter begrip voor Amerika en haar diverse cultuur. Bibliotheekdirecteur Monique Alberts en Maryland Powell ontvingen de boeken van vice-consul Winifred Hofstetter.

Douane onderschept cannabis

KRALENDIJK — Leden van het Flamingo-team van de Douane/Caribisch Nederland hebben afgelopen week donderdag een pakket cannabis onderschept dat van Curaçao naar Bonaire werd verscheept. In vier plastic pakketten werd 860 gram aangetroffen dat naar schatting een straatwaarde van 10.000 dollar heeft.
De leden van het team, behorende tot het team Fysiek Toezicht van de Douane, trof de cannabis aan in twee dozen. Daar zat het verscholen in zakken suiker en meel. Een speciaal getrainde hond die bij deze controle aanwezig was, gaf aan iets geroken te hebben. In verband met deze zaak is op Bonaire een vrouw aangehouden.

Voor AA of NA meetings of hulp
Tel: 691-1929
drankdrugs@yahoo.com

12 Klachten

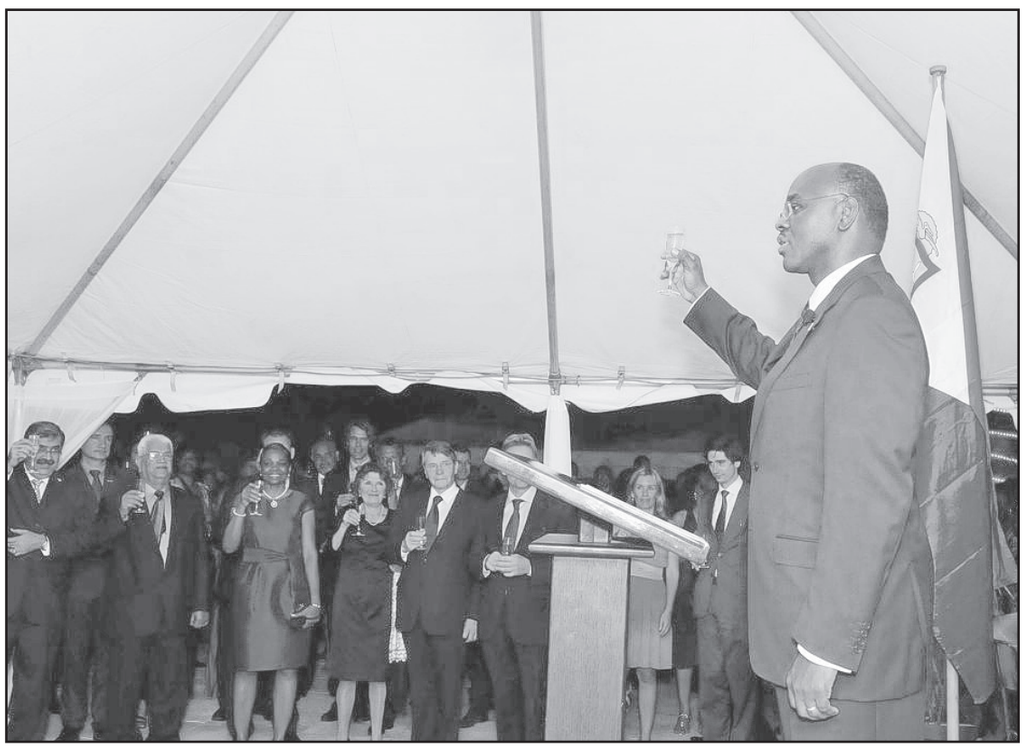
Onderzoek naar verhoging prijzen

KRALENDIJK — De Fair Pricing Commissie heeft tot nu toe 12 klachten binnengekregen, waarvan er 3 betrekking hadden op leden van de Fair Prizing Code. De 9 klachten over bedrijven die niet aangesloten zijn bij de FPC worden doorgeleid naar de Dienst Economische Zaken (DEZA).

De FPC bestaat uit een groep ondernemers die gezamenlijk afgesproken hebben hun prijzen niet ten onrechte te verhogen als gevolg van de dollarisatie. Iedere ondernemer die belooft om correct dubbel te prijzen (gebruik makend van de officiële wisselkoers van 1 dollar = 1,79 gulden) en prijzen niet onterecht te verhogen, krijgt het recht het fair pricing logo te voeren.
Naar aanleiding van ingediende klachten zal de commissie onderzoek instellen, en indien daar aanleiding toe blijkt, een gesprek voeren met ondernemers. Als de klacht terecht blijkt, zal de commissie de ondernemer een waarschuwing geven. Na drie waarschuwingen verliest een ondernemer het recht om het fair pricing logo te voeren. Dit zal de fair pricing commissie in de media bekend maken. Op deze manier worden consumenten gewaarschuwd voor ondernemers die misbruik maken van de invoering van de dollar.
De fair pricing commissie roept burgers op om bij het indienen van klachten zo specifiek mogelijk te zijn, en waar mogelijk bewijs bij het klachtenformulier te voegen. Op basis van een niet onderbouwde klacht dat in winkel x 'alle prijzen zijn gestegen sinds 1 januari', is het voor de commissie moeilijk om stappen te ondernemen. Naar aanleiding van een klacht over de stijging van de prijs van een specifiek product, voorzien van kassabonnen of ander bewijs, kan de commissie wel optreden. Klachtenformulieren zijn verkrijgbaar bij deelnemende bedrijven, DEZA, Kamer van Koophandel en bij Rijksdienst Caribisch Nederland en kunnen ingeleverd worden bij de Kamer van Koophandel en DEZA.

Aan het fair pricing logo van een winkel kan de consument zien dat een ondernemer heeft beloofd geen misbruik maakt van de invoering van de dollar. Eventuele klachten zullen door het bestuur van de FPC worden onderzocht. Bijna alle supermarkten zijn lid evenals alle banken. Verder zijn veel horeca ondernemingen lid. Op dit moment nemen al tachtig ondernemingen deel aan de fair pricing code. De fair pricing commissie roept alle ondernemers van Bonaire mee te doen aan de fair pricing code.

Gouverneur Holiday vraagt om 'uitmuntendheid in bestuur'



Gouverneur Eugene Holiday heft het glas tijdens de nieuwjaarsreceptie in Maximo's in Cupecoy. Onder de genodigden waren premier Sarah Wescot-Williams en de Nederlandse minister Piet Hein Donner.

PHILIPSBURG — "Mijn oproep voor uitmuntendheid in bestuur is gebaseerd op de universele regel dat hoe beter het bestuur in een samenleving is, hoe hoger het welzijnsniveau en de kracht van de samenleving", zei gouverneur Eugene Holiday afgelopen week tijdens de nieuwjaarsreceptie in Maximo's in Cupecoy.

Tijdens deze nieuwjaarsborrel waren onder anderen premier Sarah Wescot-Williams, de Nederlandse minister van Koninkrijksrelaties en Binnenlandse Zaken, Piet Hein Donner, en andere (zakelijke) leiders aanwezig. "Uitmuntendheid in bestuur is geen doel op zichzelf", benadrukte Holiday. "Het is, voor mij, boven alles een voorwaarde voor verbetering van onderwijs, verbetering van de gezondheidszorg, vermindering van de armoede, behoud van cultuur, bescherming van het milieu en een duurzame ontwikkeling van de financiële economie op St. Maarten."
Holiday legde uit dat het thema van zijn toespraak, 'Uitmuntendheid in bestuur voor een sterker St, Maarten', was gebaseerd op het vroege stadium van de vorming van het land St. Maarten. "Dit is het moment voor ons om als volk uit te blinken in de perfectionering van de beginselen waarop onze natie werd gesticht; de beginselen van vrijheid, gelijkheid, solidariteit, verantwoordelijkheid, transparantie en gerechtigheid zoals verankerd in onze grondwet."
Terugkijkend naar vorig jaar, zei Holiday: "Het jaar 2010 is het best te omschrijven als een jaar van verandering in de geschiedenis en ontwikkeling van St. Maarten." Natuurlijk was het hoogtepunt 10-10-'10. "Tijdens de eerste drie maanden van onze nieuwe grondwettelijke status hebben we waardevolle ervaringen opgedaan, die we kunnen gebruiken tijdens onze inspanningen om te bouwen aan een sterker St. Maarten", aldus de gouverneur.

Tjin Asjoe: 'Fair pricing code'

Vervolg van pagina 1

Gedeputeerde Tjin Asjoe: "Op Bonaire is per 1 januari de dollarisatie ingevoerd. Maar tegelijkertijd hebben we de abb ingevoerd van acht procent. Dat geldt voor producten die worden ingevoerd, producten die lokaal worden geproduceerd en voor service. Daar zitten nog wat schoonheidsfoutjes in. Voor eten dat wordt opgediend in een restaurant moet abb worden berekend, voor take-away niet. Restauranthouders die kwaad willen, kunnen daar hun voordeel mee doen", zegt hij. Tjin Asjoe geeft toe dat er ondernemers zijn die de abb hebben aangegrepen om, samen met de dollarisatie, de prijzen op te schroeven. "We krijgen er klachten over binnen. Daar doen we dan ook iets mee. Verder controleren we de winkels of ze de prijzen hebben omgerekend en de prijzen in beide valuta aangeven. Ook bestaat er een 'fair pricing code', waar bedrijven zich bij aan kunnen sluiten. Allemaal zaken die we, mede vanuit de Dienst Economische Zaken, uitvoeren."

Hij gaat verder: "De private sector heeft aangekondigd zichzelf te controleren. Ondernemers kunnen erop worden aangesproken. Maar in het uiterste geval kunnen we niet dwingen. Klanten zullen zelf het verschil moeten maken door sommige producten niet meer te kopen. Het ultieme gevolg is dat de ondernemer, die een onterechte prijsverhoging probeert door te voeren, zichzelf uit de markt prijst", aldus Tjin Asjoe.

Advertentie Curaçao

OPENBAAR LICHAAM BONAIRE

OPENBARE KENNISGEVING VERKIEZING VAN HET BESTUURCOLLEGE VAN HET OPENBAAR LICHAAM BONAIRE
SLUITING KIEZERSREGISTER

Het bestuurcollege van het Openbaar Lichaam Bonaire maakt het volgende bekend

- Dat de dag der sluiting van het kiezersregister is bepaald op 18 januari 2011; alle kiesgerechtigden die vóór die datum ingeschreven staan in het register basisadministratie Persoonsgegevens kunnen in principe meedoen met de verkiezing van de leden van de eilandsraad op woensdag 2 maart 2011.

- Kiesrecht voor de leden van eilandsraad heeft een ieder die op de dag van de kandidaatstelling ingezetene is van het openbaar lichaam (eiland), Nederlander en 18 jaar of ouder. Ook mag men niet door de rechter uit het kiesrecht zijn onzet.

- De leden van de eilandsraad worden gekozen door degenen die op de dag van de kandidaatstelling ingezetenen zijn van het openbaar lichaam, mits zij Nederlander zijn en op de dag van de stemming de leeftijd van achttien jaar hebben bereikt.

- Nadere inlichtingen omtrent uw opneming in het kiesegister kunnen worden verkregen bij afdeling Burgerzaken bij balie 1 of via telefoonnummer 7175516/17 of via mail elekshonboneiru@gmail.com

Kralendijk, 11 januari 2011

Het bestuurscollege van het Openbaar Lichaam Bonaire
de gezaghebber — de eilandsecretaris

Advertentie Curaçao

www.linkels.com

Cursus

Interpreteren van de

JAARREKENING

De jaarrekening is voor iedere onderneming van groot belang. Is er met winst of met verlies gedraaid? Is uw bedrijf financieel gezond of juist niet? Waar kijken aandeelhouders en kapitaalverschaffers naar? Op al deze en andere vragen zult u antwoord krijgen tijdens deze cursus over de interpretatie van de jaarrekening. Mis deze kans niet om de resultaten van uw eigen onderneming of organisatie beter te kunnen begrijpen en daardoor ook beter te kunnen beoordelen.

Startdatum
Woensdag 23 Februari 2011

Duur van de cursus
5 sessies van elk 3 uur

Kosten
Naf. ~~1.150,00~~- **860,00*** incl. OB, materiaal, koffie, thee
***speciale jubilieumprijs!**

Linkels & Van Wilgen 10 jaar

Voor informatie en inschrijving kunt u contact opnemen met ***Marieke Stegeman*** of ***Jeannette Rudolf*** op:
Tel. 736 0340
U kunt ook inschrijven via onze website of mailen naar:
info@linkels.com

Linkels & Van Wilgen | Bedrijfsopleiding en Training

Bewoners Moerdijk en omgeving ongerust

RIJSWIJK — Een week na de brand bij Chemie-Pack in Moerdijk is nog veel onduidelijk. Omwonenden maken zich zorgen; ze vragen zich af er voor hen schadelijke stoffen zijn vrijgekomen en zijn boos over het gebrek aan informatie.

Foto: AFP

Bewoners van Binnenmaas tijdens een informatiebijeenkomst over de brand bij Chemie-Pack in Moerdijk.

Minister Edith Schippers (Volksgezondheid) sprak gisteren in Moerdijk met hulpverleners en mensen, die vlakbij de plek wonen waar vorige week de brand woedde. De minister wilde met mensen praten die direct bij de brand betrokken waren geweest. Vandaag voelt de Tweede Kamer de minister aan de tand over de brand.
Op informatiebijeenkomsten voor de bewoners van het gebied gisteravond overheersten de ongeruste vragen. "Ik krijg de indruk dat we aan alle kanten bedonderd worden", aldus een aanwezige in Strijen. In 's-Gravendeel kwamen zo'n vierhonderd mensen bijeen.
"Ik lig er wakker van", aldus een overblijfmoeder uit 's Gravendeel. "De eerste dagen na de brand mochten de kinderen gewoon buiten spelen. Dinsdag kregen we een telefoontje dat ze niet meer buiten mochten spelen." Een ander heeft een biologisch moestuintje. "Ik vraag me af hoe biologisch mijn tuintje nu nog is."
Het Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM) overlegt met de autoriteiten of toch extra metingen naar lood in de omgeving van Moerdijk nodig zijn.
Volgens het RIVM leveren de hoeveelheden metalen die na de brand in het milieu terecht zijn gekomen, geen direct risico op voor de gezondheid van mens en dier. Toch wil het instituut zeker weten dat er niet te veel lood is vrijgekomen bij de brand.
Intussen horen de bewoners dat ze zich geen zorgen hoeven te maken, maar een toxicoloog raadt aan 'wel voorzorgsmaatregelen in acht te nemen'. Voor de zekerheid wordt de melk van een aantal bedrijven in de omgeving onderzocht voordat deze naar de winkel gaat. Eerder werd iets soortgelijks ook al voor spruiten en kool besloten.
Mensen, die gezondheidsklachten of hinder hebben naar aanleiding van de brand, kunnen op de site crisis.nl een vragenlijst invullen. De vragenlijst dient als registratie. De GGD's en het RIVM bekijken of er naar aanleiding van de reacties nadere acties nodig zijn.
In de tussentijd lijkt het bedrijf, maar ook de gemeente Moerdijk, steeds meer onder vuur te liggen. Het chemiebedrijf Chemie-Pack is in staat van beschuldiging gesteld omdat het in strijd zou hebben gehandeld met de vergunning, maakte het OM dinsdag bekend.
Het actualiteitenprogramma *EenVandaag* dook in inspectierapporten en vergunningen van het bedrijf sinds 2002 en beweert dat het bedrijf de milieuregels en brandveiligheidsvoorschriften stelselmatig heeft overtreden. Jaar in, jaar uit zou het bedrijf bij controles op de vingers zijn getikt door diverse overheidsorganen. Desondanks werden er steeds opnieuw vergunningen aan het bedrijf verleend, aldus het programma. Het bedrijf zegt in een reactie 'altijd volgens de vergunning te hebben gehandeld'.
Burgemeester Wim Denie van Moerdijk verwees naar de woordvoerder van de burgemeester van Breda, maar die wilde niet reageren.

'Jeugdzorg is te afwachtend'

DEN HAAG — Medewerkers van jeugdzorg wachten te lang met ingrijpen als er signalen zijn dat een kind is mishandeld. Dat concludeert de Onderzoeksraad voor Veiligheid in een studie naar de aanpak van kindermishandeling, die vandaag is gepubliceerd. Pieter van Vollenhoven is voorzitter van de raad.

Volgens de onderzoekers zetten medewerkers van jeugdzorg te lang in op samenwerking met de ouders bij vermoedens van kindermishandeling. Daardoor komt de rol van de overheid, die volgens internationale verdragen verantwoordelijk is voor de veiligheid van kinderen, onvoldoende uit de verf.
Als jeugdzorg eenmaal zover is om actie te ondernemen, openbaart zich, volgens de raad, een ander probleem: beroepsgroepen als onderwijzers, maatschappelijk werkers en behandelaars uit de geestelijke gezondheidszorg zijn niet verplicht om mee te werken aan onderzoek naar de situatie binnen het gezin. Zij hebben immers kennis over de ouders dan wel de kinderen, die van belang kan zijn bij het bepalen van de risico's die een kind loopt. Ook als, in ernstige gevallen, een kind eenmaal onder toezicht van de staat is gesteld, zijn professionals rondom het kind nog steeds niet verplicht om informatie te verstrekken.
De raad vindt dat jeugdzorgmedewerkers betere instrumenten moeten krijgen om hun werk te kunnen doen. Ze moeten zo veel mogelijk informatie over het kind en het gezin kunnen verzamelen, en minder afhankelijk worden van de relatie met de ouders. De richtlijnen waarmee het personeel van jeugdzorg werkt, dienen bovendien scherper te worden geformuleerd. Ook zou jeugdzorg meer deskundigen moeten inschakelen om forensisch-medisch onderzoek te doen naar de oorzaak van letsel als dat bij kinderen wordt aangetroffen.

Als kindermishandeling eenmaal is vastgesteld, moeten ouders worden begeleid om de kans op herhaling te verkleinen, bepleiten de onderzoekers.
De Onderzoeksraad voor Veiligheid bestudeerde voor het onderzoek 27 gevallen van kindermishandeling, die fataal of bijna fataal afliepen.

Misbruikverhalen effect op inkomsten RK-Kerk

UTRECHT — De inkomsten van de Rooms-Katholieke Kerk (RKK) over 2010 zijn licht gedaald ten opzichte van het jaar daarvoor. Eén van de redenen van die daling is de negatieve publiciteit over het seksueel misbruik binnen rooms-katholieke instellingen.

Dat blijkt vandaag uit voorlopige cijfers van de Actie Kerkbalans, de jaarlijkse 'geefmonitor' van de christelijke kerken in Nederland.
De verwachting is dat de opbrengsten van de RKK uit de actie Kerkbalans in 2010 met 2 procent zullen dalen, tot een bedrag van 59,7 miljoen. Ook had de economische crisis volgens de Rooms-Katholieke Kerk effect op de inkomsten. "Als de vermogenspositie minder is, geven mensen ook minder", aldus Ton Bernts, directeur van wetenschappelijk onderzoeksbureau Kaski.

Het is voor het eerst dat de inkomsten van de katholieke kerken dalen. De inkomsten van de Protestantse Kerk in Nederland bleven min of meer gelijk. De totale opbrengst uit de actie Kerkbalans door leden van protestantse gemeenten bedraagt ruim 193 miljoen. Een protestants huishouden geeft gemiddeld 91 euro. Katholieke huishoudens geven fors minder aan de kerken: namelijk 74 euro per huishouden.
"Terwijl er meer dan twee keer zoveel katholieken zijn", aldus Bernts. De Rooms-Katholieke Kerk telt ruim vier miljoen leden, de Protestantse Kerk in Nederland bijna 1,8 miljoen. Ook de Algemene Doopsgezinde Sociëteit, de Remonstrantse Broederschap en de Oud-Katholieke Kerk doen mee aan de Actie Kerkbalans. De actie is de grootste fondsenwervingsactie in Nederland. In totaal tellen de vijf kerkgenootschappen zes miljoen leden; 36 procent van de totale Nederlandse bevolking.

Rutte: Kwaliteit hoger onderwijs bevalt niet

DEN HAAG — De kwaliteit van het hoger onderwijs is niet voldoende. "Het bevalt mij niet", zegt premier Mark Rutte vandaag in een videoboodschap op YouTube, waarin hij antwoorden geeft op via Twitter gestelde vragen van burgers.

Volgens Rutte komt het te weinig voor dat de beste hoogleraar college aan eerstejaars studenten geeft en zijn te veel studenten klaar met negen of tien uur college in de week. "Jullie worden onvoldoende goed bediend", aldus Rutte in reactie op vragen.
Om het onderwijs te verbeteren, vraagt Rutte wel een tegenprestatie van studenten. Hij wil dat ze meer investeren in hun eigen toekomst. In het regeerakkoord is opgenomen dat er een sociaal leenstelsel komt voor de masterfase en dat langstudeerders meer collegegeld moeten betalen.
Over een nieuwe missie naar Afghanistan zegt Rutte dat Nederland zich helemaal nergens voor hoeft te schamen, omdat er de afgelopen jaren in Uruzgan al een zeer grote bijdrage is geleverd. Maar de volgende stap ligt voor de hand en die moet Nederland samen met de hele internationale gemeenschap maken: Afghanistan klaar maken om zelf de leiding over te nemen.
De premier benadrukt dat je dan wel de 'de politie op straat' moet opleiden. "Dat willen we doen. Een civiele missie die er op gericht is om de politie op te leiden. Uiteindelijk is het in ons belang, van de hele internationale gemeenschap en dus ook Nederland, dat het land stabiel is en geen broedplaats meer is van terrorisme."

Elf procent minder overvallen

DEN HAAG — Afgelopen jaar zijn er beduidend minder overvallen gepleegd dan in 2009. Landelijk stond de teller in 2009 op 2.898 overvallen, in 2010 daalde dit naar 2.572. Dat is een daling van 11 procent. Dat meldt de Raad van Korpschefs vandaag.
De korpschefs willen dit aantal de komende jaren nog verder omlaag brengen. "Overvallen hebben grote impact op het veiligheidsgevoel van mensen en de aanpak hiervan heeft daarom in veel politieregio's prioriteit gekregen." Die aanpak lijkt nu zijn vruchten af te werpen, aldus de Raad van Korpschefs.
In de politieregio's Noord-Holland-Noord en Limburg-Zuid was de daling het grootst. Ook in alle grote steden en regio's daalde het aantal overvallen.
In Utrecht werden 24 procent minder overvallen gepleegd, Amsterdam noteerde een daling van 18 procent, Rotterdam kwam uit op 9 procent en in Den Haag werden 10 procent minder meldingen gedaan.
Het is voor het eerst in jaren dat het aantal overvallen in Nederland daalt. Die trend is in 2010 ook waarneembaar in de detailhandel en de horeca. Horecagelegenheden zagen een daling van 22 procent en het aantal overvallen in de detailhandel zakte met 12 procent. In de transportsector was wel een stijging van 9 procent.

Jongens gebaat bij alcoholhulp op internet

NIJMEGEN — Puberjongens tussen de 15 en 20 jaar hebben baat bij online-hulp bij overmatig drankgebruik. Bij meisjes van dezelfde leeftijd helpt de methode via internet minder. Internet spreekt hen wellicht niet zo aan en meisjes drinken ook minder dan jongens.

Dat heeft orthopedagoog Renske Spijkerman van de Radboud Universiteit in Nijmegen vastgesteld in een onderzoek dat zij samen met het Trimbos-instituut heeft gedaan onder 575 jongens en meisjes, die allemaal veel drinken. Drie maanden na de online-hulp bleken de jongens gemiddeld vijf glazen per week minder te drinken. Naar internethulp voor deze jonge groep veeldrinkers was nog niet eerder onderzoek gedaan, aldus de universiteit.
Volgens Spijkerman hebben zowel jongens als meisjes weinig inzicht in het drankgebruik van leeftijdgenoten. Ze schatten bijna altijd dat die meer drinken dan in werkelijkheid het geval is. Daarom hebben jonge veeldrinkers zelf ook weinig aandrang om hun alcoholgebruik in te perken.
De online-hulp bestond uit informatie over de persoonlijke risico's van een deelnemer om een drankprobleem te ontwikkelen en adviezen om het drankgebruik terug te schroeven. Daarnaast kregen deelnemers informatie over het alcoholgebruik van vergelijkbare leeftijdgenoten, afgezet tegen de eigen consumptie. Dat laatste bleek weinig effect te hebben. De onderzoekster denkt dat de onderzoeksgroep daar wellicht nog wat te jong voor was.
Het Trimbos-instituut en Spijkerman zijn blij met het resultaat van het onderzoek, omdat online-hulp makkelijk in te zetten is voor grote groepen jongeren. De alcoholtest wordt nu op een aantal punten aangepast en daarna opnieuw onderzocht.

Inzet stewardessen tegen ontvoering overwogen

DEN HAAG — Nederland gaat via de eigen ambassade in Washington informeren naar de initiatieven in Amerika om cabinepersoneel van vliegtuigmaatschappijen op te leiden om gevallen van ontvoering en mensenhandel aan boord te herkennen.

Dat beloofde staatssecretaris Fred Teeven (Veiligheid en Justitie) vandaag tijdens een debat over kinderontvoering.
Coşkun Çörüz van het CDA drong tijdens genoemd debat opnieuw aan op onderzoek naar de mogelijkheden voor stewards en stewardessen. Volgens hem hebben diverse andere landen ook al hun licht in Washington opgestoken, zoals Portugal, Griekenland, Italië, België en Oekraïne. Teeven zei vandaag dat er al wel medewerkers bezig zijn geweest, maar dat 'nog niet het maximale' is gedaan.
Cabinepersoneel kan gevallen herkennen doordat bijvoorbeeld een slachtoffer door een 'medereiziger' wel erg sterk in de gaten wordt gehouden en/of een verweesde indruk maakt. Bij verdenkingen kan via de cockpit om informatie over de passagiers in kwestie worden gevraagd. Volgens Çörüz verzorgt American Airlines al trainingen om een geoefend oog te krijgen, gesteund door een non-gouvermentele organisatie als Innocents at Risk. "Er zijn ook al resultaten geboekt."

Circus mag niet overwinteren

LEEUWARDEN — Het personeel van circus Renz Berlin mag van de Friese gemeente Tytsjerksteradiel niet overwinteren in een voormalige kaasfabriek in Burgum. Het circus streek vorige week in Burgum neer en heeft zijn spullen opgeslagen in twee leegstaande hallen. De materialen, wagens en dieren mogen wel blijven. Volgens de gemeente is het wonen in strijd met het bestemmingsplan. Zo is er onvoldoende ventilatie en mag er geen gebruik worden gemaakt van gasflessen.

LOTTO
PA DEPORTE
- Resultado Diaranzon 12 Januari 2011
06 11 18 25 27
1er Premio: No tin ganador di afl. 261.000,00=
2do Premio: Tin 1 ganador Afl: 2.524,00
3er Premio: Tin 8 ganador di Afl: 192,00
4to Premio: Tin 274 ganador afl. 12,00
Joker 16
Proximo sorteo 15 jan. 2011
Afl. 4,00 pa ticket
Afl. 281.000,00
1 Premio: 5 Bon | 3 Premio: 4 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker | 4 Premio: 3 Bon
Por yama 583-4475 pa haya e resultado.
Letter ganador pa ticket gratis: M

Populariteit Obama in VS stijgt weer

WASHINGTON — De waardering onder de Amerikaanse bevolking voor president Barack Obama is voor het eerst sinds juni gestegen tot boven de 50 procent van de ondervraagden. Dat is ruim meer dan de 45 procent van vorige maand, blijkt uit een peiling van onderzoeksbureau Ipsos in opdracht van persbureau Reuters.

Vooral onder aanhangers van de Democraten, de partij van Obama, is zijn populariteit toegenomen. Ook onder onafhankelijke kiezers, die zeer belangrijk zijn met het oog op een eventuele herverkiezing in 2012, groeit de waardering. De toegenomen populariteit van Obama is vooral te danken aan het economisch herstel van de Verenigde Staten. De peiling toont ook dat de Amerikanen willen dat de president het grote begrotingstekort snel terugdringt.
Obama begon zijn presidentschap met uitzonderlijk hoge waarderingscijfers, maar die zakten daarna voortdurend, met af en toe een kleine opleving. Overigens blijkt uit de laatste peiling dat ook het aantal Amerikanen dat Obama niet waardeert, licht is toegenomen: van 46 procent in december tot 47 procent in januari. Ook meent een ruime meerderheid, 59 procent, dat het land de verkeerde kant opgaat. Een minderheid, 36 procent, vindt dat de VS op het juiste spoor zitten.
Het onderzoek werd tussen 7 en 10 januari uitgevoerd onder 1021 respondenten. Dat was voor de schietpartij in Tucson, waarbij een partijgenoot van Obama door het hoofd werd geschoten en een heftig debat over het verharde politieke klimaat in de VS op gang kwam.

Herdenking
De Amerikaanse politica Gabrielle Giffords, die zaterdag werd neergeschoten, heeft gisteren voor het eerst sinds de schietpartij haar ogen geopend. Dat heeft Obama gezegd tijdens een herdenking in Tucson. “Ze weet dat we hier zijn, dat we van haar houden en dat we achter haar staan”, aldus Obama. Eerder op de dag bezocht hij Giffords in het ziekenhuis. In zijn toespraak pleitte Obama voor meer beleefdheid in het publieke debat. “In een tijd dat ons taalgebruik zo sterk is gepolariseerd, in een tijd dat we veel te graag mensen die anders denken de schuld geven van alle problemen, is het belangrijk om een moment stil te staan en ervoor te zorgen dat we met elkaar praten op een manier die geneest, en niet op een manier die verwondt”, aldus de president. Volgens Obama zijn er geen eenvoudige verklaringen voor de schietpartij. Bij de schietpartij in Tucson kwamen zes mensen om en vielen meer dan tien gewonden. Een van de slachtoffers was de 9-jarige Christina-Taylor Green.
Obama ging uitgebreid in op het leven en de dood van het meisje, dat werd geboren tijdens de terreuraanslagen van 11 september 2001. “Ik wil dat wij haar verwachtingen waarmaken. Ik wil dat onze democratie zo goed is als zij het zich voorstelde”, zei Obama tegen de duizenden toeschouwers in Tucson. Hij prees de kijk van kinderen op de wereld, ‘niet geremd door het cynisme en het venijn dat wij volwassenen zo vaak voor lief nemen’.

Regens leiden tot ramp bij Rio de Janeiro

Foto: Reuters

De lichamen van mensen die om het leven zijn gekomen door overstromingen en aardverschuivingen in en rond de stad Teresópolis worden tijdelijk geborgen. Zeker 335 mensen zijn al om het leven gekomen.

RIO DE JANEIRO — Bij overstromingen en aardverschuivingen in de Braziliaanse regio Serrana, ruim 50 kilometer ten noordoosten van de stad Rio de Janeiro, zijn 335 doden gevallen.

Hevige regens teisteren de streek al dagen. In Teresópolis viel tot gisteren in een etmaal tijd de tropische regen die er doorgaans in een hele maand valt. Bijna duizend mensen zijn dakloos geworden. Maar ook elders in de zeer bergachtige streek eisten het snel wassende water, aardverschuivingen en modderstromen levens. In Petrópolis, ooit het zomerverblijf van de keizers van Brazilië, vielen bijna dertig doden. Van veel afgelegen plaatsen is de toestand nog niet bekend. De autoriteiten vrezen dat het dodental verder oploopt.
De minister van Milieu van de deelstaat Rio de Janeiro, Carlos Minc, zei dat de ramp is ontstaan door een combinatie van natuurgeweld en onverantwoordelijkheid bij gemeenten. Zo zouden in strijd met de regelgeving oevers zijn bebouwd op grond die bij een natuurpark hoort.
De nieuwe Braziliaanse president Dilma Roussef ging vandaag naar de getroffen streek. Ze heeft meer dan 300 miljoen euro uit federale middelen toegezegd voor de getroffen streek in de deelstaat Rio de Janeiro. Ze vliegt waarschijnlijk in een helikopter over de regio. Op veel plaatsen zijn wegen door het natuurgeweld onbegaanbaar, wat de hulpverlening belemmert. Honderden mensen zijn ingezet om slachtoffers te zoeken.
Het regenseizoen in Brazilië is verhevigd door een koufront deze week. Daardoor valt er tweemaal zo veel neerslag als normaal in de regenseizoenen. Het zuiden van het land heeft op verscheidene plaatsen te maken met overstromingen. In de deelstaat Sao Paulo vielen daardoor dinsdag zeker dertien doden.

Duitse regering verlengt missie Afghanistan

BERLIJN — De Duitse regering heeft gisteren zoals verwacht ingestemd met een verlenging van de missie in Afghanistan met een jaar. Aan het eind van dit jaar beginnen de Duitsers mogelijk met de terugtrekking van de eerste militairen.

Er zijn op dit moment circa 4600 Duitse militairen in Afghanistan. De meesten zijn gelegerd in de noordelijke provincie Kunduz waar de Nederlandse regering een politietrainingsmissie naartoe wil sturen. De Duitse militairen moeten de Nederlandse missie mede beschermen. De Duitse regering gaat ook extra investeren in de opleiding van Afghaanse agenten. De terugtrekking vanaf eind 2011 hangt af van de veiligheidssituatie, aldus een verklaring van de regering. Op een concrete datum legt de regering van bondskanselier Angela Merkel zich niet vast. Op dat laatste had minister Guido Westerwelle (FDP) van Buitenlandse Zaken aangedrongen, maar zijn collega van Defensie, Karl-Theodor zu Guttenberg (CSU), was daartegen. Westerwelle ontkende in een interview met de *ZDF* een conflict te hebben met Guttenberg over de kwestie. De Duitse missie mag maximaal 5350 militairen tellen. Berlijn hoopt dat in 2014 de laatste Duitse militairen uit Afghanistan kunnen vertrekken. Tot dusver zijn 45 Duitse militairen in Afghanistan gesneuveld. De Bondsdag stemt op 28 januari over de verlenging. Het is vrijwel zeker dat een meerderheid van de parlementariërs voor verlenging zal stemmen. De oppositionele SPD heeft al aangegeven verlenging van de missie te steunen.

President Libanon wil demissionaire regering

BEIROET — De Libanese president Michel Suleiman heeft de niet-opgestapte bewindslieden van het kabinet dat gisteren viel, vandaag opgeroepen om voorlopig aan te blijven.

Premier Saad Hariri en de andere overgebleven bewindslieden moeten de lopende zaken waarnemen, totdat een nieuwe regering is geformeerd. De Libanese regering van nationale eenheid viel gisteren door het ontslag van elf ministers. Het initiatief werd genomen door de radicale, sjiitische beweging Hezbollah. Die is boos over het doen en nalaten van het door de Verenigde Naties gesteunde en in Leidschendam gevestigde Speciale Tribunaal voor Libanon (STL), ook Hariri-Tribunaal genoemd. Het tribunaal zou van plan zijn leden van Hezbollah ervan te beschuldigen in 2005 achter de moord te zitten op de steenrijke zakenman en ex-premier Rafikal-Hariri. Diens zoon, Saad-Hariri, is de huidige premier van een moeizaam tot stand gekomen coalitieregering, die dertig ministers telde. Tien van de bewindslieden waren van Hezbollah of van bondgenoten van deze sjiitische partij, die over een goed gewapende militie beschikt. Het wordt niet aangenomen dat de Libanese ‘bloedgroepen’ onmiddellijk naar de wapens grijpen, maar waarnemers vrezen wel een langdurige politieke impasse, die het land en de regio schade berokkent. Israël houdt de ontwikkelingen in Libanon nauwlettend in de gaten. Dat heeft een hoge overheidsfunctionaris vandaag gezegd. “Deze crisis is een Libanese kwestie. Maar wij volgen waakzaam alle gebeurtenissen”, zei de Israëlische functionaris. Israël grenst aan Libanon en raakte in het verleden herhaaldelijk slaags met de strijders van Hezbollah. De laatste keer dat dit gebeurde was in 2006.
De crisis baart ook de Arabische Liga zorgen. “Wij willen niet dat Libanon straks terug bij af is”, zei secretaris-generaal Amr Moussa vandaag. “Wij dachten dat dit station al jaren geleden was gepasseerd.” Moussa overweegt de leden van de Arabische Liga bijeen te roepen voor een speciale vergadering, maar een besluit daarover moet nog worden genomen. Moussa benadrukte dat de moord op Hariri moet worden opgehelderd en dat de daders hun straf niet mogen ontlopen. Maar hij liet wel doorschemeren dat het wellicht verstandig is als het tribunaal wacht met het publiceren van aanklachten, waarbij naar verwachting ook de naam van Hezbollah zal vallen, totdat de politieke crisis in Libanon is opgelost.

Kopstukken Rode Khmer snel voor de rechter

PHNOM-PENH — De rechtszaak tegen vier voormalige leiders van de Rode Khmer voor het Cambodja-Tribunaal zal binnen zes maanden beginnen. De aanklachten tegen het viertal zijn afgerond, meldde het tribunaal vandaag.

De aanklagers verdenken het viertal onder meer van volkerenmoord, oorlogsmisdaden en misdaden tegen de mensheid. Ook moord, marteling en religieuze vervolging staan op het lijstje van verdenkingen.
De vier verdachten speelden volgens justitie een belangrijke rol in Cambodja in de jaren zeventig, toen de communistische Rode Khmer tussen 1,7 en 2 miljoen mensen de dood in joegen. De vier leiders zijn Nuon Chea, die beter bekendstaat als ‘Broeder Nummer Twee’, Ieng Sary (oud-minister van Buitenlandse Zaken), Ieng Thirith (oud-minister van Sociale Zaken en de hoogste vrouwelijke leider van de Khmer) en voormalig staatshoofd Khieu Samphan. Het is de tweede zaak van het Cambodja-Tribunaal, dat officieel de Buitengewone Kamers in de Hoven van Cambodja (ECCC) heet.
Het eerste proces werd gevoerd tegen Kaing Geuk Eav, alias Duch. Hij leidde het beruchte martelcentrum Tuol Sleng, waar minstens 12.000 mensen de dood vonden. Duch kreeg eind juli 35 jaar cel opgelegd. Het tribunaal is opgericht om de duistere periode uit de geschiedenis van Cambodja te kunnen afsluiten.
De ‘grote jongens’ worden door het instituut vervolgd, de ‘kleinere’ verdachten mogen ‘vreedzaam integreren’ in de samenleving, waardoor de nadruk op verzoening ligt. De leider van de Rode Khmer, Pol Pot, kan niet meer worden berecht: hij stierf in 1998 in de jungle van Cambodja.

Nederlandse voert waarnemers Zuid-Sudan aan

JUBA — De waarnemers van het Carter Centrum staan tijdens het referendum in Zuid-Sudan onder leiding van de Nederlandse Sanne van den Bergh. Ze controleren of het stemmen eerlijk verloopt.

Van den Bergh (36) drukt zich voorzichtig uit. “We zijn nog niet eens op de helft van de zeven dagen waarop kan worden gestemd. Tot nu toe gaat het redelijk goed. Het meeste stemmateriaal kwam op tijd aan, terwijl het personeel van de stembureaus goed getraind is.”
Zuid-Sudanezen buigen zich deze week over de vraag of het zuiden een onafhankelijk land moet worden. Het is een emotionele periode, waarin veel wordt teruggedacht aan de tientallen jaren waarin zuiderlingen vochten tegen het Sudanese regeringsleger.
“President Carter was tijdens de oorlog intensief betrokken bij Sudan”, zegt Van den Bergh. Jimmy Carter (86) was van begin 1977 tot begin 1981 president van de Verenigde Staten. Na zijn presidentschap richtte hij het Carter Centrum op, dat onder meer verkiezingen observeert. In 2002 kreeg hij daarvoor de Nobelprijs voor de Vrede.
Van den Bergh waarschuwt voor al te veel optimisme. “De verwachtingen van de kiezers liggen te hoog. Mensen denken dat al het leed over is, zodra ze onafhankelijk zijn. Maar problemen als armoede en analfabetisme zullen natuurlijk blijven.” Ook in het lange wachten totdat de resultaten worden bekendgemaakt schuilt een risico. “Als ze maar begrijpen dat die tijd nodig is om het zorgvuldig te doen.” De officiële uitslag wordt pas in februari bekendgemaakt.
“Door de persoonlijke contacten van president Carter hebben wij een goede positie”, aldus Van den Bergh. Deze week had hij echter een flink misverstand met de noordelijke president Omar Al-Bashir. Carter vertelde maandag aan CNN dat Bashir hem verzekerd had dat een onafhankelijk zuiden wat hem betreft geen deel van Sudans enorme staatsschuld over hoeft te nemen. Sudan sprak dat bericht onmiddellijk tegen.

Doden door hotelbrand China

Foto: Xinhua

PEKING — Een hotel in de Chinese stad Changsha is vandaag getroffen door een grote brand. Daardoor zijn zeker tien mensen om het leven gekomen, aldus het Chinese staatspersbureau Xinhua. Zes mensen stierven ter plekke, vier anderen bezweken in een ziekenhuis aan hun verwondingen. Volgens de lokale autoriteiten konden de ramen van het hotel niet worden geopend. Die waren afgesloten om de winterkou buiten te houden.

Miljoenen nodig tegen resistente malaria

GENEVE — Om de verspreiding tegen te gaan van malariaparasieten, die resistent zijn tegen het belangrijkste malariamedicijn, is de komende jaren 175 miljoen dollar per jaar nodig. Dat meldde de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) van de Verenigde Naties gisteren. De resistente variant van malaria werd in 2007 ontdekt in het grensgebied tussen Cambodja en Thailand. De ziekteverwekker bleek langer weerstand te bieden tegen artemisinine, het meest gebruikte geneesmiddel tegen malaria. Volgens deskundigen is dat een eerste teken van resistentie.
De grootste vrees van de WHO is dat de resistente variant zich verspreidt van Zuidoost-Azië naar Afrika. Volgens directeur-generaal Margaret Chan van de gezondheidsorganisatie zouden de gevolgen daarvan ‘catastrofaal’ zijn. Miljoenen mensenlevens zouden dan in gevaar komen.
Van de genoemde 175 miljoen dollar zou 65 miljoen moeten worden besteed aan wetenschappelijk onderzoek naar nieuwe medicijnen die niet gebaseerd zijn op artemisinine. De rest zou worden besteed aan betere manieren om de ziekte op te sporen en in de gaten te houden.
Jaarlijks raken wereldwijd 243 miljoen mensen besmet met malaria. Naar schatting 863.000 mensen per jaar komen eraan te overlijden. In totaal wordt ongeveer 3 miljard dollar per jaar besteed aan malariabestrijding.

CARNAVALARIA

Jouvert Morning-dilemma

Carnavalaria verschijnt volgens traditie weer elke dinsdag en donderdag tot het einde van het carnaval in Amigoe. Dit jaar is deze rubriek bijzonder, omdat redacteur Mirte de Rozario over haar belevenissen als carnavalsdeelnemer verhaalt. Het is namelijk voor het eerst dat ze op deze manier deelneemt. De rubriek staat daarnaast open voor alle organisaties en verenigingen die bij het carnaval betrokken zijn. Berichten, aankondigingen, foto's en illustratiemateriaal kunnen tot uiterlijk één werkdag voor publicatie worden gestuurd: per fax naar nummer 582-2368 of per e-mail naar redactie@amigoearuba.aw.

In de vorige carnavalaria stond een oud e-mailadres van de redactie vermeld. Om de redactie snel te kunnen bereiken, is het amigoearuba-account wel zo handig.

Heel vroeg naar bed, de wekker op twee uur 's nachts gezet én een *wake-up call* geregeld om na enkele uren slapen inderdaad wakker te worden. De geur van koffie tot me door laten dringen, gympen aan, een gek nachthemd aantrekken en tandenborstels als versiering in mijn haar. En dan op naar San Nicolas. Liefhebbers weten al waar ik op doel: Jouvert Morning. Want, in de intro staat wel dat ik voor het eerst aan carnaval meedoe, maar dat is niet helemaal waar. Want ik heb een paar keer meegedaan met deze nachtelijke pyjamaoptocht.

De eerste keer dat ik van Jouvert Morning hoorde, dacht ik dat ik het niet goed verstond, wat heeft een pyjama met carnaval te maken? In het kader van 'doe eens gek' besloot ik toch een keer mee te doen. Dat begon met het kopen van geschikte nachtkleding. Want ik heb echt geen pyjama thuis. Samen met een vriendin gingen we winkelen (ik besef nu hoeveel winkelen bij carnaval hoort) en zoeken naar een leuke pyjama.

Dat bracht me in winkelgedeeltes waar ik anders nooit kom. Ik kocht ook een set goedkope tandenborstels, leek me leuk als frutsel in mijn haar. En toen ik door vrienden midden in de nacht werd opgehaald, konden we elkaars outfit erg waarderen.

Een kleine driekwartier uur later kwamen we in San Nicolas, waar zich al een menigte had verzameld. Mannen met van die grote slaapmutsen inclusief pluizenbol op, of met zelf in elkaar gezette megaluiers aan. Mannen die een douchegordijn om zich hadden gewikkeld, een douchemuts droegen of krulspelden in hun haar hadden weten te krijgen. Mannen met hele lang nachthemd aan. Ja, in mijn herinnering waren het vooral de mannen die er zo 'nachtelijk' uitzagen. De optocht moest nog beginnen, maar ik keek mijn ogen uit en vond het al erg gezellig! Dat veel mensen al (of nog) aan het bier zaten, daar moest ik even aan wennen. Mijn koppie stond nog steeds op 'je moet wakker worden' en daar hoort bij mij een bak koffie bij. Maar ik werd in één klap wakker toen de carnavalsbands begonnen te spelen. Tijdens de nachtelijke tocht door de straten van San Nicolas voelde ik regelmatig dat inhalende mede Jouvert Morning-ers tegen mijn tandenborstels tikten. De donkere nacht, waarin ik inmiddels ook aan het bier was, maakte langzaam plaats voor ochtendschemer. Ik zag de hossende menigte achter de luid schallende carnavalwagens en had het liefst even willen stoppen om van dit toch wel bizarre moment te genieten. Maar dat deden we natuurlijk niet, we gingen door tot het echt licht was en Jouvert Morning officieel was geëindigd. Moe van de inspanning en het nachtbraken ging ik naar huis om daar rustig mijn dag te beginnen.

Maar nu zit ik wel met een dilemma. Want, ga ik dit jaar óók Jouvert Morning doen, naast de andere parades? Dan is het eerst donderdagavond de Parada di Lus in San Nicolas, zaterdagochtend vanaf vier uur Jouvert Morning en daarna vanaf één uur de Grand Parada, ook in San Nicolas. En zondag vanaf twaalf uur 's middags de grote parade van Oranjestad. Niks rust na afloop van de pyjamaparty. Gelukkig is dat allemaal pas in het weekend van 5 maart, dus enige bedenktijd en vooral planning is me nog gegund. Maar ik ben eigenlijk wel benieuwd hoe echte carnavals diehards dat doen.

Agenda

Prins & Pancho
Zondag 16 januari zijn de Prinsen en Pancho's verkiezingen. De locatie is Aruba Entertainment Center en dit evenement begint 's avonds om half zeven.

Inschrijven carnavalsgroepen
Wie zich wil inschrijven voor deelname in één van de carnavalsgroepen, doet er goed aan om dit snel te doen. In tegenstelling tot de grote aantallen deelnemers per carnavalsgroep bij de Fakkeloptocht, zijn er voor de parades andere deelnemerslimieten gesteld. Zo kunnen er bij Dushi Carnivals Group 300 mensen meedoen.

Bingo geboren

ORANJESTAD — Zes dagen na de geboorte van het eerste paardje van het jaar, is het veulen Bingo ter wereld gekomen op de Shoko Ranch van ATV-eigenaar Tom Pietersz in Seroe Preto.

Hoewel de zwangerschap bij een paard zo'n elf maanden duurt, kan een pasgeboren veulen binnen twee minuten lopen en drinken bij de moeder. Pas na twee jaar kan een paard bereden worden. Bingo is een nakomeling van de merrie Camelia die op haar beurt weer afstamt van Chino Azul den Flor del Ambar. De vader van Bingo is Zarevich, een afstammeling van Marinero, die een van de nakomelingen is van het bekende paard Vitral. Zaravich heeft in zijn carrière diverse prijzen gewonnen op paardenshows.

Bovendien is het pasgeboren veulen van zowel vaders als moederskant afstammeling van het paard Capuchino, zo laat de eigenaar weten. Momenteel wordt overwogen om de moeder Camelia te laten dekken door de hengst Ritmico van Alex Mansur. Na een bevalling is een merrie na acht dagen weer vruchtbaar, dit zou naar verluidt de beste tijd zijn om de merrie te dekken.

Midnight Lounge

ORANJESTAD — Midnight Lounge is een nieuwe concept van grillrestaurant Amazonia om ook na 'dinertijd' het uitgaanspubliek aan te trekken. Van het terras voor het restaurant wordt op vrijdag en zaterdag een loungeplek gemaakt waar een dj muziek draait en er dus ook gedanst kan worden. Bovendien blijft het restaurant tot de late uurtjes geopend met weliswaar een beperkter assortiment. Het zijn vooral kleine gerechten bestaand uit kip, vlees, vis en ook een soepje waarvan gasten kunnen genieten. Het restaurant is te vinden op Palm Beach (naast Mc Donalds).

Veel deelnemers United Walk & Run

ORANJESTAD — De tweede editie van United 5.5K Fun Walk & Run van wandelvereniging Thrill Walkers trok meer dan 350 deelnemers. Afgelopen zondagmiddag om precies half zes werd bij het veld van Sport Boys in Angochi het startschot gegeven voor de wandeltocht. Over de hele route werd aan het vrijwilligersteam van Thrill Walkers assistentie verleend door onder meer de gemotoriseerde eenheid van het Korps Politie Aruba en van het Emergency Response Brigade. Tijdens het evenement presenteerde de wandelvereniging ook haar gloednieuwe banner die gesponsord werd door bouwbedrijf Atco. Aan het eind van de loop in de heuvels achter Santa Cruz werden prijzen uitgedeeld van onder meer Tiara Air, Setar, Aquarius Restaurant, Martijn Trading, Memo Office Experts en Tropical Bottling. De eerstvolgende editie van het United 5.5K Fun Walk & Run vindt plaats op 8 januari 2012.

‘Focus op aantrekken van buitenlandse studenten’

WILLEMSTAD — In de presentatie, die minister Hakim deze week voor de pers heeft gegeven, heeft hij de rode draad van zijn beleid aangegeven: De levensomstandigheden en de economische ontwikkeling van Curaçao verhogen.
Het verbeteren van de levensomstandigheden kwam de afgelopen tijd veel ter sprake in openbare discussies over de prijsverlaging van groenten en fruit en de uitbreiding van de basisproducten. “De economische ontwikkeling kreeg minder media-aandacht, maar is daarom niet minder belangrijk”, aldus El Hakim. Door ontwikkeling van toerisme, de luchthaven als hub en commercie wil hij de economie een impuls geven. De minister meent dat er in de toeristische sector verschillende markten zijn, waarop het Curaçao Tourist Board (CTB) zich zou moeten richten. Zo wil de minister extra aandacht besteden aan landen met groeimarkten/koopkracht, zoals bijvoorbeeld Brazilië. El Hakim meent dat er meer focus moet komen op personen, die in verband met educatie naar het eiland komen. Hiermee doelt de minister op buitenlandse studenten, die op Curaçao hun studie komen volgen. Er zijn reeds diverse instanties op Curaçao waar buitenlandse studenten studeren. Deze studenten zijn goed voor de lokale economie, omdat ze hier geld uitgeven aan onder andere huur van appartementen en auto’s, boodschappen en vertier. “Deze bijdrage aan de economie wordt zelfs hoger als ook familie en vrienden uit het buitenland voor bezoek overkomen. Volgens berekeningen die zijn uitgevoerd, is iedere buitenlandse student goed voor een contributie van 50.000 dollar op jaarbasis aan de Curaçaose economie”, aldus de minister. El Hakim heeft daarom extra aandacht voor de lokale onderwijsinstanties, die verantwoordelijk zijn voor het naar het eiland halen van buitenlandse studenten en hun bezoekers. Zo heeft de Avalon University School of Medicine – die net vanuit Bonaire is verhuisd naar Curaçao – zijn ‘white coat’-viering gehad, waarbij vijftien nieuwe Amerikaanse studenten zijn begonnen met hun studie medicijnen. Naast de vijftien nieuwe medicijnstudenten zijn er 100 studenten die al colleges volgen op deze universiteit, terwijl meer dan 200 studenten in Amerikaanse steden stage lopen en zo ervaring opdoen in het veld. “Ik ben ervan overtuigd dat deze universiteit meer dan 700 studenten kan aantrekken”, aldus El Hakim. Om de universiteit te steunen om nog meer studenten aan te trekken, was de minister ook aanwezig bij deze ceremonie. De minister hoopt tevens nog meer buitenlandse universiteiten aan te trekken om zich op Curaçao te vestigen en zodoende de lokale economie te steunen.

Amigoe en Go Weekly

Margery Quast van Texpix en directeur Ernest Voges van Districo ondertekenen de overeenkomst voor de verspreiding van Go Weekly.

WILLEMSTAD — Vanaf vandaag ontvangen alle abonnees van de Amigoe elke donderdag gratis de ‘Go Weekly’ samen met de krant in de bus.

De Go Weekly is een glossy, waarin veel aandacht wordt geschonken aan uitgaan: feesten, films, dineren en nog veel meer. Het staat vol met kleurrijke foto’s en heeft leuke rubriekjes en interviews, die voor veel leesplezier zorgen. Deze extra service aan de klanten van Amigoe wordt voorlopig de komende zes maanden gegeven.

Advertentie Curaçao

Wandeling door vergeten wijk Fleur de Marie

Donner in pak is begaan met achterstandswijk

WILLEMSTAD — Een niet alledaags gezicht in de achterstandswijk Fleur de Marie. Midden op de dag een stoet gezagsdragers, die een wandeling maken door de wijk. Het contrast van de donkere pakken met de fleurige wijk kon deze middag niet groter zijn.

Foto: Ken Wong

Minister Donner van Koninkrijksrelaties krijgt een rondleiding door achterstandswijk Fleur de Marie. Rechts van de minister staat zijn vrouw, die met hem mee is gekomen op werkbezoek op de Caribische eilanden. Links op de foto minister Koeiman van Sociale Ontwikkeling en Welzijn.

De Nederlandse minister Donner van Koninkrijksrelaties, die de Antilliaanse eilanden deze week bezoekt, nam samen met premier Gerrit Schotte, Gevolmachtigde minister van Curaçao in Den Haag Sheldry Osepa, minister van Sociale Ontwikkeling en Welzijn Hensley Koeiman en een tiental pr-medewerkers, vertegenwoordigers, adviseurs en de pers de laatste stand van zaken in de wijk op.
Fleur de Marie, het vergeten aanhangsel van het deftige Scharloo, is één van de vijf wijken die met geld vanuit Nederland wordt opgeknapt. De verpauperde wijk moet na een grondige ‘integrale’ wijkaanpak het vernieuwde hippe Rotterdamse Katendrecht van Curaçao worden. Een wijk waar het leuk wonen en werken is. Een wijk dichtbij de haven en met een heel eigen karakter. Nu is het een rommelige buurt met veel illegalen en geïsoleerde ouderen. Een wijk waar segregatie heerst. Josje Smits, projectcoördinator van wijkorganisatie Unidat de Bario, is verantwoordelijk voor de invulling van het sociale gedeelte. Het eerste succes om de buurtbewoners te laten integreren is binnen. Ze vertelt over een wijkfeest dat pal voor het kantoor van Unidat di Bario is georganiseerd en waar de buurtbewoners voor het eerst in veertig jaar gezellig samenkwamen. Ze vonden het fijn. Om achter de behoeften van de bewoners te komen neemt de wijkstichting een actieve houding aan. Zij gaan zelf op zoek naar de bewoners, ‘want de bewoners komen niet naar je toe’, zegt Smits. De bewoners laten alle schroom varen als ze de populaire premier Schotte zien. Uitbundig wordt de premier begroet. “We zijn blij dat je aan ons denkt”, roept een vrouw nadat ze handjes heeft geschud met Schotte, Donner, Koeiman en Osepa. De tengere Osepa, die steeds als laatste in de rij zijn opwachting maakt, wordt altijd hartelijk begroet. Het lijkt alsof zij in hem de verloren zoon zien, die is teruggekeerd na een lange zwerftocht over de wereld. Donner, die niets van de hartelijkheid begrijpt, wordt door Schotte ingelicht. De vrouw is trots op de Gevolmachtigde minister in Den Haag. “Ook wij in Den Haag zijn trots op hem”, antwoordt Donner.
De wandeling trekt langs overwoekerde funderingen, door moeilijk begaanbare binnenpaadjes en waslijnen, die een intiem kijkje geven in de levens van de buurtbewoners. Over drie weken start de eerste fase van de wijkverbetering. De infrastructuur wordt onder handen genomen. De hoofdweg, de Scharlooweg, wordt aangepakt. Ook krijgt de wijk nieuwe riolering. Volgens Geert-Jan Wittens van Orange Vastgoed, die ook belast is met de projectcoördinatie, neemt dat 220 werkdagen in beslag. Daarna begint het echte, zichtbare werk om de wijk leefbaarder te maken. In de tussentijd is er voor de oudere bewoners, die in het hoger gelegen gedeelte van Fleur de Marie wonen, een looptrap aangelegd. Doordat de paden moeilijk begaanbaar zijn raakten de ouderen geïsoleerd. Nu is de afdaling naar het buurtcentrum te doen voor zestigplussers die slecht ter been zijn. Josje Smits: “De mensen zijn gelukkig, ze zien ook dat er echt wat gebeurt in de wijk.” De laatste overeind staande houten woningen worden als prototype gebruikt voor de nieuwbouwwoningen. De bestaande huizenstijl moet de couleur locale van de wijk bewaken. Minister Donner is zichtbaar geïnteresseerd en stelt gerichte vragen. Of de gerenoveerde huizen bedoeld zijn voor sociale woninghuur? En waar de bewoners naartoe gaan als de woningen worden gerestaureerd? Monumentenzorg, NV Stadsherstel en Stadsvernieuwing houden zich bezig met dit project. Trekker is het secretariaat van Integrale Wijkaanpak Curaçao met secretaris Vernon Daal. Oud-minister Vogelaar nam in een grijs verleden het initiatief om ook op Curaçao achterstandswijken te veranderen in prachtwijken. Het ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieu (Vrom) ondersteunt het project. Volgens Premier Gerrit Schotte onderstreept de ‘bottom up’-benadering de wijkverbetering. De bewoners geven zelf aan wat de prioriteiten zijn. Ook worden de ondernemers, die in de wijk actief zijn, betrokken bij het project. De wandeling eindigt bij de onthulling van de mobiele muurschildering ‘Together as One’ van kunstenaar Junius Isenia. Het kunstwerk verbeeldt de diversiteit van de wijk en de hoop dat de verschillende culturen in elkaar opgaan. Isenia is kort over zijn kunstwerk. “De mensen staan voor mij centraal, vandaar Together as One.”

De Lannoy: ‘Ik ben vrijwillig met vakantie gegaan’

WILLEMSTAD — “Noch de president-commissaris noch de raad van commissarissen kan beslissen dat ik met vakantie ga. Ik beslis vrijwillig of ik met vakantie ga.” Dat stelt directeur Marcelino ‘Chonky’ De Lannoy als reactie op de brief van president-commissaris Amparo dos Santos, waarin de laatste De Lannoy vraagt zich aan de afopraken te houden en niet op kantoor te verschijnen, zolang accountant Terrance Hernandez bezig is met het onderzoek (audit) naar vermeend wanbeleid bij het havenbedrijf. “De audit vindt onder mij plaats. Ik heb ervoor getekend. Ik heb de opdracht gegeven”, zegt De Lannoy ietwat geïrriteerd. Volgens hem is de afspraak dat hij zijn volle medewerking zal geven aan het onderzoek, dat tot 20 januari zal duren. “Ook heb ik afgesproken dat ik in de periode van de schoolvakantie van 20 december tot 5 januari met vakantie zou gaan. Op 5 januari ben ik teruggekomen conform de afspraak.” De Lannoy zegt dat het niet gebruikelijk is dat naar buiten wordt getreden met informatie, terwijl er een audit gaande is. “Maar toch merk ik telkens weer dat er dingen in de media komen en dan vervolgens een eigen leven gaan leiden. Daarom heb ik besloten om deze keer niet meer mijn mond te houden en te reageren en uit te leggen hoe de zaken in elkaar steken.” Volgens de CPA-directeur is Dos Santos niet conform de regels van de code corporate governance (dus illegaal) bezig. “Hij kan me niet met vakantie sturen. Ik heb op 29 november en 20 december vrijwillig vakantie genomen. Hij is ook niet bevoegd om het bedrijf te vertegenwoordigen. Ik ben de statutaire directeur.” De Lannoy vindt het daarnaast ook vreemd dat Hernandez nog niet met hem heeft gesproken. “Al maak ik persoonlijk geen onderdeel uit van het onderzoek – dat is zo gezegd en het staat ook op papier – heeft Hernandez in de zes weken dat de audit al bezig is nog steeds niet met mij, zijnde de directeur, gesproken.”

De nieuwe 6 weekse cursus
SALSA
Puerto Rican Style
begint weer op
MA 17 JAN. om 20.45 of
DO 20 JAN. om 20.00
te VILLA MARIA (Scharloo)
1e les = Proefles = GRATIS!
Info: 561.1268 - 512.2552
WWW.SALSIPUEDES.COM

Francisca en Isenia vereeuwigd op gebouw

Vervolg van pagina 1

Dat tijdstip was het moment van de aardbeving van 7.0 op de schaal van Richter, die aan circa 230.000 mensen het leven kostte, waardoor nu nog 800.000 mensen in tentenkampen moeten leven en waarbij tienduizenden gehandicapt raakten. Rond de 200 mensen woonden gisteravond de herdenkingsmis bij. Uit solidariteit met de slachtoffers in Haïti die nog steeds moeten lijden. Een gospelkoor zong afwisselend in het Creools en Papiaments en de lezingen vonden in het Creools plaats. Er heerst een gemoedelijke en zeker niet bedrukte sfeer. Ondanks het feit dat de opbouw van Haïti nog ontzettend traag verloopt en een cholera-epidemie al het leven kostte aan 3700 mensen. Op Curaçao lijkt de ramp de banden binnen de Haïtiaanse gemeenschap zelfs meer versterkt te hebben. Benito Desroches, van de Fundashon Solidaridat pa Imigrantenan, heeft het initiatief genomen voor een voetbalteam, dat afgelopen jaar deelnam aan de competitie voor amateurs. “Ik heb wel begrip voor de regering van Haiti. Het is zo moeilijk om in een al onstabiel land na zo’n grote ramp voor je bevolking te zorgen. Het gaat nog wel decennia duren voor Haïti enigszins is opgekrabbeld. Meer dan de helft van het toegezegde geld door landen is nog niet aangekomen. Maar je moet ergens beginnen, anders kom je nergens.”

Hoop

De Mis werd geleid door pastoor Plata, die voor de kleur groen had gekozen over zijn priesterkleed. “Het is de kleur van de hoop en die mogen we nooit verliezen. Het is menselijk om na grote rampen te rebelleren tegen God, waarom laat hij dit lijden toe. Maar Hij is ook degene geweest die de kosmos miljoenen jaren geleden heeft geschapen en deze evolueert nog steeds. Alleen gaan de mensen niet goed om met de aarde. We exploiteren en vervuilen voor ons eigen belang. En soms zijn natuurrampen daar het gevolg van.” Ook pastoor Plata was kritisch over de internationale gemeenschap en de tot nu toe uitgebleven hulp.
Maar hij prees Curaçao, dat als klein eiland kinderen en volwassenen uit Haïti na de ramp (tijdelijk) heeft opgenomen. “Wie veel geeft, zal ook veel terugkrijgen. Grote landen kunnen een voorbeeld nemen aan de solidariteit die Curaçao heeft getoond met haar broeders en zusters uit Haïti.” Na de Mis, die uiteindelijk om tien uur was afgelopen, was er een kleine brindis om nog even na te praten. Zonder alcohol, dat wel. “Want vandaag is het een dag van nationale rouw voor ons”, zo besloot Desroches.

Voor Aqualectra

Ruim 18 miljoen positief resultaat

WILLEMSTAD — Het is minder dan de 24.4 miljoen gulden in 2009, maar toch verwacht Aqualectra 2010 positief af te sluiten met 18,3 miljoen gulden.

Foto: Edsel Sambo

Anton Casperson

Dat meldde het nutsbedrijf gistermiddag. De positieve cijfers komen onder andere omdat er meer aan water en stroom is afgezet bij huishoudens en de commerciële sector. Opmerkelijk is wel dat in de tweede helft van 2010 minder is afgezet, maar dat komt omdat het toen veel regende. Men gebruikt minder stroom voor airco of fan. En als je geen warm water hebt, ben je 's avonds minder snel geneigd om te baden, tenzij je ervoor kiest om water te koken. Het afgelopen jaar heeft er geen tariefaanpassing plaatsgevonden. De directe productiekosten stegen licht, van 296 miljoen naar 300 miljoen gulden. Er is tijdelijk meer diesel gebruikt om aan de groeiende vraag te voldoen, maar er waren minder elektriciteitskosten via de BOO-centrale. Want die kampte in 2010 met langdurige uitval. Als er minder inkomsten zijn dan uitgaven, dan is er een negatief tekort. Voor Aqualectra bedraagt dit, gerekend vanaf 2006 tot 2010, bijna 107 miljoen gulden op de regulatory account. In 2009 werd daarom in opdracht van de regering een herfinanciering afgesloten voor 95,6 miljoen gulden, die in 25 jaar afbetaald moet worden. De basiscomponent in het stroomtarief zou daarom aangepast moeten worden met een paar cent, maar op dit verzoek heeft Aqualectra nog steeds geen antwoord gehad van de regering.

Voor 2010 verwacht het bedrijf een niet geregistreerd waterverbruik (diefstal, lekverlies) van 24,9 procent. In 2009 was dat 24,7 procent. Het streven voor dit jaar is om het lekverlies naar 22 procent te laten dalen. Het distributienetwerk naar de 14 gebieden zal daarom geleidelijk aan verbeterd moeten worden, net als het controlesysteem tot aan de watermeters. Het afgelopen jaar stegen de operationele kosten van 221,3 miljoen gulden naar 243,5 miljoen gulden. Dat heeft onder meer te maken met personeelskosten, het inbouwen van pensioen en medische kosten en de implementatie van een nieuwe cao. Ook de onderhoudskosten stegen, maar dat was al opgenomen in de begroting. Ook had Aqualectra meer te maken met dubieuze debiteuren (wanbetalers) dan in 2009.

Vanwege de toenemende vraag (van 127 MW naar 130 MW in 2010) wordt de capaciteit van de dieselcentrale aan de Dokweg uitgebreid, net als de twee windmolenparken.

BOO-centrale

De BOO-centrale viel in 2010 herhaaldelijk uit. Aan een oplossing wordt gewerkt, maar ondertussen is dus ook besloten om op Bullenbaai een nieuwe centrale te bouwen, die 84 Megawatt moet leveren en de centrale op Mundu Nobo uiteindelijk zal vervangen. Verder staat ook de bouw van een vuilverbrandingsoven op het programma voor Selikor. Met de energie die daarmee vrijkomt kan ongeveer 10 MW opgewekt worden.

Al deze plannen moeten leiden tot een totaalcapaciteit van 232 MW om aan de vraag te kunnen voldoen. De reverse osmosis-waterfabriek op Sta. Barbara moet ook uitgebreid worden om 6.000 kubieke liter per dag te kunnen produceren. Ook op Bullenbaai moet eenzelfde reverse osmosis-fabriek komen, die dagelijks 30.000 kubieke liter moet kunnen leveren.

Donner: Werken aan gezamenlijke visie

WILLEMSTAD — De Nederlandse minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, Piet Hein Donner, gaf gisteren in het Avila Hotel een lezing, waarbij de toekomst van het Koninkrijk centraal stond. Na afloop was er ruimte voor discussie. Voor de gelegenheid waren drie panelleden – Magali George, Ron Gomez Casseres en Eugene Ruggenaath – uitgenodigd, die allen een korte uiteenzetting konden geven van hun eigen visie op dit onderwerp naar aanleiding van de lezing van Donner.

Donner begon zijn uiteenzetting door 10-10-10 als een gedenkwaardige dag te omschrijven, waarbij het Nederlands Koninkrijk een ingrijpende face-lift onderging. "De Nederlandse Antillen werden opgesplitst in twee landen en drie eilanden. Wat Nederland betreft, gingen die laatste over van Koninkrijksrelaties naar Binnenlandse Zaken en verloor Aruba haar 'status aparte', want die positie was niet langer apart maar de norm", aldus Donner. Hij staat uitvoerig stil bij het wetgevingsprogramma, dat gedurende het traject is afgewerkt: tien Rijkswetten, tien Koninklijke besluiten, tien onderlinge regelingen tussen diverse landen. De nieuwe situatie van Bonaire, Saba en St. Eustatius vergde nog eens acht wetten, vijftien Koninklijke besluiten en 45 ministeriële regelingen en besluiten, die allemaal op 10-10-10 in werking traden. "Na een dergelijke inspanning is men snel geneigd om even rust te nemen", aldus Donner. Op papier bestaan de nieuwe landen en de BES-eilanden, in de praktijk moeten ze nog gebouwd worden. We mogen niet blijven steken in tevredenheid over 10-10-10. We moeten verder met de opbouw van de nieuwe landen, de drie openbare lichamen en de nieuwe relaties binnen het Koninkrijk en met de ontwikkeling van het Koninkrijk der Nederlanden zelf", aldus de minister. Hij vervolgt door te stellen dat de bestuurders op Curaçao en St. Maarten nu moeten bewijzen dat ze als land kunnen, wat de Nederlandse Antillen niet deden. "Evenzo zal Curaçao moeten laten zien dat het als land in staat is om financieel op eigen benen te staan en te voorzien in de behoeften van de eigen bevolking en voor een beter economisch perspectief te zorgen. Anders berust de keuze op drijfzand", aldus Donner. Hij benadrukt dat het ook voor Nederland een nieuw begin is. "Met drie openbare lichamen in het Caribisch gebied is Nederland ook een land in de regio geworden. Beslissingen van andere landen, die de vitale belangen van de drie BES-eilanden raken, raken ook rechtstreeks de belangen van Nederland. Het schept nieuwe verhoudingen en wat de implicaties daarvan zijn zal vermoedelijk pas geleidelijk duidelijk worden", aldus de minister.

Bestaansrecht Koninkrijksverband

Donner haalt aan dat met de opheffing van de Nederlandse Antillen er geen tussenlaag meer is en er niemand meer is die men de schuld kan geven dan het Koninkrijk. "Als de huidige veranderingen geen succes zijn rest er in de toekomst nog slechts een keuze: of complete zelfstandigheid of integratie in Nederland op de voet van de BES-eilanden", aldus de minister. Hij concludeert dat de nieuwe situatie vooral een reactie is op grieven en problemen in de oude situatie binnen de Nederlandse Antillen, en niet op een gemeenschappelijke visie omtrent de positieve invulling en ambities. "Er is geen land Nederlandse Antillen meer, dus bij iedere volgende discussie is direct het Koninkrijksverband aan de orde. Het bestaansrecht van het Koninkrijk moet daarom op een elementair niveau gezocht worden. Een Koninkrijk is geen doel, net zomin als soevereiniteit of autonomie. Hun bestaan rechtvaardigt zich door de mate waarin zij invulling geven aan de oude voorbede in de liturgie: 'vrede binnen de poorten en welvaart in het land'. Goed bestuur, daar gaat het in alle eeuwen om. Vandaar dat in de allegorie zes deugden van een goede regering worden genoemd: vrede maar ook kracht, gerechtigheid maar ook wijsheid, matigheid maar ook grootmoedigheid", aldus de minister. Hij meent dat het Koninkrijk geen toekomst heeft zolang de waarden van recht, vrede, integriteit, goed bestuur, ervaren worden als de waarden van Nederland en dat deze door Nederland gehandhaafd zouden moeten worden. "Integer en betrouwbaar bestuur, goede rechtspleging en rechtshandhaving, waarborgen van elementaire rechten, van veiligheid en van een effectieve criminaliteitsbestrijding zijn primair een zaak van ieder van de eilanden. Nederland kan die waarborgen zolang ze als eigenbelang van ieder afzonderlijk worden ervaren", aldus de minister. Donner meent dat de meerwaarde van het Koninkrijk gerealiseerd kan worden door van de nieuwe landen en openbare lichamen een succes te maken en op deze wijze aan de bewoners aan te tonen dat het Koninkrijk een waardevol bezit is.

Asjes wil rechtvaardige behandeling op Schiphol

WILLEMSTAD — De voorzitter van de Staten van Curaçao, Ivar Asjes (PS), doet een dringend beroep op de voorzitter van de Tweede Kamer van Nederland, Gerdi Verbeet, om tot een gelijkwaardige en rechtvaardige behandeling van burgers van Curaçao op Schiphol te komen.

De brief van Asjes houdt direct verband met het feit dat de politiek leider van PS en tevens Statenlid Helmin Wiels onlangs op Schiphol door een douane-ambtenaar werd onderworpen aan een 100-procentscontrole. Asjes zegt hiervan 'met ontstemming' kennis te hebben genomen. "Temeer omdat, waar de heer Wiels zich op correcte wijze als parlementslid heeft geïdentificeerd, genoemde ambtenaar heeft gepersisteerd hem onheus en zelfs op vernederende wijze te bejegenen", aldus Asjes in zijn brief. Verder stelt hij: "Het moge u bekend zijn dat deze 100-procentscontrole op Schiphol geenszins de toets der wet kan doorstaan. Immers de manier waarop zij wordt uitgevoerd is buiten alle proporties en dientengevolge voor welke burger dan ook onaanvaardbaar. Deze onrechtvaardige en mensonterende benadering van de burgers van Curaçao is daarenboven niet op het alom geldende principe van reciprociteit gebaseerd. Ik verzoek u daarom hierbij dringend uw invloed bij de desbetreffende bestuurlijke instantie aan te wenden, opdat het Nederlandse beleid dienaangaande op basis van gelijkwaardigeheid en rechtvaardigheid wordt bijgesteld."

Ambassadeur Zhang Jun maakt opwachting bij premier Schotte

WILLEMSTAD — De heer Zhang Jun, ambassadeur van de Volksrepubliek China te Den Haag, heeft een werkbezoek gebracht aan de minister-president van Curaçao, Gerrit Schotte. De ontmoeting heeft plaatsgevonden in Fort Amsterdam. De goede bilaterale en handelsrelaties tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Volksrepubliek China zijn door Zhang Jun in het gesprek naar voren gebracht. Ook de mogelijkheden om de handelsbetrekkingen van de Volksrepubliek China met Curaçao te verbreden en uit te diepen, zijn aan de orde gekomen. Van de zijde van China wordt dan ook bestudeerd in welke vorm de economische betrekkingen, culturele samenwerking en consulaire relaties het beste kunnen worden gegoten. De minister-president heeft in dit kader aangegeven de goede relatie met de Volksrepubliek China te omarmen en de economische potentie van dit land voor Curaçao te onderkennen. Als voorbeelden zijn genoemd een goede luchtvaartverbinding met China en kennis en gebruik van alternatieve energiebronnen.

Minister werkt aan oplossing kapotte wagens

WILLEMSTAD — Minister van Justitie Elmer 'Kadè' Wilsoe (PS) werkt aan een oplossing om het wagenpark van de politie te verbeteren. Maandag staat er een gesprek met vakbond Abvo gepland en dan zal dit punt zeker aan de orde komen.

Ondertussen heeft Wilsoe kennis genomen van het ultimatum, dat Abvo en de twee politievakbonden NAPB en SAP gisteren hebben gesteld. Namelijk dat ze de minister 24 uur de tijd geven om te reageren op hun zorgen over de staat van dienst van het wagenpark.

Gistermiddag belegden de drie bonden samen een persconferentie. Te vaak gaan er politiewagens kapot en het Atrako-team en TOD zouden nauwelijks de mogelijkheid hebben om hun werk goed uit te kunnen voeren. Recentelijk gebeurde het zelfs dat een politiewagen op weg was naar een melding en kapot ging en dat de auto van de patrouille, die de collega's kwam helpen, ook kapot ging. Zo kan het niet langer, zeggen de bonden. Met onveilige wagens wordt ook het leven van hun leden in gevaar gebracht. Als de minister niet reageert zal er actie ondernomen worden. Welke, dat wilden ze gisteren nog niet bekendmaken. Maar het stakingsmiddel ligt voor de hand.

Dat is een rechtmatig middel in een democratie, maar de gevolgen zijn voor eigen rekening. "Ik heb geen ultimatum op papier ontvangen en ik werk er ook niet aan mee. Net zomin als ik met de vakbonden via de media communiceer." Maandag zegt Wilsoe weer een maandelijkse vergadering te hebben met de Abvo. "Ik zit hier nu drie maanden en vier dagen als minister en het lijkt mij niet dat de auto's in die periode kapot zijn gegaan. Het probleem speelt al langer en is aangekaart door de korpsleiding bij mij. We werken aan een oplossing om de oude wagens te vervangen." Welke oplossing dat is wil Wilsoe nog niet zeggen. Hij erkent dat de dienstwagens intensief gebruikt worden. Politieauto's moeten 24 uur per dag inzetbaar zijn, rijden soms honderden kilometers op een dag en worden door meerdere personen gereden. Een deel van het wagenpark is eigendom van het korps, een deel wordt geleased. Enkele jaren terug sloot toenmalig minister van Justitie David Dick (PAR) een lening met de Girobank voor de aanschaf van nieuwe (sleep) wagens en motoren.

Maar een deel van de auto's in het wagenpark is inmiddels al weer 6 jaar of ouder en dringend aan vervanging toe. "En het is normaal, maar niet acceptabel, dat er slordiger wordt omgegaan met auto's die niet van jezelf zijn. Bij de komst van nieuwe auto's behoort ook een nieuwe verantwoordelijkheid. Zoals het plegen van onderhoudsbeurten op tijd." Er kan op dit moment volgens Wilsoe wel gewerkt worden door de politie met de huidige wagens die wel rijden. "En ik geloof zeker niet dat het de bedoeling van de korpsleiding is om het leven van haar korpsleden in gevaar te brengen."

Voor AA of NA meetings of hulp
Tel: 691-1929
drankdrugs@yahoo.com

University of Curaçao mr. dr. Moises F. da Costa Gomez

WILLEMSTAD — De Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) gaat University of Curaçao mr. dr. Moises F. da Costa Gomez heten. Dat heeft onderwijsminister René Rosalia (PS) gisteren bekendgemaakt bij de 32e Dies Natalis van de universiteit. De naamswijziging is een langgekoesterde wens van de minister.

De naamswijziging is logisch, omdat de Nederlandse Antillen sinds de staatkundige ontmanteling van 10 oktober vorig jaar niet meer bestaan. Bovendien waait er een andere wind door Fort Amsterdam. Deze regering stelt het emancipatieproces van de bevolking voorop. Dat betekent dat Curaçaose kopstukken, die de bevolking kunnen inspireren, worden geëerd. Moises Frumencio da Costa Gomez (1907-1966), beter bekend als Doktoor, is één van de belangrijkste Curaçaose politici van de twintigste eeuw. Hij stond aan de wieg van het Statuut, dat in 1954 is gesloten tussen Nederland en de Nederlandse Antillen. Ook was hij een voorvechter van de emancipatie van de zwarte bevolking van Curaçao in de jaren '50 en '60.

Volgens minister Rosalia komen de doelstellingen van de universiteit in de nieuwe naam duidelijk naar voren. Het eerste Engelstalige gedeelte van de naam geeft de universiteit een internationaal karakter en de verwijzing naar doktoor een lokaal tintje. De universiteit is volgens Rosalia de positie als regionaal kenniscentrum kwijtgeraakt. De professoren en docenten van de universiteit moeten volgens hem meer naar het buitenland om gezamenlijk onderzoek uit te voeren. "We moeten ons niet blind staren op een samenwerking met Europa, maar ook het contact met de rest van de regio uitbouwen", aldus Rosalia.

Het was Da Costa Gomez, die het idee lanceerde om een eigen universiteit van de Nederlandse Antillen op te richten. Zijn achtergrondgedachte was om het intellect op de eilanden te houden en de studenten niet te laten vervreemden. Met de naamswijziging is de cirkel rond. Alex Rosaria, voorzitter van de stichting Moises Da Costa Gomez, is dan ook heel blij met de naamswijziging en toch ziet hij de verandering niet als de bekroning van zijn werk. "Ik ben pas tevreden als doktoor in alle schoolboeken verschijnt. Ook werken we aan een biografie en een documentaire. Nu de naam van de universiteit is gewijzigd willen we een standbeeld of borstbeeld van Da Costa Gomez op de binnenplaats van de universiteit." Ook de PNP, de partij die Da Costa Gomez in 1938 mede heeft opgericht, is blij. Partijvoorzitter Gisette Seferina is trots dat lokale denkers eindelijk geëerd worden. "Met deze geste blijft de herinnering aan doktoor onze leiders en toekomstige denkers inspireren om academische politiek regime veerkrachtig?'. Volgens Van Gunsteren wordt de veerkracht van een politiek regime bepaald door de wijze besluiten die worden genomen. Bestuurders moeten leren omgaan met verrassingen als gevolg van doorlopende veranderingen. De kans op wijze besluiten neemt volgens hem toe als aan vier principes wordt voldaan: diversiteit, multi-representatie van die diversiteit, selectie en leiderschap door indirecte controle.

50% op Handgeborduurde Tafellakens
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda
Advertentie Curaçao

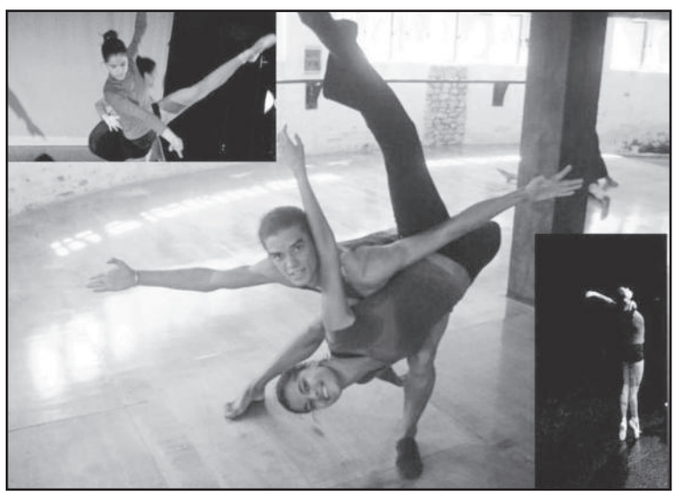
JOB OPPORTUNITIES
for the following positions:

STORE MANAGER Requirements:
- Management experience
- Fluency in English
- Sales knowledge
- Willingness to work various shifts
- Must be friendly, polite with a good personality
- Experience a plus

SALES ASSOCIATE Requirements:
- Willingness to work various shifts
- Service and customer oriented
- Fluency in English
- Must be friendly, polite with a good personality
- Experience a plus

DIAMONDS INTERNATIONAL
PLEASE APPLY IN PERSON OR SEND YOUR CV TO:
DICuracao@arubajewelry.com
Renaissance Mall, Unit 301/302, Otrabanda, Willemstad
Tel: 461-3055 • Fax: 461-3095

Geslaagd



Faizah Grootens heeft haar dansopleiding aan de Amsterdamse Hogeschool voor de Kunsten voltooid. Ze mag zich nu met trots dansdocente noemen. Zij heeft tijdens haar studie veel ervaring opgedaan in Cuba, waarbij ze zich heeft kunnen verdiepen in de Danza Contemporanea de Cuba. Als docent, danseres en choreografe heeft ze mogen werken bij het 'Instituto Superior de Arte', waarbij ze nauw samenwerkte met de Spaanse choreograaf Miguel Rubio. De komende tijd zal Faizah in het buitenland verblijven om meer ervaring op te doen. Het is de bedoeling om haar opgedane kennis te zijner tijd te delen met haar landgenoten. Faizah is een leerling van de selectieklas van Fina Dance Art School geweest en ook danseres bij Simia Dance Company (voorheen Balèt Kontemporaneo di Kòrsou). De Dance And More Foundation Curaçao wenst Faizah heel veel succes toe en hoopt haar spoedig te mogen verwelkomen.

Anaconda valt aan

Tijdens de opnames van het nieuwste realityprogramma 'Echte Meisjes in de Jungle' is één van de deelneemsters te grazen genomen door een anaconda. Pikant detail: de makers hadden de meisjes wel uitgedaagd een doos met een slang erin te openen, maar ze dachten niet dat iemand dat zou durven. Het slachtoffer is de 21-jarige Ymke Wieringa, aldus enkele kranten. Ze was al bekend van het RTL-programma 'Take Me Out' en trok samen met nog negen andere meiden naar de jungle in Suriname. De bedoeling daarbij is dat de tien deelneemsters opdrachten uitvoeren, maar bij één daarvan liep het dus mis. De makers daagden de meisjes uit een doos met een slang erin te openen. Producent Eyeworks ging er vanuit dat geen van de meiden het zou durven, maar had geen rekening gehouden met Ymke. Die opende de doos toch, waarop de slang zich rond haar arm kronkelde en toehapte. Ymke werd met spoed naar het ziekenhuis gebracht. De beet is weliswaar niet giftig, maar haar hand zou naar verluidt wel ernstig ontstoken zijn.

Tijgers uitlaten

Een 30-jarige man moet de Duitse politie inlichten voor hij in het dorp Ratzeburg zijn tijgers mag uitlaten.

Dat meldt persbureau *Reuters*. De autoriteiten hopen op die manier de angst onder de inwoners weg te nemen. Dorpelingen belden de politie, omdat de dompteur van een Russisch circus zijn tijgers aanlijnde en uitliet. Ze zijn bang voor de beesten. De Rus mag de tijgers blijven uitlaten, maar moet – ook als het om een kleine tijger gaat – eerst de politie bellen.

Geboren op 11-1-'11

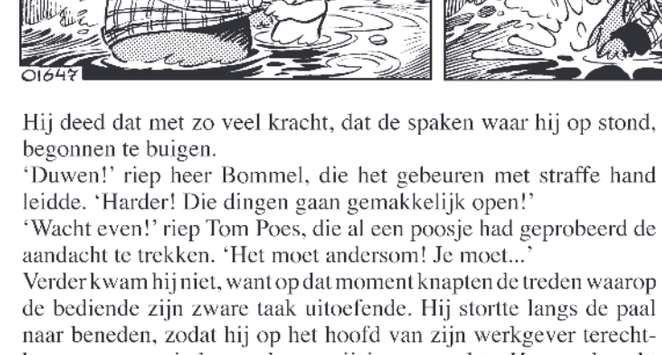


Foto: Evelyne van der Horst

In het Admiraal de Ruyter Ziekenhuis in Vlissingen is dinsdagmiddag om elf minuten over één Nyjairo Lopes (foto) ter wereld gekomen. Geboren dus op 11 januari 2011, oftewel 11-1-'11. Nyjairo is de tweede zoon van Tania da-Conceicao Perreira Lopes en Dahmin Holder uit Vlissingen. Moeder en zoon maken het goed en konden enkele uren na de geboorte al weer naar huis.

Ruimtereizen te koop

Wie wat geld te besteden heeft, krijgt een nieuwe kans om naar de ruimte te gaan. Rusland en het Amerikaanse bedrijf Space Adventures bieden drie tiendaagse reizen aan naar het internationale ruimtestation ISS. Dat hebben zij gisteren bekendgemaakt.
Omdat de Verenigde Staten de spaceshuttles uit de vloot halen, zijn voor de komende jaren meer lanceringen van de Russische Sojoez-raketten gepland. Daardoor komen stoeltjes beschikbaar voor ruimtetoeristen. De eerste mogelijkheid voor een betaalde vlucht is in 2013.
De afgelopen jaren zijn zeven mensen tegen betaling de ruimte ingegaan. De Amerikaanse multimiljonair Dennis Tito was in 2001 de eerste ruimtetoerist. De prijs van een ruimtereis wordt geschat op ongeveer 20 miljoen euro, hoewel de aanbieders erover zwijgen.

Bijzonder

Een Maleisisch echtpaar heeft een dochter gekregen op 11-1-'11 om 11.11 uur 's ochtends.
Zakinah Espuratar en haar echtgenoot Muhammad Jeffri Mohamed noemden hun dochter Nur Syarah Syazwana. De moeder had eigenlijk gehoopt op 1 januari te bevallen, maar vindt 11 januari toch leuker. Nur Syarah Syazwana is de tweede baby die op die dag en op dat tijdstip in het Puteri Specialist Hospital in Johor Baru geboren is. Hasliana Kadir bracht haar dochter Nur Afiqah op hetzelfde tijdstip ter wereld.

Borstkankerpatiëntje

De Canadese kleuter Aleisha Hunter heeft als driejarige de strijd tegen borstkanker gewonnen.

Volgens haar dokter is ze de jongste borstkankerpatiënt ooit. Medici kunnen niet verklaren waardoor de ziekte zich bij Aleisha op zo'n jonge leeftijd heeft gemanifesteerd. "Het is echt heel zeldzaam dat borstkanker voorkomt bij jonge kinderen. Voor zover bekend is Aleisha het jongste meisje bij wie ooit borstkanker is vastgesteld", aldus dokter Nancy Down. Aleisha's moeder, de 35-jarige Melanie Hunter, ontdekte het gezwel in Aleisha's borst toen ze amper twee was. "Toen ik Aleisha afdroogde na haar badje, ontdekte ik een knobbeltje, zo groot als een erwt. Ik maakte me geen zorgen, omdat ik dacht dat het een ongevaarlijke cyste was." Twee maanden later was de 'cyste' nog niet verdwenen. Melanie ging met haar

Foto: Bebee/Record

Aleisha Hunter krijgt een knuffel van haar moeder Melanie Hunter.

dochter naar het ziekenhuis, maar volgens hen was er niets aan de hand. Het knobbeltje bleef echter groeien. "Enkele maanden later was het gezwel twee centimeter groot en had Aleisha zo veel pijn in haar borst dat ze niet meer kon slapen", zegt haar mama. Melanie ging terug naar het ziekenhuis en na een MRI-scan kwamen de artsen met het nieuws dat haar dochtertje borstkanker had. De tumor was intussen vijf centimeter groot en moest onmiddellijk verwijderd worden. Bij de operatie werd Aleisha's borst geamputeerd.

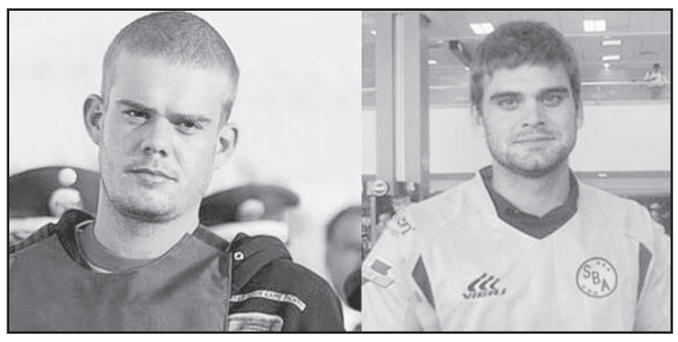
Goede muziek is 'dope'

Mooie muziek zorgt ervoor dat ons brein het chemische goedje dopamine gaat aanmaken en dat stofje zorgt er vervolgens weer voor dat wij ons een stuk beter voelen. Dat blijkt uit onderzoek. Dopamine komt ook vrij wanneer we eten, drugs gebruiken of een hoop geld ontvangen. In het geval van muziek wordt de productie van deze stof maar liefst negen procent hoger dan normaal. Het is voor het eerst dat wetenschappers uitzoeken welke biologische gevolgen het luisteren naar muziek heeft. De studie verklaart waarom mensen zoveel plezier halen uit het luisteren naar de radio en cd's. Blijkbaar is er een connectie tussen muziek en het biologische systeem dat ons beloont. De onderzoekers scanden de hersenen van achttien proefpersonen gedurende twee experimenten. Bij het eerste experiment luisterden de proefpersonen naar muziek die ze heel mooi vonden en bij de tweede test kregen ze muziek te horen waar ze niet zo enthousiast over waren. De onderzoekers maakten zowel PET-scans als MRI-scans. Uit de scans blijkt dat het brein meer dopamine aanmaakt wanneer men naar muziek luistert die men mooi vindt. Als de proefpersonen letterlijk kippenvel kregen van de muziek, was de hoeveelheid vrijgekomen dopamine het grootst. Om het onderzoek zo betrouwbaar mogelijk te maken, schakelden de onderzoekers alleen maar mensen in die kippenvel kregen van muziek. De muziek waar de proefpersonen naar luisterden had bovendien geen tekst, zodat de wetenschappers zeker wisten dat de muziek en niet de woorden de mensen raakte.

Bevroren eitjes

De 25-jarige Penny Jarvis heeft voor een aardig ethisch vraagstuk gezorgd door haar eigen eitjes in te vriezen, zodat haar dochter – die zonder eierstokken is geboren – later via IVF toch kinderen kan krijgen. Dochterlief is nog maar twee jaar oud; die maakt zich dus niet al te druk over baby's, aangezien ze er zelf nog een is. Maar moederlief wil alles graag goed geregeld hebben. Mocht de dochter er gebruik van maken, dan wordt het geheel een beetje ingewikkeld. Het kindje, dat uit de reageerbuis komt, is een halfbroer of -zus van de moeder zelf. De grootmoeder is tevens moeder van het kind en de ooms en tantes van het kindje zijn tevens halfbroer en halfzus. Ondanks dit alles is Penny Jarvis, die zelf al vier andere kinderen heeft, vastbesloten om ervoor te zorgen dat haar dochter in ieder geval een kans heeft om later ooit moeder te worden.

Bijnaam Joran



Voetballer Fernando Alloco (r) wordt sinds zijn transfer naar de Peruaanse voetbalclub Sport Boys 'Joran' genoemd. De fans en media vinden de 24-jarige verdediger qua uiterlijk lijkt op de Nederlandse moordverdachte Joran van der Sloot. Joran zit momenteel in de gevangenis Miguel Castro Castro in de Peruaanse hoofdstad Lima. Hij wacht daar op zijn proces. Hij wordt verdacht van de moord op Stephany Flores.

Kus op de kont

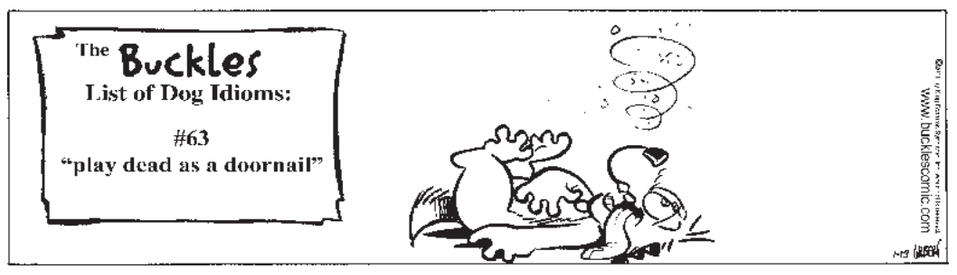
Een dronken Britse legerkapitein kuste tijdens een wild feest de kont van een soldaat en mag om die reden zijn biezen pakken.

Kapitein Alex Johnston (25) werd binnen 24 uur van Oman, waar het incident plaatsvond, naar huis gestuurd. Hij kreeg een boete van 2.800 euro en zijn ontslagbrief. Dat meldt *The Sun*.
De kapitein had de leiding over twintig soldaten, die een para-opleiding kregen in de Arabische staat. Op een vrije dag werd iedereen dronken tijdens een uit de hand gelopen feestje. Johnston kuste een soldaat op de mond, en daarop daagde de soldaat Stephen Richards hem uit: "Je durft mijn kont niet te kussen".
Richards (19) liet in de bar, in het bijzijn van andere gasten, zijn broek zakken en de kapitein stak vervolgens zijn gezicht tussen zijn billen. Op de bus naar hun kampement braakte en plaste kapitein Johnson nog door het raam.
Johnston bekende dat hij dronken was en zich ongepast had gedragen. Het leger bedankte hem voor de bewezen diensten. Soldaat Richards kreeg een boete van 500 euro, maar mag in dienst blijven.

Geen angst meer

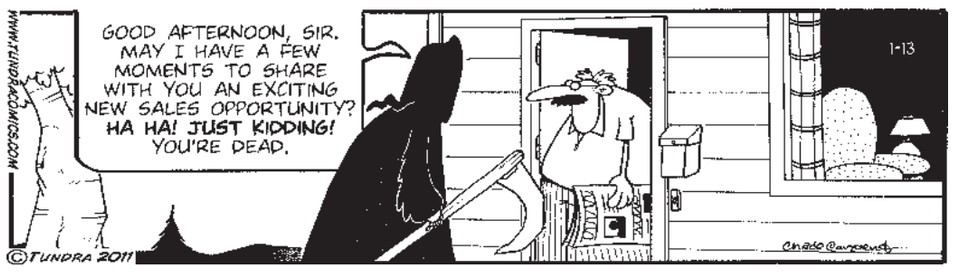
Britse wetenschappers hebben een apparaatje uitgevonden, waardoor patiënten bij de tandarts de boor niet meer horen. Het apparaat kan op een mp3-speler worden aangesloten, zodat een patiënt naar zijn of haar eigen muziek kan luisteren. Tegelijkertijd laat het hulpmiddel wel het stemgeluid van de tandarts door. Het geluid in de behandelkamer van de tandarts wordt door het apparaat omgezet in een digitaal signaal. Dat signaal wordt vervolgens gefilterd, zodat alleen de 'prettige' geluiden worden doorgelaten. Met antigeluid, tegengestelde geluidsgolven, wordt de herrie van de boor geblokkeerd. Het apparaatje werkt volgens de uitvinders beter dan bijvoorbeeld oordoppen, juist omdat de tandarts met de patiënt kan blijven communiceren. De onderzoekers hopen dat hun uitvinding door een bedrijf geproduceerd kan worden, zodat het snel beschikbaar is voor tandartsen. De wetenschappers hopen daarnaast dat mensen met angst voor de boor in de toekomst toch naar de tandarts durven.

BUCKLES — By David Gilbert



BEETLE BAILY — By Mort Walker

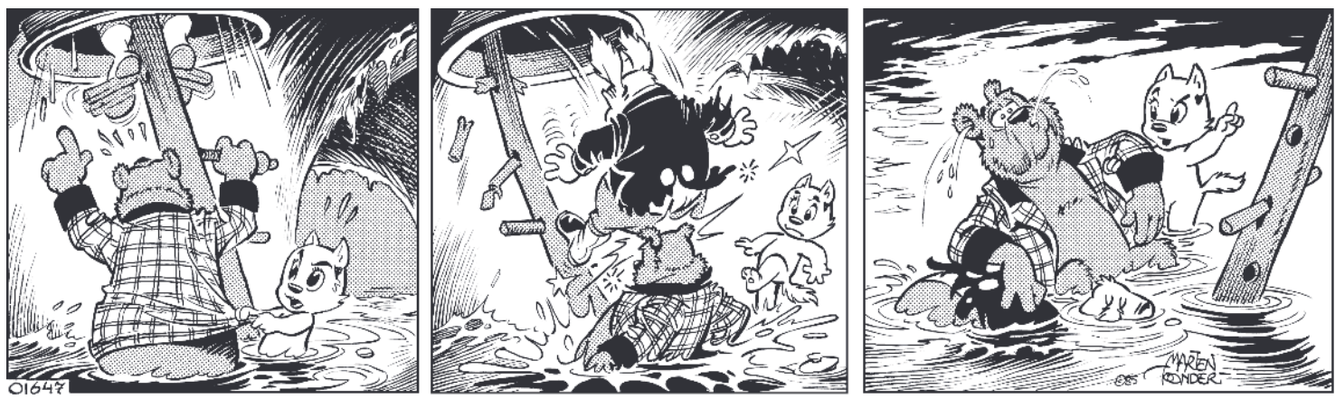
TUNDRA — By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN — Door Toon van Driel

TOM POES EN HET BOMMEL-VERSCHIET

Door Marten Toonder



Hij deed dat met zo veel kracht, dat de spaken waar hij op stond, begonnen te buigen.
'Duwen!' riep heer Bommel, die het gebeuren met straffe hand leidde. 'Harder! Die dingen gaan gemakkelijk open!'
'Wacht even!' riep Tom Poes, die al een poosje had geprobeerd de aandacht te trekken. 'Het moet andersom! Je moet...'
Verder kwam hij niet, want op dat moment knapten de treden waarop de bediende zijn zware taak uitoefende. Hij stortte langs de paal naar beneden, zodat hij op het hoofd van zijn werkgever terechtkwam, en een einde aan de aanwijzingen maakte. Heer en knecht plonsden in het water, maar gelukkig nam de eerste al spoedig weer een zittende houding aan.
'Blah!' sprak hij. 'Moet ajtijd ajjes ajeen toen...'
'Het is Joost zijn schuld niet', zei Tom Poes. 'Deze luiken gaan niet omhoog, want ze gaan naar beneden open. Dat weet u toch nog wel? Duwen is onzin, hoor. Je moet trekken.'
Heer Ollie blies gorgelend een straal water uit, maar voordat hij iets had kunnen zeggen, besloot Tom Poes: 'Ik zal weleens gaan kijken. Er zit aan zo'n luik vast wel een soort schuif, die automatisch werkt.'

Messi inspireert Barcelona

BARCELONA — FC Barcelona is dicht bij een plaats in de halve eindstrijd van de Copa el Rey, oftewel het Spaanse bekertoernooi. De Catalanen wonnen gisteren zoals verwacht de eerste wedstrijd tegen Betis met veel machtsvertoon: 5-0.

Grote man in Camp Nou was uiteraard het Argentijnse wonder Lionel Messi. De voetballer van het jaar 2010 maakte de eerste drie treffers. Vlak voor rust had Messi voor het eerst succes. Na ruim een uur besliste hij ook het duel. Zijn derde goal even later maakte de return in Sevilla al tot een routineklus. Pedro toonde zich ook geïnspireerd door zijn voorbeeld, waarna coach Pep Guerdiola de jonge Spanjaard als 'beloning' prompt wisselde. Ibrahim Afellay kreeg zodoende voor de tweede keer sinds zijn overstap ruim tien minuten de tijd zijn kwaliteiten te tonen. In die periode scoorde Seydou Keita, een andere invaller.
Villarreal en Sevilla hebben verder hun eerste duel in de kwartfinale van de Spaanse voetbalbeker gelijkgespeeld: 3-3. Thuisploeg Villarreal stond met 2-0 en 3-1 voor, maar liet de bezoekers telkens terugkomen. De drie uitdoelpunten betekenen een goede uitgangspositie voor titelverdediger Sevilla in de aanloop naar de return van volgende week. Cani en Giuseppe Rossi zetten Villarreal binnen een half uur op 2-0. Alvaro Negredo scoorde nog voor rust tegen. Via Ruben kwam Villarreal in de tweede helft op 3-1. Door het tweede doelpunt van Negredo en een late treffer van Alexis werd het alsnog gelijk.
In Milaan heeft Internazionale de kwartfinale bereikt van het Italiaanse bekertoernooi. De titelverdediger won voor eigen publiek met 3-2 van Genoa.
Halverwege leidde de Italiaanse kampioen comfortabel met 2-0 door doelpunten van Kameroense spits Samuel Eto'o. Vlak na de hervatting bracht Houssine Kharja de spanning terug door een strafschop te benutten. De vreugde daarover bij de bezoekers uit Genua was van korte duur. McDonald Mariga maakte er vijf minuten later al 3-1 van. Giuseppe Sculli gaf de eindstand in de laatste minuut een wat draaglijker aanzien.
Arsenal wacht nog een aardig klus om de finale te bereiken van het toernooi om de League Cup, de Engelse voetbalbeker. De Londenaren lieten zich gisteren bij Ipswich Town lelijk verrassen: 1-0. Tamas Priskin maakte twaalf minuten voor tijd de treffer die voor een hossende menigte zorgde in het volgelopen stadion. De return is op 25 januari. Arsenal was er veel aan gelegen nu al een grote stap richting de eindstrijd te zetten.
Trainer Arsène Wenger liet weliswaar onder anderen Van Persie thuis, maar bracht met spelers als Cesc Fabregas, Emmanuel Eboué, Theo Walcott, Denilson, Jack Wilshire, Andrej Arsjavin en Nicklas Bendtner voldoende kwaliteit binnen de lijnen. De vechtlust van Ipswich woog daar uiteindelijk ruimschoots tegen op.

Foto: AFP/Luis Gene

Lionel Messi van FC Barcelona controleert op artistieke wijze de bal.

Weer verlies Liverpool

BLACKPOOL — Kenny Dalglish heeft Liverpool bij zijn debuut als trainer niet meteen op de rails gekregen. De dolende ploeg, waarin Dirk Kuijt een basisplaats had, verloor gisteren de competitiewedstrijd uit tegen Blackpool met 2-1 en bezet nu de povere dertiende plaats in de Premier League.

De Spaanse international Fernando Torres zette de bezoekers wel na drie minuten op voorsprong. Tot grote vreugde van de meeste toeschouwers was het binnen een kwartier alweer gelijk. Gary Taylor-Fletcher scoorde. Dudley Campbell maakte twintig minuten voor tijd de, naar later zou blijken, winnende treffer.
Kuijt maakte kort daarop plaats voor Jonjo Shelvey. Deze kon de oplossing in de aanval ook niet vinden. Ryan Babel, in opspraak geraakt door een twitterbericht waarin hij scheidsrechter Howard Webb bekritiseerde, was thuisgebleven. In Glasgow heeft het elftal van Celtic gisteren in de Schotse voetbalcompetitie twee dure punten laten liggen. De koploper kwam niet voorbij hekkensluiter Hamilton Academical: 1-1. Het had nog erger gekund. De bezoekers kwamen pas in blessuretijd op gelijke hoogte door een rake strafschop van Anthony Stokes. Dat was wel verdiend.
Het was een enerverend duel, waarin Hamilton na een half uur op voorsprong kwam door Simon Mensing. De thuisclub eindigde met negen man. Mensing en James McAlister kregen rood, de laatste een minuut nadat hij was ingevallen.
Bij de opponent werd James Forrest uit het veld gestuurd, al vlak na rust. Door het gelijkspel staat Celtic nu vijf punten voor op rivaal Glasgow Rangers, maar die moet nog drie wedstrijden inhalen.

Clijsters in finale Sydney

SYDNEY — De finale van het tennistoernooi in Sydney gaat tussen de Belgische Kim Clijsters en de Chinese Li Na. De als derde geplaatste Clijsters rekende vandaag in de halve finales af met de Russin Alisa Klejbanova: 4-6, 6-3 en 7-6 (1). De als achtste geplaatste Li Na won in twee sets van het Servische talent Bojana Jovanovski: 7-6 (5) en 6-3.

Clijsters moest diep gaan om Klejbanova op de knieën te krijgen. De Belgische verloor de eerste set (4-6), maar won de tweede (6-3). In het derde bedrijf stond Clijsters tot twee keer toe achter (1-3 en 2-4), maar ze kwam terug tot 4-4. Daarna ging het gelijk op tot 6-6, zodat een tiebreak de beslissing moest brengen. Die won de Limburgse wel vlot met 7-1.
Clijsters en Li Na speelden al vijf keer tegen elkaar en slechts één keer kon de Chinese tennisster winnen. Dat was in 2007 in Miami. Hun laatste ontmoeting was in 2009 in de kwartfinales van de US Open, toen Clijsters de beste was.
Aanhoudende regen in Melbourne heeft ervoor gezorgd dat er vandaag niet is getennist op de tweede speeldag van het kwalificatietoernooi van de Australian Open. Daardoor zijn de Nederlandse speelsters Arantxa Rus en Michaëlla Krajicek niet in actie gekomen. Krajicek zou het in de eerste ronde van het kwalificatietoernooi opnemen tegen de Duitse Sabine Lisicki. Rus zou spelen tegen de Amerikaanse Julia Cohen. Hun partijen schuiven op naar morgen. Volgens de organisatie is het niet eerder voorgekomen op Melbourne Park dat een hele dag geen bal kon worden geslagen.
Voorts zullen de mensen die zijn getroffen door de overstromingen in Australië steun uit de tenniswereld krijgen. Roger Federer, Rafael Nadal, Novak Djokovic, Lleyton Hewitt, Kim Clijsters en anderen spelen aanstaande zondag een benefietwedstrijd, meldt de organisatie van de Australian Open. De wedstrijd wordt gespeeld op het complex van het Grand Slam-toernooi in Melbourne. "We willen iets doen om te helpen bij de wederopbouw, omdat we weten dat duizenden Australiërs last blijven houden van deze ramp", zei Roger Federer, die vorig jaar de Australian Open won. Lleyton Hewitt, de laatste Australische finalist in Melbourne, noemde zijn landgenoten 'geweldig in het samenkomen in tijden van crisis'.
Onder de deelnemende tennissers zijn ook Samantha Stosur en Pat Rafter. Beiden komen uit de zwaar getroffen staat Queensland.

Foto: AFP/Greg Wood

Kim Clijsters viert haar overwinning in de halve finale op Alisa Kleibanova.

Van Bommel houdt opties open

HILVERSUM — Voetballer Mark van Bommel houdt alle opties voor zijn toekomst nog open. De Nederlandse international sluit ook niet uit dat hij bij Bayern München blijft. "Het kan zomaar dat ik hier blijf en dat mijn contract wordt verlengd", zei de speler vandaag.

Diverse clubs hebben belangstelling getoond voor Van Bommel. "Er is interesse uit Nederland, Engeland en Italië, maar er is nog niets concreets." Op de vraag of de Nederlandse interesse van PSV komt, zei Van Bommel: "Dat kan goed zijn. Ik ga er ook zeker over nadenken en het allemaal overwegen." Arjen Robben sprak onlangs in hetzelfde programma de hoop uit dat Van Bommel bij Bayern blijft. "Ik ben er wel blij mee dat de spelers zich voor mij uitspreken. Dat zijn toch de mensen met wie ik dagelijks werk. Een mooier compliment kun je niet krijgen", aldus Van Bommel. Uli Hoeness, president van Bayern München, zei onlangs juist dat Van Bommel na dit seizoen weg is bij de Duitse landskampioen. "Dat is voor zijn rekening", aldus Van Bommel. "Wij praten alleen met voorzitter Karl-Heinz Rummenigge." Van Bommel hervat dit weekeinde met Bayern de competitie. Hij is blij dat Bayern weer de beschikking heeft over de van een blessure herstelde Arjen Robben. "De titel zal wel lastig worden. We moeten dan zeker tien keer achter elkaar winnen, al hebben we dat vorig jaar ook gedaan."
Ander voetbalnieuws over Bayern München gaat over coach Louis van Gaal: De Nederlander geeft jongeling Thomas Kraft (22) voorlopig het vertrouwen onder de lat bij Bayern München. De Nederlandse oefenmeester maakte gisteren bekend dat Kraft bij de hervatting van het seizoen de voorkeur krijgt boven de ervaren Hans-Jörg Butt. De jonge sluitpost maakt aanstaande zaterdag tegen VfL Wolfsburg zijn debuut in de Bundesliga. De 36-jarige Butt was onder Van Gaal de nummer 1 van Bayern, maar moet nu plaatsmaken voor de veertien jaar jongere Kraft, die wel al twee wedstrijden speelde in de Champions League.
"Kraft is nu de eerste doelman, maar het kan gebeuren dat Butt zijn plaats terugverdient", aldus Van Gaal. "Dat weten ze allebei. Butt heeft het goed gedaan, maar Kraft is beter geworden." Volgens Van Gaal staan alle leden van de technische staf achter zijn besluit.

Vuelta terug in Baskenland

Foto: Getty Images

De 66e editie van de Vuelta a España is op komst. Op de kaart is de route van deze prestigieuze ronde te zien. De Ronde van Spanje keert na 33 jaar terug naar Baskenland.

ALICANTE — De Ronde van Spanje doet in 2011 na 33 jaar Baskenland weer eens aan. Twee etappes van de 66e editie, die op 20 augustus in Benidorm begint, voeren door de van oudsher woelige noordelijke regio. De organisatie van de Vuelta presenteerde gisteren in Alicante het etappeschema.

"De politieke omstandigheden zijn er sinds twee jaar veranderd, met een nieuwe partij aan de macht. Goed nieuws, want wielrennen is heel populair en er komt twee keer zo veel publiek kijken als elders", lichtte rondebaas Javier Guillen de terugkeer naar Baskenland toe.
De Ronde van Spanje telt 21 etappes en in totaal 3295 kilometer. Negen ritten zijn vlak, tien etappes voeren door de bergen. De Vuelta begint in badplaats Benidorm met een ploegentijdrit over 16 kilometer. De ronde telt verder twee rustdagen en één individuele tijdrit over 40 kilometer in en rond Salamanca. Gemiddeld zijn de ritten 175 kilometer lang. Slechts twee etappes komen boven de 200 kilometer.
Zes etappes hebben een aankomst bergop. De vierde etappe eindigt bovenop de klassieke Sierra Nevada. De finish van de vijftiende etappe ligt op de gevreesde Alto de L'Angliru. De organisatie verwacht spektakel op twee cols die voor het eerst zijn opgenomen in de ronde: Estación de Montana Manzaneda in Galicië en La Farrapona in Asturië. Ze verwijst ook naar de achtste rit naar San Lorenzo del Escorial, waar het stijgingspercentage in de laatste kilometer 23 bedraagt.
"Dit is de route die we graag wilden, met alle gewenste etappes. We hebben niet veel lange etappes en de ronde blijft spannend tot het eind. In 2010 legden we de lat hoog, maar de editie van 2011 is nog beter", aldus Guillen. De vorige Vuelta werd gewonnen door de Italiaan Vincenzo Nibali. De Ronde van Spanje 2011 eindigt op zondag 11 september met een korte vlakke etappe naar de hoofdstad Madrid. Het etappeschema: 20 augustus: 1e etappe, Benidorm - Benidorm, ploegentijdrit (16 km); 21 augustus: 2e etappe, La Nucia - Playas de Orihuela (171,5 km); 22 augustus: 3e etappe, Petrer - Totana (164 km); 23 augustus: 4e etappe, Baza - Sierra Nevada (172 km); 24 augustus: 5e etappe, Sierra Nevada - Valdepeñas de Jaén (200 km); 25 augustus: 6e etappe, Úbeda - Córdoba (185,7 km); 26 augustus: 7e etappe, Almadén - Talavera de la Reina (185 km); 27 augustus: 8e etappe, Talavera de la Reina - El Escorial (182 km); 28 augustus: 9e etappe, Villacastín - La Covatilla (179,5 km); 29 augustus: 10e etappe, Salamanca - Salamanca, individuele tijdrit (40 km); 30 augustus: rustdag; 31 augustus: 11e etappe, Verín - Estación de Manzaneda (171 km); 1 september: 12e etappe, Pontareas - Pontevedra (160 km); 2 september: 13e etappe, Sarria - Ponferrada (150 km); 3 september: 14e etappe, Astorga - Lagos de Somiedo (173,2 km); 4 september: 15e etappe, Avilés - Alto del Angliru (144 km); 5 september: rustdag; 6 september: 16e etappe, Villa Romana La Olmeda - Haro (180 km); 7 september: 17e etappe, Faustino V - Peña Cabarga (212 km); 8 september: 18e etappe, Solares - Noja (169,7 km); 9 september: 19e etappe, Noja - Bilbao (157,9 km); 10 september: 20e etappe, Bilbao - Vitoria (187 km); 11 september: 21e etappe, Circuito Jarama - Madrid (94 km).

Topcoureurs slaan hun slag

CHELECITO — Hoewel er ook in de 33e editie van de Dakar Rally van uur tot uur iets kan veranderen in de klassementen, hebben Marc Coma (motor), Nasser Al-Attiyah (auto) en Vladimir Tsjagin (truck) gisteren in de tiende etappe, die de karavaan over de Andes terugbracht naar Argentinië, toch een belangrijke slag geslagen. Na het optrekken van de stofwolken bleken ze extra fier aan de leiding te gaan.

Coma (KTM) breidde de voorsprong op ploeggenoot en naaste rivaal Cyril Despres in de lange rit van Copiapo in Chili naar Chilecito aan de Argentijnse kant van de grens in het algemeen klassement uit tot ruim 18 minuten. De Spanjaard kreeg ongevraagd hulp van de Nederlandse BMW-rijder Frans Verhoeven. Die nam onderweg een 'verkeerde afslag'. Despres reed zonder zelf uit te kijken of na te denken achter de Brabander aan. Toen het dolende duo de fout inzag waren er al verscheidene minuten verspeeld. De Fransman zette de achtervolging wel met succes in, maar kreeg Coma bij lange na niet meer te pakken.
De Portugees Ruben Faria eindigde als derde, voor onder anderen Francisco Lopez. De Chileen kon door problemen met de brandstofpomp van zijn Aprilia niet met de besten mee en verloor meer dan 20 minuten. Henk Knuiman (KTM) was, mede door de 'ontsporing' van Verhoeven, de beste Nederlander, zesde op 22.11 van de winnaar. Hij kwam daardoor overall de top tien binnen. Verhoeven werd twaalfde op een half uur. De kansrijke autocoureurs zijn af en toe ook maar gewone stervelingen. Al-Attiyah (VW) maakte in de slotfase van de klassementsproef een navigatiefout. De Qatarees reed enkele kilometers de verkeerde kant op, maar kon het zich achteraf goed permitteren. Zijn Spaanse belager Carlos Sainz, de titelverdediger, had een nog mindere dag. Hij zat geruime tijd vast in het zand en verspeelde meer dan 9 minuten.
De Russen Tsjagin en Firdaus Kabirov lossen elkaar de afgelopen anderhalve week voortdurend af als koploper van het truckerklassement. Gisteren was het de beurt aan titelverdediger Tsjagin om te 'schitteren' in zijn Kamaz. De 'Tsaar' bleef zijn rivaal meer dan 20 minuten voor en leidt nu weer met meer dan een kwartier voorsprong. Marcel van Vliet had een topdag.
De MAN-chauffeur beëindigde de zware rit als derde op ruim een half uur van de winnaar, die zijn vijfde dagzege in deze Dakar bijschreef en de 61e in totaal. Van Vliet versloeg de Spanjaard Pep Vila, aan het stuur van een Iveco van Team De Rooy, in de strijd om de resterende ereplaats achter de Russische favorieten.

Prijs Brentolie gestaag richting 100 dollar

LONDEN — De prijs van een vat Brentolie liep vandaag opnieuw op, waarmee een niveau van 100 dollar steeds dichterbij komt. Rond 8 uur Curaçaose tijd werd Brent in Londen verhandeld voor 98,35 dollar per vat, een stijging van 0,2 procent.

De prijs van Brentolie is de maatstaf voor de handel in olie uit Europa, het Midden-Oosten en Afrika. Een prijsniveau van 100 dollar of meer is sinds 2008 niet meer bereikt. In de zomer van dat jaar piekte Brent-olie op 133 dollar per vat.
Volgens analisten legt de prijsstijging van het zwarte goud druk op OPEC, de organisatie van olie-exporterende landen, om de productie te verhogen. Daarmee moet voorkomen worden dat dure olie het economische herstel dwarsboomt.
Analisten vrezen een herhaling van 2008 als OPEC de productie handhaaft. "Toen zagen we een scherpe stijging, gevolgd door een ineenstorting", aldus grondstoffenspecialist Sabine Schels van Merrill Lynch. Aan het einde van 2008 was de prijs van Brent teruggevallen naar iets meer dan 45 dollar per vat. In reactie op die daling verlaagde OPEC de productie, bedoeld om een verdere afkalving van de olieprijs te voorkomen. Die beperking van de productie is nog steeds niet teruggedraaid, terwijl de olievoorraden van de meeste landen redelijk op peil zijn en OPEC genoeg ruimte heeft om de productie op te schroeven. "Als OPEC zijn verantwoordelijkheden neemt, verhogen ze begin dit jaar de productie", aldus Schels.
OPEC liet vandaag weten dat een olieprijs van 100 dollar per vat geen enkele bedreiging vormt voor de economie. "Er is voldoende olie voorhanden. Voor een spoedbijeenkomst of een productieverhoging is geen enkele aanleiding", aldus topman Shokri Ghanem van de staatsoliemaatschappij National Oil Corporation in Libië namens de OPEC.

Minder olie
Noorwegen denkt in de komende jaren veel minder nieuwe olie te gaan vinden dan eerder verwacht. Ook schroefde de Noorse olieautoriteit NPD de verwachtingen voor de olieproductie vandaag terug.
Volgens de NPD zouden er nog ongeveer 2,6 miljard kubieke meter olie in de Noorse grond kunnen zitten. Dat is 21 procent minder dan eerder gesteld. "De schattingen zijn naar beneden bijgesteld als gevolg van teleurstellende exploratieresultaten", liet de NPD vandaag weten.
Ook de verwachtingen voor de productie zijn verlaagd. In 2010 lag de olieproductie al 9,6 procent lager dan in 2009 en de komende jaren blijft de productie dalen, denkt NPD. Noorwegen is nu nog een van de grootste olie- en gasexporteurs ter wereld.
"De productie daalt, ondanks forse activiteit. Er worden niet genoeg nieuwe reserves gevonden om de huidige gas- en olieproductie op peil te houden". Ook de verwachtingen voor de gasreserves zijn verlaagd, maar minder drastisch dan die van olie.
Intussen boekte oliemaatschappij Shell op de beurs in Amsterdam een verlies van 1,9 procent. Het Noorse Statoil, dat overigens al in november de verwachting voor de productie verlaagde, noteerde ruim 1 procent lager.
De koers van Shell zou ook beïnvloed kunnen zijn door geruchten in de markt, dat Shell de verwachtingen van analisten voor de aanstaande jaarcijfers wil temperen. Shell gaf vandaag geen commentaar op de berichten.

EURO

Ontnuchtering

AMSTERDAM — De meeste Europese beurzen noteerden vanochtend lager na een flinke opmars in de voorgaande twee handelssessies. Het feit dat Spanje met een obligatielening aan de bovenkant van de geraamde opbrengst uitkwam, kon het tij niet keren.
Rond half twaalf noteerde de AEX-index van meest verhandelde fondsen in Amsterdam 0,8 procent lager op 359,54 punten. De MidKap-index van middelgrote fondsen daalde 0,7 procent tot 646,30 punten. De graadmeters in Frankfurt en Londen stonden respectievelijk 0,2 en 0,7 procent lager, terwijl de CAC40 in Parijs 0,2 procent steeg.
Beleggingsadviseur Erwin Blok van VPV Bankiers signaleerde ontnuchtering op de beursvloeren. "Gisteren heerste er opluchting over de succesvolle uitgifte van een obligatielening door Portugal. Vandaag realiseerden beleggers zich dat het renteniveau dat daarop betaald is niet te houden is. De rente is te hoog." De verwachtingen voor de obligatielening van Spanje die vandaag in de markt gezet werden, waren hooggespannen. Spanje wilde 2 miljard tot 3 miljard euro ophalen met een vijfjarige lening. Het werd 3 miljard euro waarop het land ruim 4,5 procent rente betaald tegen ruim 3,5 procent bij de vorige lening.
De rente was lager dan verwacht, maar volgens Blok realiseren beleggers zich dat de situatie in Portugal een besmettingsgevaar is voor Spanje. De euro noteerde 1,3140 dollar in vergelijking met 1,3060 dollar bij het slot van de Europese beurzen gisteren. Op Curaçao was de euro vandaag 2,3295 gulden waard, tegen 2,2897 gulden gisteren.

TOKIO

Hoge Nikkei

TOKIO — De Nikkei-index sloot vandaag op de hoogste stand in acht maanden. Beleggers op de Japanse aandelenbeurs reageerden opgelucht op de succesvolle uitgifte van obligatieleningen door Portugal. Zorgen over de schuldencrisis in Europa ebden daardoor weg.
De Nikkei sloot 0,7 procent hoger op 10.589,76 punten. Vooral exporterende bedrijven als Honda (plus 1,8), Canon (plus 2 procent) en de financiële sector stonden in de belangstelling. Grote banken als Mitsubishi UFJ en Mitsui Sumitomo stegen respectievelijk 1,3 en 1,7 procent.
De All Ordinaries-index in Sydney steeg 1,4 procent. Die winst was voor een groot deel te danken aan opluchting over de overstromingen. Het water steeg minder hoog dan in de donkerste scenario's was voorzien. Ook lijkt de schade minder fors dan werd aangenomen. In Hongkong stond de Hang Seng in de middaghandel 0,8 procent hoger. De Kospi-index in Seoul viel uit de toon met een verlies van 0,3 procent.

WALL STREET

Vlak

NEW YORK — De aandelenmarkten in New York kwamen vandaag bij de opening nauwelijks van hun plaats. Beleggers op Wall Street kozen voor een adempauze na de flinke opmars in de voorgaande handelsdagen.
Een tegenvallend cijfer over de banenmarkt was een domper voor het sentiment. Het aantal eerste aanvragen voor een werkloosheidsuitkering kwam vorige week uit op 445.000, een stuk hoger dan de 405.000 die door de markt werden verwacht.
Kort na de opening noteerde de Dow-Jonesindex van dertig toonaangevende fondsen 0,1 procent lager op 11.744 punten. De bredere S&P 500-index daalde 0,1 procent tot 1285 punten en de door technologiefondsen gedomineerde Nasdaq leverde 0,2 procent in op 2733 punten.

Postmarkt blijft steken binnen landsgrenzen

AMSTERDAM — Postbezorging blijft vooralsnog een nationale aangelegenheid. Van de ambitieuze plannen voor een Europese postmarkt is weinig terechtgekomen. "De liberalisering is uitgelopen op een ontgoocheling", stelt analist Axel Funhoff van ING.

Foto: ANP

De verwachting is dat de postbedrijven zich steeds meer binnen de eigen landsgrenzen zullen terugtrekken.

Grote postbedrijven trekken zich terug op de eigen thuismarkt, zo bleek deze week. TNT Post verkoopt een deel van de activiteiten in België en Italië en Deutsche Post slijt de Nederlandse dochter SelektMail aan het Apeldoornse Sandd.
Allemaal tekenen dat de liberalisering van de postmarkt min of meer is mislukt, aldus Funhoff. "Het is niet aantrekkelijk om als buitenlander de concurrentie aan te gaan met de oorspronkelijke nationale monopolist."
TNT Post kondigde eind 2009 al aan zich terug te trekken uit diverse landen, omdat het geen kans zag om een grote Europese speler te worden. "Er wordt van alles verzonnen om de competitie moeilijk te maken", zei bestuursvoorzitter Peter Bakker destijds. TNT Post richt zich sindsdien buiten de Nederlandse grenzen alleen nog op uitbreiding van het netwerk voor geadresseerde post in Duitsland, Groot-Brittannië en Italië.
De Europese postmarkt ziet er volgens Funhoff dan ook heel anders uit dan een paar jaar geleden werd voorzien. "Men dacht dat overal markten zouden ontstaan met een klein aantal grote spelers, maar dat is niet gebeurd. De prijzen zijn wel omlaag gegaan, maar alleen voor de grote klanten. Daarbij zijn er grote problemen door de daling van de werkgelegenheid en liggen de lonen vaak veel lager dan verwacht."

De ING-analist verwacht dat de postbedrijven zich steeds meer achter de eigen landsgrenzen zullen terugtrekken. "Het zou me niet verbazen als TNT binnen enkele maanden ook de verkoop van zijn Duitse activiteiten aankondigt. Daar is veel geïnvesteerd, maar door de zware concurrentie van de goedkope dochter van Deutsche Post is het heel moeilijk om een goede positie op te bouwen."
Dieter Furniere van KBC Securities is minder somber dan zijn collega. "Het gaat veel trager dan gehoopt, maar het is nog niet mislukt. In veel landen wordt nog altijd gepraat over het vrijgeven van de postmarkt, we zitten middenin het proces."
De discussies over de postmarkt liggen politiek erg gevoelig. De postbedrijven zijn belangrijke werkgevers, maar de werkgelegenheid voor postbodes staat sterk onder druk door het afnemende postverkeer. Het is volgens de KBC-analist dan ook niet te zeggen hoe lang het nog duurt voordat de markt in landen als Frankrijk werkelijk opengaat.
Furniere ziet vooral in samenwerking tussen Europese postbedrijven de toekomst. "Ze gaan op zoek naar joint ventures, waarbij bedrijven toegang krijgen tot elkaars markt. In Scandinavië gebeurt dat al, waarom zou dat in de rest van Europa niet kunnen?"

Trichet: Onzekerheid blijft groot

FRANKFURT — De economische activiteit in de eurozone neemt toe, maar de onzekerheid over de groei blijft groot. Dat zei de president van de Europese Centrale Bank (ECB) Jean-Claude Trichet vandaag.
De ECB besloot eerder op de middag om het belangrijkste rentetarief in de eurozone onveranderd op 1 procent te laten staan. Dat historisch lage tarief, dat al sinds mei 2009 wordt gehandhaafd, is volgens Trichet nog altijd passend gezien de economische ontwikkelingen in de eurozone.
De inflatie kan de komende maanden verder oplopen door de stijging van de energieprijzen, zei Trichet. Die stijging is waarschijnlijk echter van korte duur. Op de langere termijn zal de geldontwaarding volgens de centralebankpresident voldoen aan het door de ECB nagestreefde niveau van 2 procent. In december steeg de inflatie in de eurozone tot 2,2 procent. Het is volgens Trichet echter wel van groot belang om scherp op de ontwikkeling van de inflatie te letten. Een langdurige sterke stijging van het prijspeil kan de ECB dwingen de rente te verhogen. De eerste prioriteit van de centrale bank is het beperken van de inflatie tot ongeveer 2 procent.
Een renteverhoging zou de eurolanden waar de economie nauwelijks groeit, echter zeer slecht uitkomen. Het huidige lage rentetarief van de centrale bank is juist bedoeld om de economische groei aan te jagen.
De ECB gaat ondertussen door met de aankoop van staatsobligaties van eurolanden, stelde Trichet. Die maatregel werd vorig jaar ingesteld om de handel in staatspapier van landen die in financiële nood zitten, te ondersteunen. De bank maakt zelf niet bekend welke obligaties er worden gekocht, maar alom wordt aangenomen dat deze week nog werd ingegrepen om de rente op Portugees staatspapier niet uit de hand te laten lopen.

Eerste Belgische Albert Heijn

'Komst Albert Heijn in België enorme impact'

ANTWERPEN/WILLEMSTAD — De komst van Albert Heijn naar België kan een enorme impact hebben op het Belgische winkellandschap. Als het bedrijf slaagt in zijn opzet, kan het belangrijker zijn dan de komst van Aldi naar België in de jaren zeventig.
Dat stelt een deskundige van de Belgische managementschool Vlerick vandaag. AH maakte gisteren bekend dat het in maart in Brasschaat begint. Die eerste winkel zal op korte termijn weinig veranderen, maar op langere termijn kan dat wel het geval zijn, aldus hoogleraar Gino Van Ossel van Vlerick. In de sector circuleren cijfers over tweehonderd winkels die AH op termijn zou willen openen.
"Geen enkele speler was actief op de markten België en Nederland. Met de komst van Albert Heijn wordt dit voor het eerst doorbroken." Wat betreft de bouw van een Albert Heijn op Bonaire ligt men op schema. Maandag wordt daar met de bouw begonnen. De levering van producten voor Curaçao had enige vertraging opgelopen doordat een boot met goederen pech kreeg en een container moest achterlaten in Philipsburg. Maar volgens Rens Mulder van AH Zeelandia is de container inmiddels op Curaçao gearriveerd en vanaf vandaag is gewoon alles weer verkrijgbaar bij Albert Heijn op Zeelandia.
De impact van de komst van Albert Heijn in België kan enorm zijn, omdat de retailmarkt in Nederland volledig anders is. Van Ossel wijst op de prijzenoorlogen die de Nederlandse supermarkten hebben uitgevochten en de gevolgen daarvan voor de merkenproducenten, die enorm onder druk zijn gezet. De komst van de Nederlanders zal door leveranciers en distributeurs alvast met argusogen worden gevolgd, weet Van Ossel. Niet in het minst omdat Albert Heijn een enorm goed presterende keten is, aldus de deskundige.

Daihatsu stopt verkoop in Europa

RIJSWIJK — Daihatsu stopt in 2013 met de verkoop van auto's in Europa. Het dochterbedrijf van Toyota is niet meer opgewassen tegen de concurrentie op de Europese markt. Ook de aanhoudend dure Japanse Yen speelt het Japanse concern parten.
Daihatsu staat bekend om het kleine type auto. In Nederland is het bedrijf sinds 1978 actief, in totaal zijn hier meer dan 200.000 Daihatsu's verkocht. Wat ook meespeelt om uit Europa te vertrekken, zijn de strenge Europese veiligheids- en milieu-eisen. Om daaraan te voldoen, moet het concern veel geld investeren in onderzoek en ontwikkeling.
Mensen die in een Daihatsu rijden, hoeven zich geen zorgen te maken, meldde het bedrijf. De levering van onderdelen aan de Nederlandse markt alsook andere service-activiteiten gaan gewoon door.

Air France en KLM beloven beterschap

AMSTELVEEN/PARIJS — De topmannen van de luchtvaartmaatschappijen Air France en KLM beloven in een e-mail aan de vaste klanten dat zij, samen met overheidsinstanties en luchthavens, beter hun best zullen doen de gevolgen van winterweer in de toekomst te beperken.

Air France-CEO Pierre-Henri Gourgeon en KLM-baas Peter Hartman bieden bovendien hun 'welgemeende excuses' aan omdat de maatschappijen 'helaas niet in staat waren in alle behoeften te voorzien'.
De maatschappijen boekten in de dagen dat er door het winterweer problemen waren op de grote Europese luchthavens, ongeveer 50.000 kamers voor passagiers die een aansluitende vlucht hadden. De callcenters en verkoopkantoren kregen vijf keer meer telefoontjes in de periode rond kerst dan normaal. "We verstuurden bijna 350.000 berichten om klanten te informeren."

Volgens Air France en KLM waren alle luchtvaartmaatschappijen genoodzaakt een groot aantal vluchten te annuleren, om hun dienstregelingen aan te passen aan de snelheid waarmee luchthavens hun start- en landingsbanen sneeuwvrij konden maken en de vliegtuigen ijsvrij. "Velen van u hebben lang gewacht op uw vlucht en op uw bagage."

Gestage groei wereldeconomie

WASHINGTON — De wereldeconomie groeit de komende twee jaar langzaam maar gestaag. Bijna de helft van de groei komt in die periode op het conto van ontwikkelingslanden. Dat voorspelt de Wereldbank in een vandaag gepubliceerd rapport.

De ontwikkelingsbank verwacht dat de internationale economie dit jaar met 3,3 procent groeit en voorziet een toename van 3,6 procent in 2012. Vorig jaar ging de wereldwijde economie nog met naar schatting 3,9 procent vooruit.
De groei van de economie in ontwikkelingslanden ligt ook de komende twee jaar aanzienlijk hoger dan die van de rijke landen. De ontwikkelingslanden, die vorig jaar een geschatte groei van 7 procent realiseerden, zien hun economie de komende twee jaar gemiddeld met 6 procent groeien. De rijke landen mogen in die periode volgens de Wereldbank rekenen op circa 2,5 procent economische groei.
Veel ontwikkelingslanden hebben de schade van de internationale recessie inmiddels goedgemaakt, stelt de Wereldbank.
In verschillende Oost-Europese en Centraal-Aziatische landen blijft het herstel echter nog kwetsbaar, net als in diverse rijke landen. Zonder aanpassingen kunnen hoge schulden en werkloosheid en slecht functionerende huizenmarkten en banken het herstel breken, waarschuwen de economen van de bank.

NEW YORK / AMSTERDAM

	PREV.	13-Jan		PREV.	13-Jan
DOW JONES	11755.44	10999.21	AEX	362.41	360.64
S&P 500 INDEX	1285.96	1163.34	AEGON NV	5.07	5.15
NASDAQ	2737.33	2392.74	AGEAS	1.90	1.93
RUSSELL 2000	801.36	687.92	AHOLD NV	9.61	9.60
EAFE USD	1668.49	1668.49	AIR FRANCE-KLM	14.98	14.74
SPDR S&P 500 ETF	128.58	116.43	AKZO NOBEL	46.72	46.00
SPDR DJIA TRUST	117.40	110.10	ASML HOLDING NV	28.72	28.13
S&P 500 INDEX	1285.96	1163.34	CORIO NV	47.63	47.83
AMAZON.COM INC	184.08	155.63	DANONE	46.00	45.62
AMERICAN EXPRESS	45.00	38.13	DSM (KONIN)	44.98	44.46
BIOGEN IDEC INC	67.40	57.95	HAL TRUST	97.68	97.98
CISCO SYSTEMS	21.12	22.38	HEINEKEN NV	37.24	37.18
CITIGROUP INC	5.08	4.16	ING GROEP NV-CVA	7.62	7.81
WALT DISNEY CO	39.17	34.47	IMTECH NV	26.73	26.54
EBAY INC	28.83	24.65	KPN (KONIN) NV	11.38	11.27
ENZON PHARMACEUT	12.19	11.41	KONINKLIJKE PHIL	24.45	24.78
GENERAL ELECTRIC	18.67	17.21	REED ELSEVIER	9.68	9.52
GOOGLE INC-CL A	616.87	533.71	REXEL SA	16.60	16.37
HEWLETT-PACKARD	45.64	41.15	ROBECO NV	24.47	24.48
HOME DEPOT INC	34.83	31.99	ROLINCO NV	21.91	22.04
IBM	149.10	138.63	RORENTO NV	47.78	47.78
INTEL CORP	21.30	19.48	ROYAL DUTCH SH-A	25.72	25.31
JOHNSON&JOHNSON	62.50	63.18	TNT NV	20.30	20.76
MEDTRONIC INC	36.70	33.43	TOMTOM	7.65	7.56
MICROSOFT CORP	28.55	24.58	UNILEVER NV-CVA	23.11	22.83
3M CO	88.66	89.25	WESSANEN NV	2.82	2.85
MOTOROLA SOLUTIO	37.96	38.08	WOLTERS KLUWER	16.54	16.47
NVIDIA CORP	23.35	10.79	WP-STEWART HLDGS	175.40	178.79
PFIZER INC	18.37	17.42	**ETFs**	**PREV.**	**13-Jan**
PROCTER & GAMBLE	64.97	61.47	SPDR-FINL SELECT	16.51	14.71
QUALCOMM INC	52.34	44.64	ISHARES-DJ DIV	50.05	47.66
ROYAL DUTCH-ADR	67.56	62.68	ISHARES-DJ HEALT	66.99	63.66
SCHLUMBERGER LTD	84.45	63.32	ISHARES-DJ CN GD	65.01	60.33
SPRINT NEXTEL CO	4.41	4.49	ISHARES MSCI PAC	46.60	46.03
SYSCO CORP	30.46	28.45	ISHARES-SP500 GR	66.82	60.37
TEXAS INSTRUMENT	33.66	28.39	ISHARES-S&P EURO	39.83	39.10
TIME WARNER INC	33.69	31.20	POWERSHARES DB C	27.93	25.01
VISA INC-CLASS A	72.61	73.80	POWERSH-QQQ	56.555	49.65
YAHOO! INC	16.65	14.46	**FUNDS**	**PREV.**	**12-Jan**
			HEND H-PAN ES-A2	25.16	25.16
CURRENCIES	**PREV.**	**13-Jan**	HEND H-JPN SC-A2	25.47	25.47
YEN/USD	83.000	82.710	HEND PAC EQUITY	88.94	88.94
USD/EUR	1.313	1.337	HEND CONT EUR EQ	23.35	23.35
CAN/USD	0.986	0.988	HEND GLOBAL TECH	34.69	34.69

A Standard Of Excellence Since 1916

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services
Scharlooweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mcb-bank.com
website: www.mcb-bank.com